



www.grepool.com

Instruction Manual - Manual de Instrucciones
Manuel d'instructions - Bedienungsanleitung
Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies
Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití - Návod na
použitie - Manual Instrucțiuni - Instruktionshandbok

- ▶ **EN AQUALOON FILTER**
- ▶ **ES FILTRO AQUALOON**
- ▶ **FR GROUPE DE FILTRATION AQUALOON**
- ▶ **DE AQUALOON FILTERANLAGE**
- ▶ **IT FILTRI AQUALOON**
- ▶ **NL AQUALOON FILTER**
- ▶ **PT DEPURADORA AQUALOON**
- ▶ **PL FILTR TYPU AQUALOON**
- ▶ **CS FILTR AQUALOON**
- ▶ **SK FILTER AQUALOON**
- ▶ **RO FILTRU AQUALOON**
- ▶ **SV AQUALOON FILTER**



Ref. FAQ200

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ -
DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:
MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA
N° REG. IND.: 48-06762

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ EN CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC -
WYPRO-DUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČINĚ - VYROBENÉ V ČINĚ - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA

HIMFAQ200.24

Illustration 1

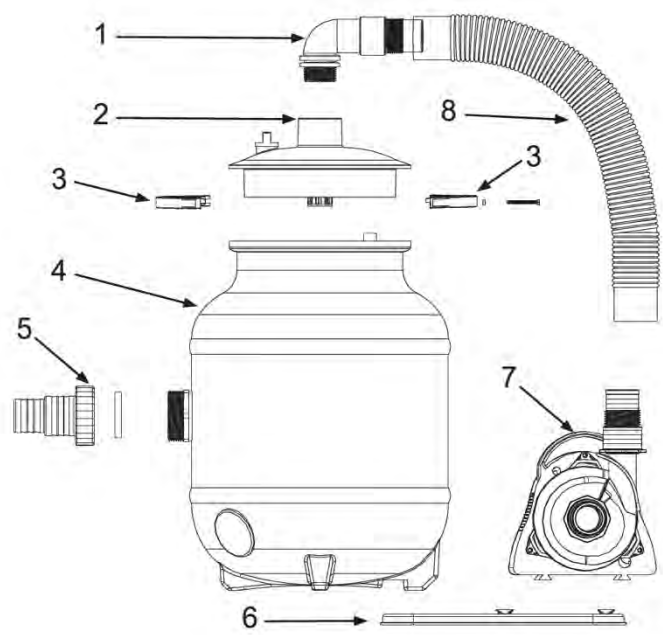


Illustration 2-3

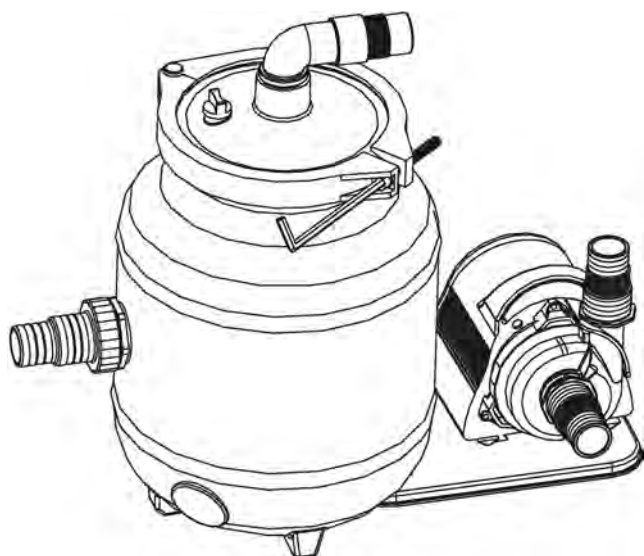
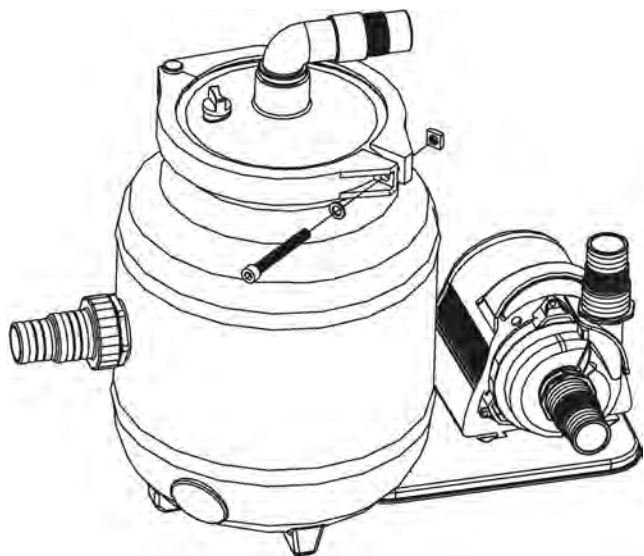


Illustration 4

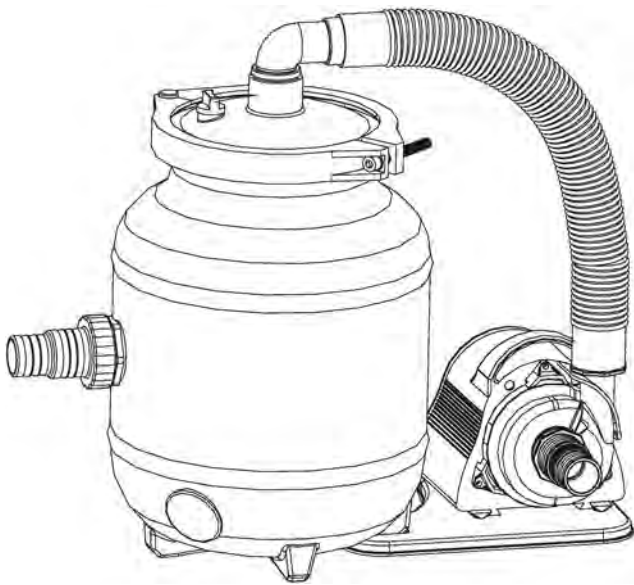
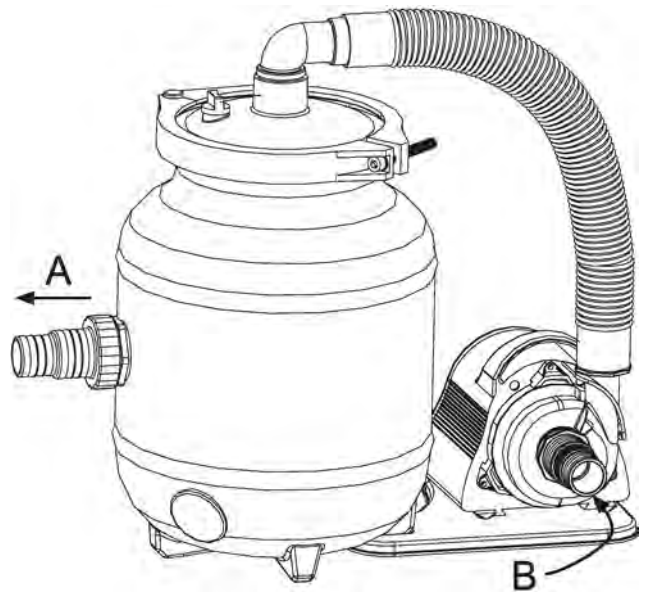
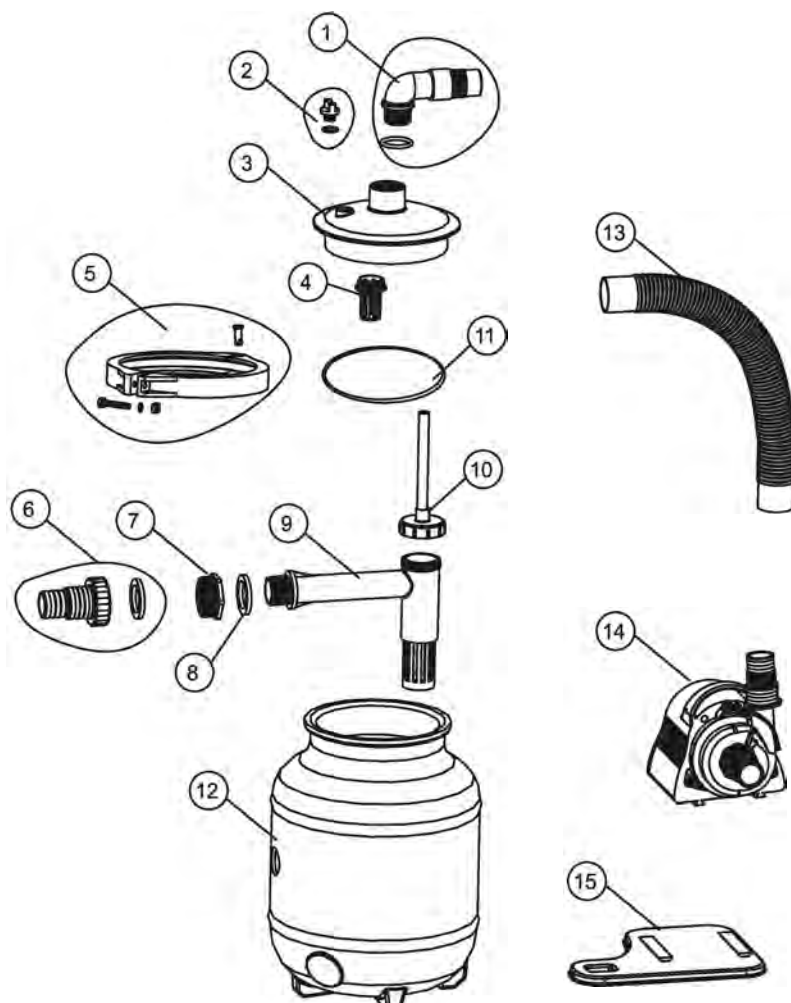


Illustration 5



Spare Parts (Illustration E1 / L1)



Preface

Many thanks for purchasing this GRE product. We continually develop and enhance our items, however, should this product be faulty, we apologise for any inconvenience and politely ask you to get in contact with our service centre.

Read operating manual and store safely

Instruction manual for Filter Balls Filter unit Speed Clean

This instruction manual relates to the product stated above. It contains important information on starting your product for the first time and how to operate it. Carefully read through the instruction manual - particularly the safety instructions - before using this product. Non-compliance with this instruction manual may lead to major injuries or damage to your product. The instruction manual is based on standards and regulations applicable within the European Union. If the product is being used abroad, please follow any country-specific guidelines and laws. Store the instruction manual in a safe location for later consultation and submission to third parties, where applicable.

Intended use

This product is solely intended for private use and is not suitable for commercial use. Only use the product as described in this instruction manual. Any other use is considered improper use and may lead to personal injury or damage to property. This item is not a toy. The manufacturer or retailer assumes no liability for damage resulting from improper or incorrect use.

Warnings and safety instructions

Read and observe all instructions. Non-compliance with these warnings and instructions may result in damage to property, severe personal injury or even death. These product warnings, instructions and safety regulations are extensive but cannot cover all potential risks and dangers and are thus not to be considered exhaustive. Please be cautious and assess potential dangers appropriately. Incorrect use/handling of the product can lead to life-threatening situations.

Caution! Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Consult a specialist workshop. Liability is waived and warranty claims expire if repairs are carried out independently of if the product is improperly installed or used incorrectly. Only original parts corresponding to the original product specifications may be used during repairs.

WARNING! Hazardous for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (such as the handicapped, elderly individuals with impaired physical and mental abilities), or those with a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with this product. Cleaning may not be performed by children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities.

NOTE! Risk of damage! This product may be damaged through improper use.

Danger of electrocution! Faulty electrical installation or too high mains voltage can lead to electrocution. Only connect the product if the mains voltage on the socket corresponds to the technical specifications. Only connect this product using an easily accessible socket to ensure it can be rapidly disconnected from the mains in the event of a fault. Do not operate the product if it exhibits visible damage or the mains cable/plug is defective. As additional protection, it is recommended to install a residual current device (FI/RCD) with a tripping current of no more than 30mA. Consult with an electrician for advice.

Only open the product as described in this manual. Leave repairs to

to the product are carried out independently of if the product is improperly connected or operated incorrectly. This product features electrical and mechanical parts which are indispensable for protecting against potential hazards.

Never touch the plug with wet hands. Never pull out the plug from the socket using the cable - always pull on the plug. Keep the product, plug and all cables away from open fires and hot surfaces. Lay the cable so that it does not pose a tripping risk and do not place it under the ground. Lay cables in such a way that they will not be damaged by lawn mowers and other similar devices. Do not kink the cable and do not lay it over sharp edges. Do not use an extension cable, multiple socket adapters or other adapters.

Filtration systems may not run dry (without water)! The water takes the cooling - in case of dry running there is no warranty replacement! Never place the pump or filter in your pool. The filter system must not be operated when the pool is in use. Install this product with a sufficient safety margin from the pool to prevent children from using the system to access the pool. Do not immerse the filter system, power cable or plug in water or in any other liquids. The filter system's pump is designed to ensure good protection against foreign bodies and water spray. However, it should still be installed in such a way to ensure adequate protection from the weather. **NEVER** service this unit with the electrical power cord connected. **RISK OF SUCTION ENTRAPMENT HAZARD, WHICH, IF NOT AVOIDED CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.** Do not block pump suction at the pump or in the pool as this can cause severe injury or death.

check scope of delivery

NOTE! Risk of damage! The product may be damaged if you open the packaging with a sharp knife or other sharp objects without due care and attention. Please open the packaging very carefully.

- Remove the product from the packaging.
- Check that all included items have been delivered in full! Sketch/photo L1.
- Check whether the item, or parts thereof, exhibit damage. If there is damage, do not use the product. Get in contact with the service address stated at the end of the manual.

Operation

The filter balls in the filler tank ensure that dirt particles and floating debris are effectively filtered over a long period of time. Dirty water is drawn from the pool via the suction pipe through the filler pump and then fed from above into the filler tank. As the water flows through the filter balls in the filter tank, dirt particles are deposited in the filter balls and thus filtered out of the pool water. The purified water then flows through the return pipe back into the pool.

For the operation of the filler system, you need a skimmer (surface skimmer). Either an integrated skimmer (built into the pool wall) or a suspended skimmer (attachment to the pool wall).

Positioning

The installation area you set between the skimmer and the inlet nozzle so that there is an adequate safety margin to the pelvic wall. We recommend putting the filler system in addition on base plates (for example: washed concrete slabs etc.). These have to be installed with the spirit level. Under no circumstances you may put your filler system in a trough or directly into the grass (flood danger or risk of overheating of the filler pump).

If you have sunk your pool partially or completely, so it makes sense to place the filler pump in a filler slot, which should connect directly to the pelvis. Is your filler pump housed in a filler slot, so it has to be insured, that the filler slot can't be flooded. For this purpose you should bring in a roller-bumishing (crushed rock) in the range of the filter slot, so that the surrounding- and rainwater can seep away. It would be ideal if there is a direct connection to the drain in the sump of the filler shaft (or sludge pump, with automatic floating switch). It is important! to ensure that the filler slot should never be airtight, because this may cause damage, due to condensation water, on the filler pump. The size of the filter shaft should be selected so that work can be performed on the filler system.

Installation

Assembly of the filtersystem (Illustration 1)

Assemble the filler system at the location where the pump finally will be. The filler pump consists of the following parts:

1. 90° connection bracket
2. Transparent cover
3. Clamping ring
4. Filler tank
5. Screw connection Ø 32/38 mm
6. Bracket for filler pump
7. Filler pump
8. Connection hose Ø 32 mm

Assembly of the filter system (Illustration 2,3,4)

1. Open the clamping ring and remove the transparent cover from the filler tank.
2. Fill the filler tank with the filter balls which are included with the order (approx. 320g).
3. Now place the seal onto the underside of the transparent cover.
4. Lay the transparent cover once again onto the upper side of the filler tank. It is very important to ensure that all surfaces have been cleaned once again and are free from any dirt before you do this.
5. The transparent cover is connected to the filler tank using the clamping ring. The clamping ring is screwed together with the clamping ring screw and clamping ring screw nut.
6. Fit the connection bracket on the upper side of the transparent cover.
7. Finally, connect the connection bracket with the filler pump. Fasten all connections with hose clips and ensure that the pump connecting pieces are adequately sealed using teflontape.

Pump hose connections (Illustration 5)

A: Return line - connection between the filler tank and the connection to the inlet nozzle (pool). The filtered water is fed back into the pool at this point.

B: Skimmers - connection between the skimmer connection (pool) and the filler pump. The water that is going to be cleaned is drawn in from the pool at this point.



Filter system installation instructions

- Once the filler system has been properly assembled, the chamber filled with AQUALOON and the hoses connected as described above, you may begin with filtration.
- Do not plug the system in until advised to do so below.
- Make certain the pump is not plugged in to a power supply.
- Before operating the filler system, it is important to ensure that the filler system is positioned outside the pool and is lower than the pool's water level. The hose connections must also be correctly connected and fastened.
- If you haven't done so already, fill your pool with water. Ensure that the water level is at least 2,5 - 5 cm above the top of the hose intake (Skimmer) and return ports in the pool.
- The filler system is now vented. If applicable, open the vent screw on the upper side of the transparent filler cover until the water flows out.
- Release the shut off valve at the intake port (Skimmer) in the pool. If you plugged the intake port (Skimmer), remove the plug to allow the water to flow into the intake hose.
- With the filter-pump system installed in a location level lower than your pool's water level - water will automatically flow into the pump-filter system.
- Allow the filler tank to fill with water.
- Check the filler system and the connection hoses for leaks and resolve, if necessary. Leakage points may possibly arise due to manufacturing tolerances, which need to be resolved by wrapping teflon tape around the connections before the connection hose is attached.
- Your filler system is now ready for use.

Cleaning the filter balls

The filter balls in the filler tank ensure that dirt particles and floating debris are effectively filtered over a long period of time.

The filler system will reduce its level of performance in accordance with the amount of contamination in the water. This must be checked at regular intervals.

If you establish that performance levels are decreasing, please follow one of these two options:

A: Replace the filter balls.

B: Wash the filter balls in a washing machine at a maximum temperature of 30°C.

Filtering time

The swimming pool's water should be circulated and filtered at least 3 to 5 times in a 24 hour period, depending on the load and the size of the filler system. The time required is based on the performance of the filler system and the size of the swimming pool. However, we recommend a minimum running time of 12 hours per day.

Power source instructions

The filler system you have purchased is equipped with a connection cable, which may only be connected to a circuit with a residual current circuit breaker (RCCB) with a rated residual current of no more than 30mA.

Technical data:

- Group flow rate: 4m³/h
- System flow rate: 3,5 m³/h
- Pump is not self-priming
- maximum water temperature 35 °C
- 230V~ 100W
- Tank Ø 200 mm
- Connector Ø 32/38 mm
- Ground plate
- 320g of filter balls are required
- for pools up to 19,000 l capacity

Important Note

Care instructions

Visible contaminants are removed through the filtration system. This is not true for algae, bacteria and other microorganisms, which are also a constant threat to clear, clean and healthy pool water. For their prevention or removal, special water treatment is available, properly and permanently dosed, guarantee for swimmers any kind of harassment and ensure proper hygienic bath water.

Cleaning

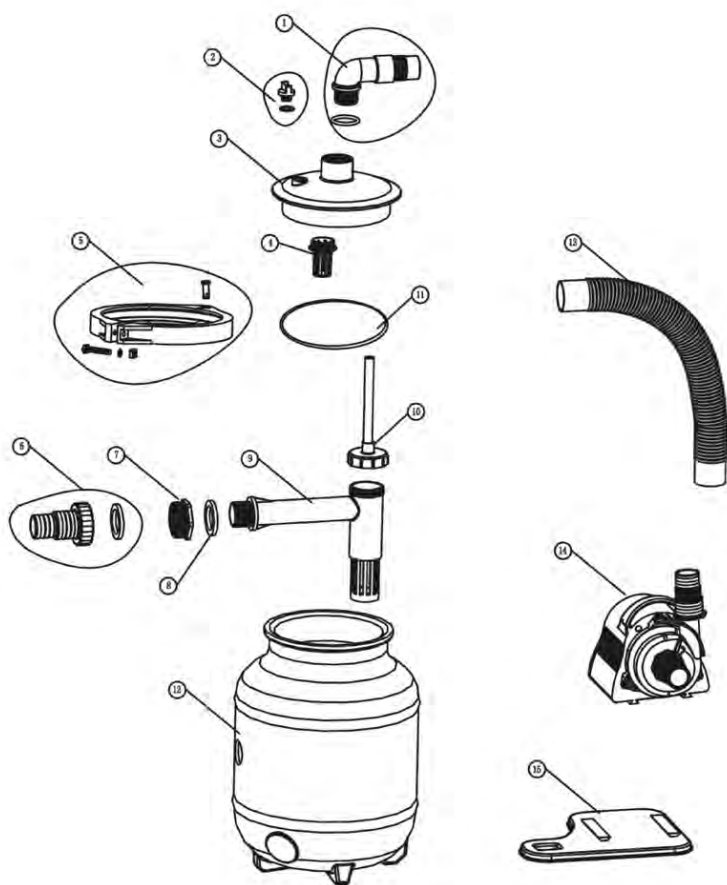
Use conventional cleaning products. Do not use solvent-based or abrasive cleaning agents/tools, i.e. no hard sponges, brushes etc..

Storage

The product must be thoroughly dried after cleaning. After which, it is to be stored in a dry location protected from frost.

Disposal

Disposing of packaging: The packaging material has been selected in view of environmental concerns and disposability and is therefore recyclable. The paper and cardboard can be recycled, as can the plastic coverings. **Disposing of the product:** Applicable in the European Union and other European states with systems in place for collecting and sorting recyclable materials. Dispose of the product in accordance with any laws and regulations applicable at your place of residence.



N°	Name	Material	QTY
1	CONECTOR	PP	1
	O-Ring 1	Rubber	1
2	CAP	ABS	1
	O-Ring 2	Rubber	1
3	TOP COVER	PMMA	1
4	Eliminator	ABS	1
5	SCREW	SUS304	1
	NUTS	BRASS	1
	GASKET	SUS304	1
	CLAMPPIN	PA6	1
	RIGHT CLAMP	PA6	1
	LEFT CLAMP	PA6	1
6	Connector 32/38	PP	1
	SEALING GASKET	Rubber	1
7	TRANSFER CONNECTOR	PP	1
8	TRANSFER CONNECTOR GASKET	Rubber	2
9	FILTER TUBE	PP	1
10	EXHAUST PIPE	-	1
11	VALVE BIG O-RING	Rubber	1
12	200 BLOW MOULDED TANK	PE	1
13	PE HOSE	PE	1
14	100 W WATER PUMP	-	1
15	BASE PLATE	PP	1

ES

IMAGEN 1

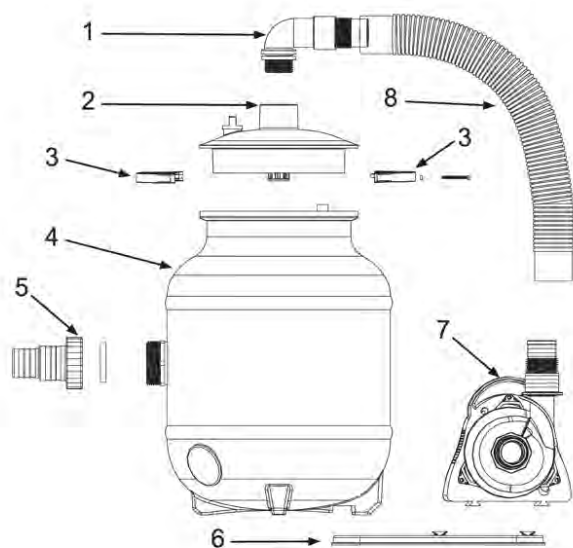


IMAGEN 2-3

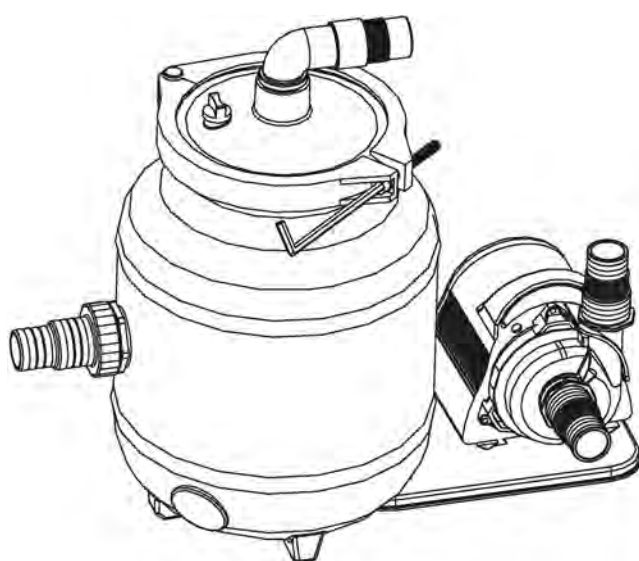
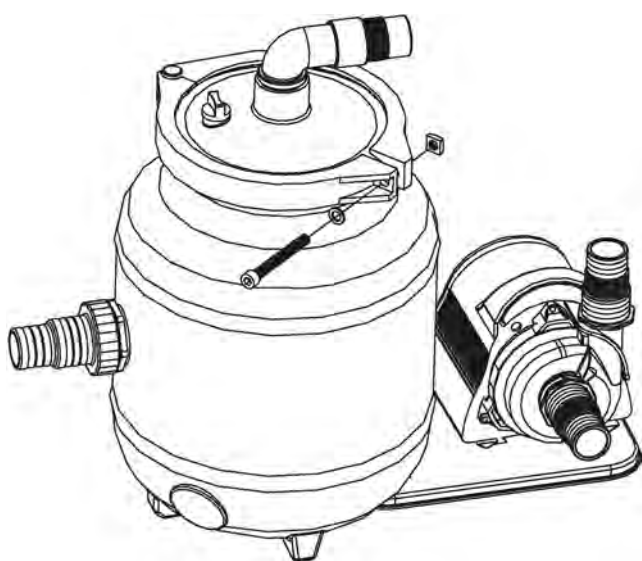


IMAGEN 4

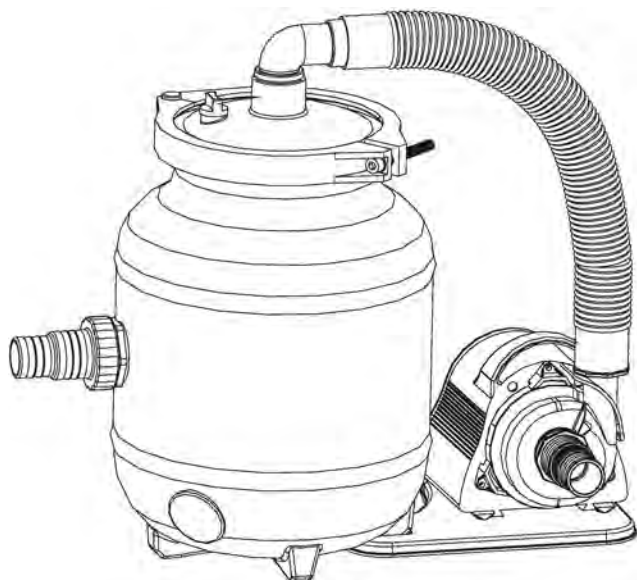


IMAGEN 5

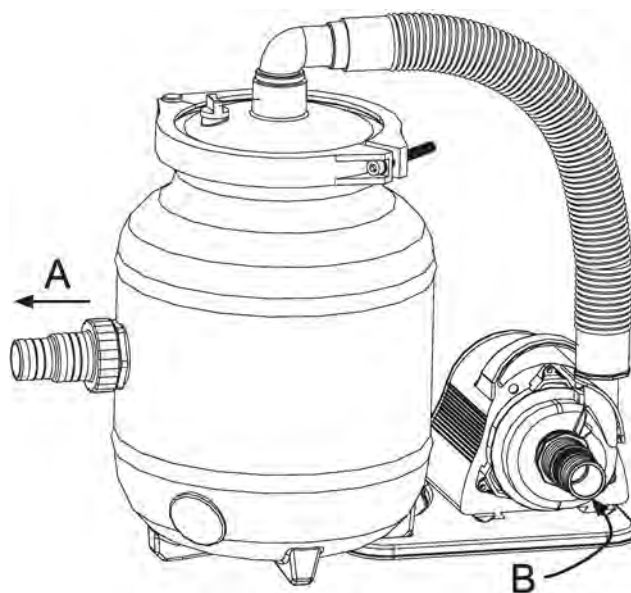
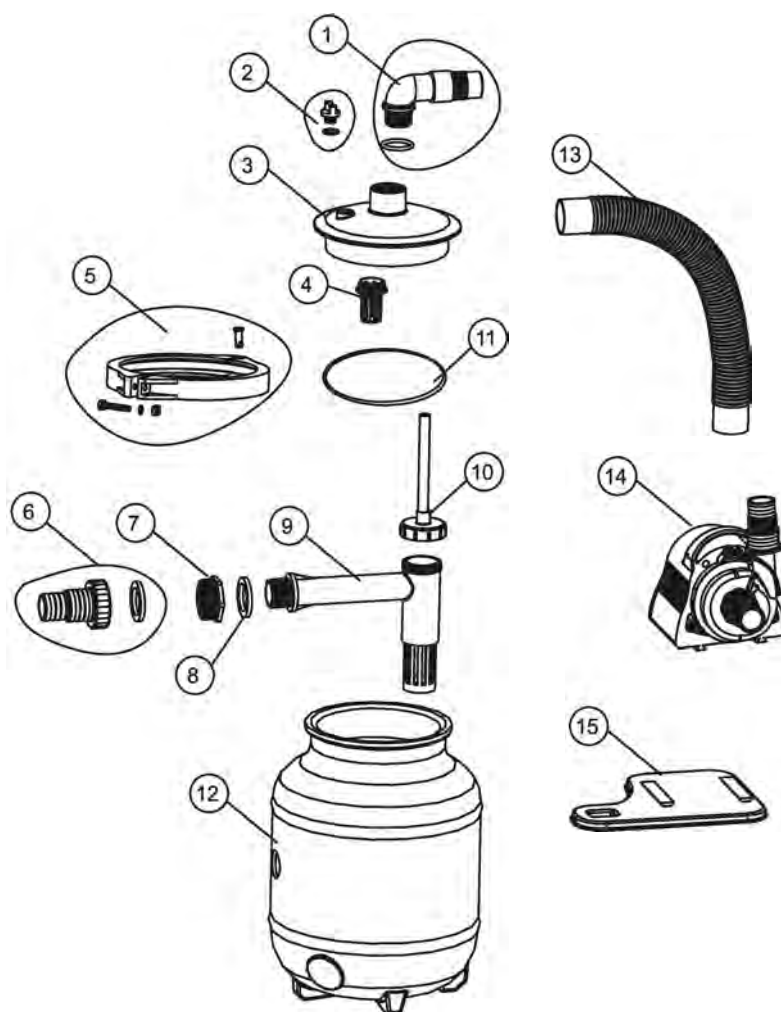


IMAGEN E1/L1 (PARTES)



Introducción

Muchas gracias por adquirir este producto de GRE. Aunque desarrollamos y mejoramos nuestros productos continuamente, le pedimos disculpas si encuentra algún defecto y le pedimos que se ponga en contacto con nuestro centro de servicios.

Lea el manual y guárdelo en un lugar seguro

Manual de instrucciones para la unidad de filtrado por bolas de limpieza rápida

Este manual de instrucciones se refiere al producto indicado anteriormente. Recoge información importante sobre el primer uso del dispositivo y cómo manejarlo. Antes de utilizar el producto lea detenidamente el manual, en especial las advertencias de seguridad. En caso de que no siga las indicaciones del manual, puede producirle lesiones o se puede dañar el producto. El manual se basa en las normas y los reglamentos aplicables en la Unión Europea; si utiliza este dispositivo fuera de ella, siga las directrices y la legislación propia del país. Guarde el manual en un lugar seguro para consultarlo más adelante si lo precisa o presentárselo a terceros si procede.

Uso previsto

Este producto está previsto, exclusivamente, para un uso privado y no resulta adecuado para uso comercial. Utilice el producto solo en la forma descrita en el manual de instrucciones. Si lo emplea de otro modo, se considera un uso indebido y puede causar lesiones personales o daños en bienes. Este elemento no es un juguete. El fabricante y el distribuidor se eximen de toda responsabilidad por los daños producidos como consecuencia de un uso indebido o incorrecto.

Advertencias e instrucciones de seguridad

Lea y respete todas las instrucciones. Si hace caso omiso de estas advertencias e instrucciones, puede causar daños en bienes y lesiones personales graves o incluso mortales. Las advertencias, instrucciones y normas de seguridad son amplias pero no pueden abarcar todos los riesgos potenciales y peligros, por lo que no pueden considerarse exhaustivas. Le rogamos que sea prudente y que valore los peligros convenientemente. El uso o el manejo incorrecto del producto pueden causar situaciones potencialmente mortales. Precaución: para evitar riesgos, deje que un experto se ocupe de las reparaciones. En caso de que se efectúen reparaciones de forma independiente o de que el producto no esté bien instalado ni se use de forma adecuada, la responsabilidad estará limitada y las reclamaciones de garantía quedarán sin efecto. Solo se pueden utilizar piezas originales correspondientes a las especificaciones originales del producto para las reparaciones.

PRECAUCIÓN: el dispositivo resulta peligroso para los niños y para las personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas (por ejemplo, las personas discapacitadas, las mayores o las que tengan una disminución de sus capacidades físicas o psíquicas), así como aquellas que carezcan de conocimientos o experiencia. No deje que los niños jueguen con este producto. Tampoco deben encargarse de la limpieza los niños y las personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas.

NOTA: Hay riesgo de deterioro. El producto puede dañarse si se utiliza de forma incorrecta.

Peligro por electrocución. Si la instalación eléctrica presenta fallos o si la tensión de la red es demasiado alta puede producirse una electrocución. Conecte el dispositivo solo si la tensión de la toma se ajusta a las especificaciones técnicas. Asimismo, conéctelo a un enchufe al que se acceda con facilidad para garantizar que en caso de fallo se pueda desconectar rápidamente de la red. No utilice el producto si presenta daños visibles o si el cable o el enchufe de la red están defectuosos. Como protección adicional, se recomienda utilizar un dispositivo de protección diferencial con una corriente de activación inferior a los 30 mA. Pida asesoramiento a un electricista.

Abra el producto solo como se describe en este manual. Para evitar riesgos, deje que un experto se ocupe de las reparaciones. Pida asesoramiento en un taller especializado. En caso de que se efectúen reparaciones o modificaciones de forma independiente o de que el producto no esté bien instalado ni se use de forma adecuada, la responsabilidad estará limitada y las reclamaciones de garantía quedarán sin efecto. Este producto está equipado con piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger contra riesgos potenciales.

Nunca toque el dispositivo con las manos húmedas. Nunca tire del cable

para soltar el enchufe, tire de este. Mantenga el producto, el enchufe y todos los cables lejos de llamas y de superficies calientes. Extienda el cable de forma que no suponga un riesgo de tropezar con él y no lo meta bajo tierra. Colóquelo de tal modo que no se pueda dañar con cortacésped u otros dispositivos similares. No lo retuerza ni lo sitúe sobre aristas. No utilice alargadores, regletas ni otros adaptadores.

Los sistemas de filtrado no deben funcionar en seco (sin agua). Gracias al agua se refrigeran; en caso de funcionamiento en seco, no hay garantía de sustitución. No coloque nunca la bomba ni el filtro en la piscina. El sistema de filtrado no debe ponerse en funcionamiento mientras se utilice la piscina. Instale el producto con un margen de seguridad adecuado respecto a la piscina para evitar que los niños lo utilicen para acceder a la piscina. No sumerja el sistema de filtrado, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni otros líquidos. La bomba del sistema de filtrado está diseñada para garantizar una buena protección frente a los cuerpos extraños y la pulverización de agua. Sin embargo, debe instalarse de forma que esté protegida adecuadamente de las condiciones meteorológicas. No realice NUNCA el mantenimiento de la unidad mientras el cable esté enchufado. **HAY RIESGO DE SUCCIÓN Y DE ATRAPAMIENTO; SI NO SE EVITAN, SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES GRAVES O MORTALES.** No tapone la succión de la bomba ni en la piscina ya que se pueden producir lesiones graves o mortales.

Compruebe el suministro

NOTA: Hay riesgo de deterioro. El producto puede dañarse si abre el paquete con un cuchillo u otros objetos afilados sin la atención y la diligencia adecuadas. Le pedimos que abra el paquete con mucho cuidado.

- Extraiga el producto del paquete.
- Compruebe que se ha incluido la totalidad de las piezas. Cotéjelo con el esquema / la imagen L1.
- Compruebe si el dispositivo o sus piezas presentan daños. En caso afirmativo, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio técnico en la dirección indicada al final del manual.

Funcionamiento

Las bolas de filtrado del tanque aseguran que las partículas de suciedad y los desechos que flotan se filtran adecuadamente durante un largo periodo de tiempo. El agua sucia se extrae de la piscina a través de la tubería de succión, pasa por la bomba y se introduce en el tanque de filtrado. Con el paso del agua por el tanque, las partículas de suciedad se depositan en las bolas y por lo tanto, se filtra el agua de la piscina. El agua purificada vuelve por la tubería de retorno a la piscina.

Para que funcione el sistema de filtrado, necesita un *skimmer* de superficie, ya sea integrado (construido en la pared de la piscina) o de suspensión (anclado a la pared).

Situación

Coloque el *skimmer* y la boquilla de entrada de tal forma que haya un margen de seguridad suficiente respecto a la pared de la piscina. Recomendamos que el sistema de filtrado se sitúe sobre un soporte (como losas de hormigón lavado). Este se debe haber instalado con ayuda de un nivel de burbuja. El sistema de filtrado no se puede colocar, en ninguna circunstancia, sobre hendiduras ni directamente sobre la hierba, ya que hay peligro de inundación o riesgo de sobrecalentamiento de la bomba.

Si la piscina está enterrada total o parcialmente, puede colocar la bomba en un hueco para el filtro, conectado directamente al vaso. En este caso, cerciórese de que el espacio del filtro no es inundable. Para ello, instale una lámina con grava para que el agua del entorno y de la lluvia se drene. Resultaría ideal conectar de forma directa el sumidero del depósito del filtro (o la bomba de sedimentos, con conmutador automático de flotación). Es importante asegurar que el espacio para el filtro no es hermético, dado que se podrían producir daños debido a la condensación. Se debe escoger el tamaño del eje de filtrado de acuerdo con el funcionamiento del sistema de filtrado.

Instalación

Montaje del sistema de filtrado (ilustración 1)

Monte el sistema de filtrado en su ubicación definitiva. El filtro está compuesto por las siguientes piezas:

1. Soporte de unión 90°
2. Cubierta transparente
3. Anillo de sujeción
4. Tanque de filtrado
5. Tornillos de unión Ø 32/38 mm
6. Soporte para la bomba del filtro
7. Manguera de conexión Ø 32 mm

Montaje del sistema de filtrado (ilustraciones 2, 3 y 4)

1. Abra el anillo de sujeción y retire la cubierta transparente del taque de filtrado.
2. Llene el tanque con las bolas incluidas en el pedido (320 g aprox.)
3. Coloque la junta en la parte inferior de la cubierta.
4. Vuelva a situar la cubierta en la parte superior del taque. Es importante que las piezas estén limpias y sin residuos antes de ejecutar este paso.
5. La cubierta se conecta al tanque mediante el anillo de sujeción. Este se une mediante tornillos y tuercas.
6. Instale el soporte de unión en la parte superior de la cubierta transparente.
7. Para terminar, conecte el soporte a la bomba. Apriete todas las uniones con abrazaderas y cerciórese de que las piezas conectadas a la bomba están bien selladas con cinta de teflón.

Conexiones de la manguera de la bomba (ilustración 5)

- A. Línea de retorno: unión entre el tanque y la conexión con la boquilla de entrada (piscina). El agua filtrada vuelve a la piscina en este punto.
- B. *Skimmers*: unión entre la conexión del *skimmer* (piscina) y la bomba de filtrado. El agua que se va a limpiar se extrae en este punto de la piscina.

Instrucciones de instalación del sistema de filtrado

- Cuando se haya instalado correctamente el sistema de filtrado, se haya llenado la cámara con AQUALOON y se hayan conectado las mangueras según se explica anteriormente, puede empezar con el filtrado.
- No enchufe el sistema hasta que se le indique más adelante.
- Cerciórese de que la bomba no está enchufada a la red.
- Antes de poner en marcha el sistema de filtrado, es importante cerciorarse de que está situado fuera de la piscina y de que está por debajo del nivel del agua de esta. Además, las mangueras deben estar correctamente conectadas y ajustadas.
- Si no lo ha hecho con anterioridad, llene la piscina de agua. Asegúrese de que el nivel del agua está entre 2,5 y 5 cm sobre la entrada de la manguera (*skimmer*) y de los puntos de retorno.
- En este momento, el sistema de filtrado está descargado. Si procede, abra el tornillo de purga en la parte superior de la cubierta hasta que circule el agua.
- Suelte la válvula de cierre del puerto de entrada (*skimmer*). Si ha taponado el punto de entrada, quite el tapón para dejar que entre el agua en la manguera.
- Dado que el sistema de filtrado se sitúa por debajo del nivel de la piscina, el agua entra automáticamente en el sistema.
- Deje que se llene el tanque de agua.
- Compruebe si hay filtraciones en el sistema o en las mangueras y repárelas si es necesario. Es posible que haya puntos de fuga debido a las tolerancias de fabricación, que se resuelven sellando las conexiones con cinta de teflón antes de conectar la manguera.
- El sistema de filtrado ya está listo para su uso.

Limpieza de las bolas de filtrado

Las bolas de filtrado del tanque aseguran que las partículas de suciedad y los desechos que flotan se filtran adecuadamente durante un largo periodo de tiempo.

El sistema de filtrado reduce su rendimiento según aumenta la cantidad de contaminación del agua. Debe comprobarla periódicamente.

Si se reduce el rendimiento, tiene estas dos opciones:

- A. Sustituir las bolas de filtrado
- B. Lavar las bolas en la lavadora a una temperatura máxima de 30 °C.

Tiempo de filtrado

El agua de la piscina se debe poner en circulación y filtrar, como mínimo, entre tres y cinco veces por periodo de 24 horas, en función de la carga y del tamaño del sistema de filtrado. El tiempo necesario varía según el rendimiento del sistema y la capacidad de la piscina. No obstante, recomendamos un funcionamiento mínimo de 12 horas diarias.

Instrucciones eléctricas

El sistema que ha adquirido está equipado con un cable de conexión que solo se debe conectar a un dispositivo de protección diferencial con una corriente de activación inferior a los 30 mA.

Información técnica

- Caudal del grupo: 4m³/h
- Caudal del Sistema: 3,5 m³/h
- La bomba no tiene autocebado
- Temperatura máxima del agua: 35 °C
- 230V~ 100W
- Tanque: Ø 200 mm
- Conector: Ø 32/38 mm
- Base
- Se necesitan 320 g de bolas de filtrado
- Para piscinas de hasta 19.000 l de capacidad

Nota importante

Instrucciones de cuidado

Los contaminantes visibles se eliminan mediante el sistema de filtrado. No ocurre igual con las algas, las bacterias u otros microorganismos, que también suponen una amenaza constante para la claridad, la limpieza y la salubridad del agua de la piscina. Para evitarlos o eliminarlos se dispone de tratamientos especiales, dosificados adecuada y permanentemente lo que garantiza la seguridad de los bañistas y la higiene del baño.

Limpieza

Utilice productos convencionales de limpieza. No emplee solventes ni agentes o instrumentos abrasivos, como los estropajos o los cepillos.

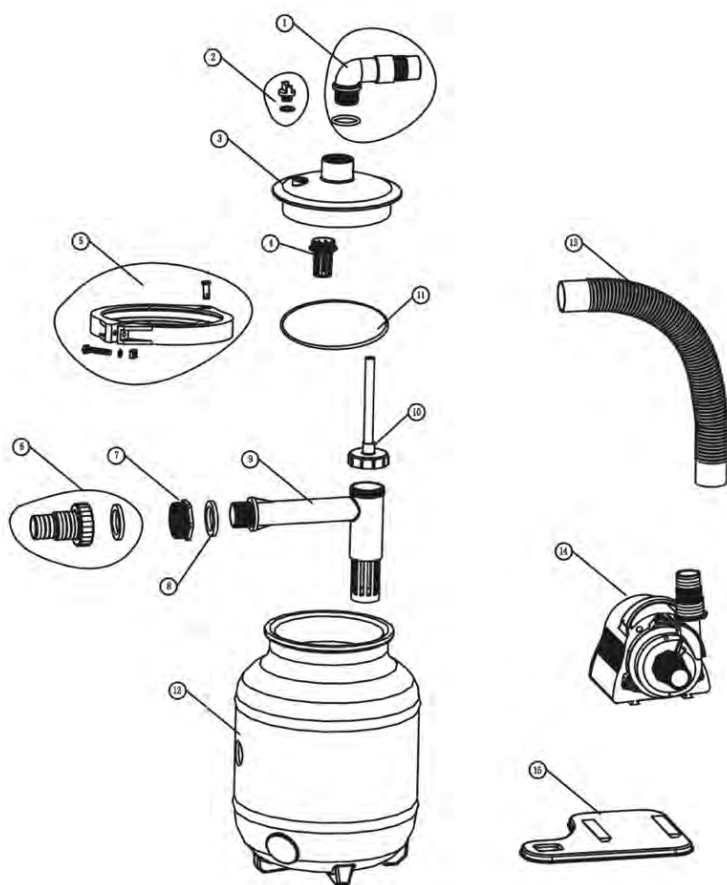
Almacenamiento

Tras su limpieza, el producto debe secarse completamente. Una vez seco, debe guardarse en un lugar seco protegido de las heladas.

Eliminación

Eliminación del paquete: el material de empaquetado se ha seleccionado según criterios medioambientales y de eliminación, por lo que es reciclable. Se pueden reciclar tanto el papel y el cartón como las cubiertas de plástico.

Eliminación del producto: aplicable en la Unión Europea y en otros estados de Europa en los que existen sistemas de recogida y clasificación de materiales reciclables. Cumpla con las normas de su lugar de residencia cuando vaya a deshacerse del producto.



Nº	Nombre	Material	Cantidad
1	CONECTOR	PP	1
	Junta tórica 1	Caucho	1
2	TAPÓN	ABS	1
	Junta tórica 2	Caucho	1
3	CUBIERTA SUPERIOR	PMMA	1
4	Eliminador	ABS	1
5	TORNILLO	SUS304	1
	TUERCA	Latón	1
	JUNTA	SUS304	1
	SUJECIÓN	PA6	1
	ABRAZADERA DERECHA	PA6	1
	ABRAZADERA IZQUIERDA	PA6	1
6	Conector 32/38	PP	1
	JUNTA DE ESTANQUEIDAD	Caucho	1
7	CONECTOR DE TRANSMISIÓN	PP	1
8	JUNTA DEL CONECTOR DE TRANSMISIÓN	Caucho	2
9	TUBO DE FILTRADO	PP	1
10	TUBERÍA DE EVACUACIÓN	-	1
11	JUNTA TÓRICA GRANDE DE LA VÁLVULA	Caucho	1
12	TANQUE MOLDEADO POR SOPLADO, 200	PE	1
13	MANGUERA PE	PE	1
14	BOMBA DE AGUA 100 W	-	1
15	BASE	PP	1

ILLUSTRATION 1

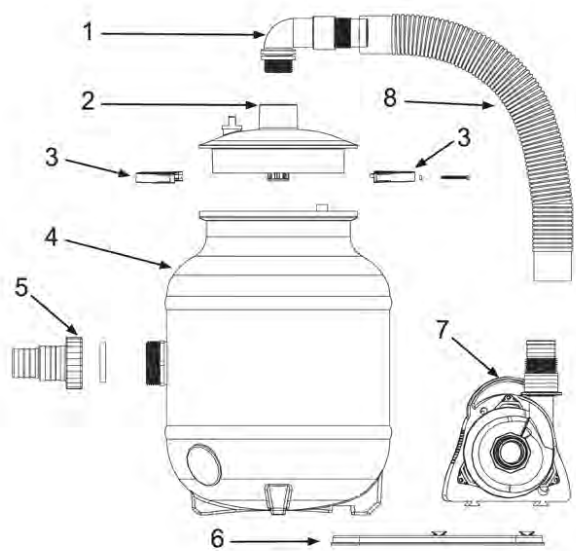


ILLUSTRATION 2

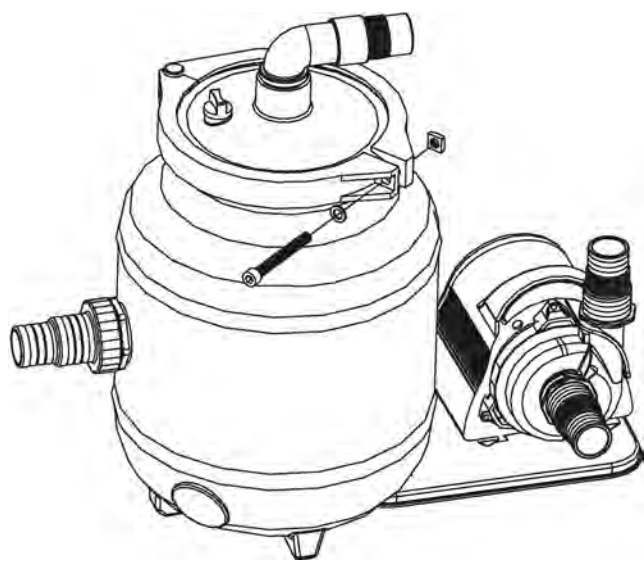


ILLUSTRATION 3

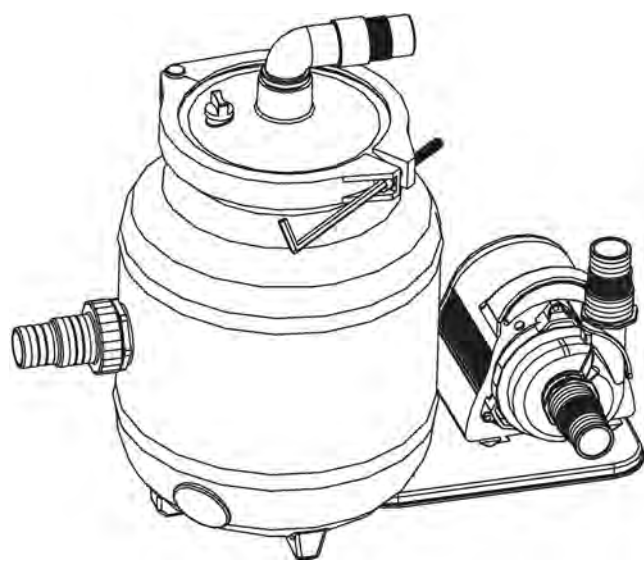


ILLUSTRATION 4

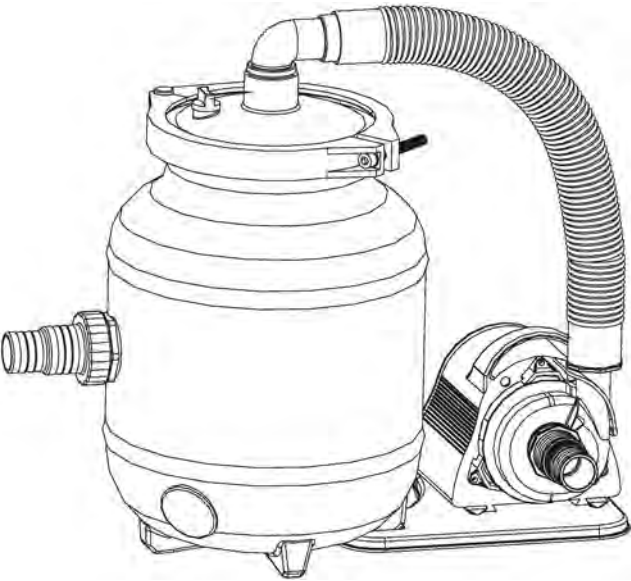


ILLUSTRATION 5

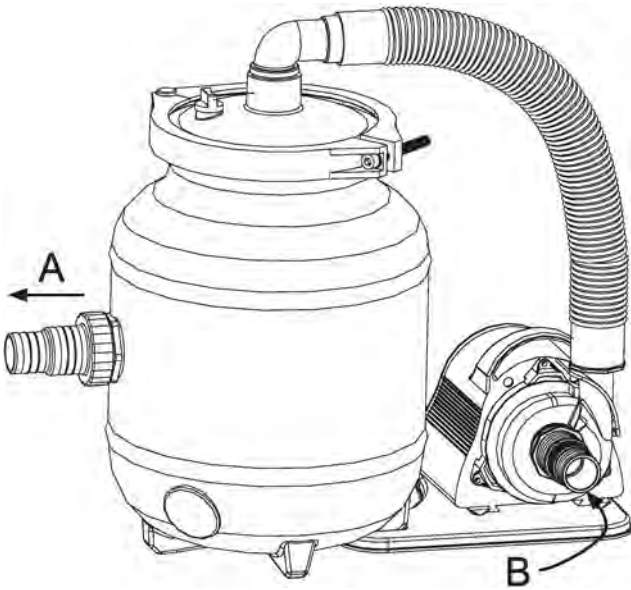
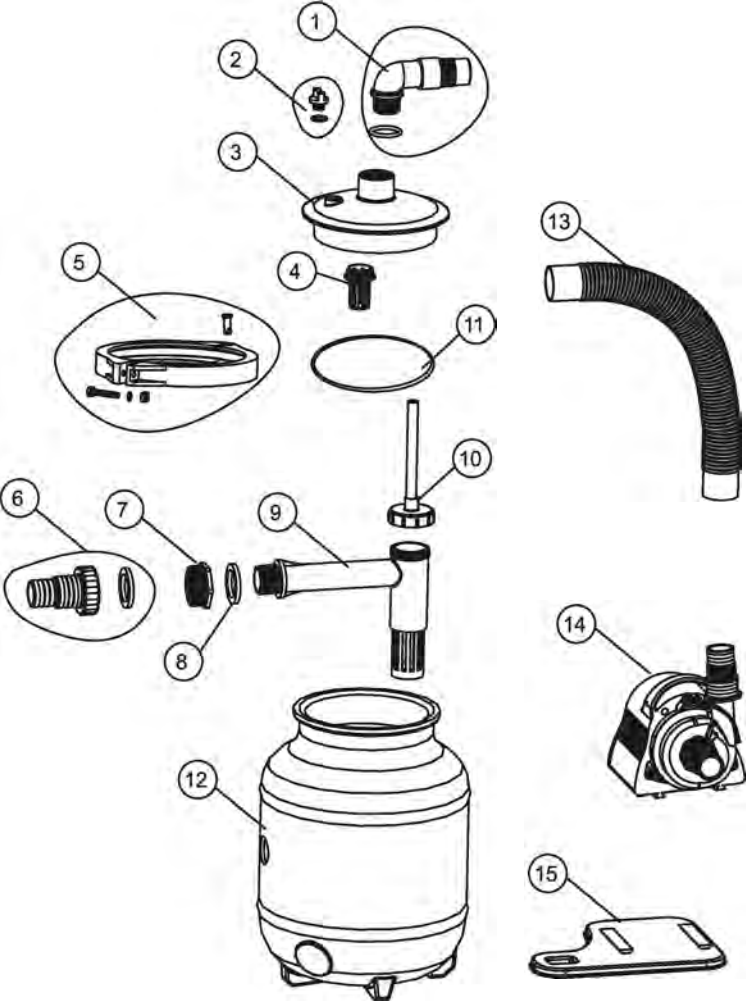


ILLUSTRATION E1/L1 (PARTS)



Introduction

Nous vous remercions d'avoir acquis ce produit GRE. Nous développons et améliorons nos produits constamment et nous vous prions de bien vouloir nous excuser en cas d'un défaut quelconque. Dans ce cas, n'hésitez pas à contacter notre centre de services.

Lisez cette notice attentivement et conservez-la dans un lieu sûr

Notice pour l'unité de filtration par balles à nettoyage rapide
Cette notice concerne le produit indiqué précédemment. Elle reprend des renseignements importants sur la première utilisation du dispositif et sur la façon de le manipuler. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement la notice, en particulier les avertissements de sécurité. La non-observation des indications reprises dans cette notice pourrait entraîner des blessures ou endommager le produit. Le présent manuel est basé sur les normes et les règlements applicables dans l'Union Européenne ; si vous utilisez ce dispositif en dehors de l'UE, vous devrez suivre les consignes et la législation propres du pays en question. Conservez la notice dans un lieu sûr pour de futures consultations ou pour la remettre à autrui.

Usage prévu

Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et il n'est pas apte pour un usage commercial. Utilisez-le uniquement sous la forme décrite dans la notice. Une utilisation différente serait considérée comme un usage incorrect et elle risquerait de causer des dommages personnels ou matériaux. Cet élément n'est pas un jouet. Le fabricant et le distributeur se déchargent de toute responsabilité concernant les dommages causés suite à un usage incorrect ou abusif.

Avertissements et consignes de sécurité

Lisez et respectez l'ensemble des instructions ici reprises. La non-application des avertissements et des consignes indiqués peut causer des dommages matériels et des blessures personnelles graves, voire même mortelles. Les avertissements, instructions et normes de sécurité présentent une portée générale, mais ne peuvent pas inclure tous les risques potentiels et dangereux, c'est pourquoi ils ne peuvent pas être considérés comme exhaustifs. Nous vous prions par conséquent d'être prudent et d'évaluer les dangers convenablement. Un usage non adapté ou une manipulation incorrecte du produit peuvent causer des situations potentiellement mortelles. Attention : pour éviter des risques, laissez un expert s'occuper des réparations. Si les réparations sont réalisées de façon indépendante ou si le produit est mal installé ou incorrectement utilisé, la responsabilité sera limitée et les réclamations de garantie resteront sans effet. Seules des pièces originales peuvent être utilisées, d'après les spécifications originales du produit pour les réparations. ATTENTION : le dispositif est dangereux pour les enfants et pour les personnes avec un handicap physique, psychique ou sensoriel réduit (par exemple, les personnes handicapées, les personnes âgées ou bien celles dont les capacités physiques ou psychiques sont diminuées), ainsi que celles sans connaissances ni expérience. Ne laissez pas jouer les enfants avec ce produit. Ces derniers, ainsi que les personnes avec des capacités physiques, psychiques ou sensorielles réduites ne doivent pas se charger des tâches de nettoyage.

REMARQUE : il existe un risque de détérioration. Le produit peut être endommagé s'il est utilisé de façon incorrecte. Danger par électrocution. Si l'installation électrique présente des défauts ou bien si la tension du réseau est trop élevée, il existe un risque d'électrocution. Connectez le dispositif uniquement si la tension de la prise correspond aux spécifications techniques. Par ailleurs, connectez-le à une prise facilement accessible pour assurer une déconnexion rapide du réseau en cas de défaut. Ne pas utiliser le produit s'il présente des dommages visibles ou bien si le câble ou la prise du réseau sont défectueux. Comme protection supplémentaire, il est conseillé d'utiliser un dispositif de protection différentiel avec un courant d'activation inférieur à 30 mA. Demandez conseil à un électricien.

Ouvrez le produit uniquement tel que cela est décrit dans la notice. Pour éviter de possibles risques, laissez un expert s'occuper des réparations. Demandez conseil à un atelier spécialisé. Si des réparations ou des modifications sont effectuées de façon indépendante ou bien si le produit n'est pas bien installé ni correctement utilisé, la responsabilité sera limitée et les réclamations de garantie resteront sans effet. Cet équipement incorpore des pièces électriques et mécaniques indispensables pour assurer une protection contre des risques potentiels. Ne touchez jamais le dispositif avec les mains humides. Ne tirez jamais le câble pour débrancher l'appareil, il faut uniquement tirer sur la prise. Conservez le produit, la prise et l'ensemble des câbles éloignés des flammes et des surfaces chaudes. Étendez le câble de façon à ne créer aucun risque de chute et ne le placez pas sous terre. Placez-le de façon qu'il ne soit pas endommagé par une tondeuse ou par un tout autre dispositif similaire. Ne le retordez pas et ne le placez pas sur des arêtes.

soit leur nature.

Les systèmes de filtration ne doivent pas fonctionner à sec (sans eau). Grâce à l'eau, ils se réfrigèrent ; en cas de fonctionnement à sec, il n'existe pas de garantie de substitution. Ne jamais placer la pompe ni le filtre dans la piscine. Le système de filtration ne doit pas être mis en marche pendant l'utilisation de la piscine. Installez le produit avec une marge de sécurité adéquate par rapport à la piscine afin d'éviter que les enfants ne l'utilisent pour accéder à la piscine. Ne pas immerger le système de filtration, le câble d'alimentation ni la prise dans de l'eau ou autres liquides. La pompe du système de filtration est conçue pour garantir une bonne protection contre les corps étrangers et la pulvérisation avec de l'eau. Il faut néanmoins l'installer de façon à ce qu'elle soit correctement protégée contre les conditions météorologiques. Ne JAMAIS effectuer de maintenance de l'unité pendant que le câble est branché. IL EXISTE UN RISQUE DE SUCCION ET DE COINCEMENT; S'ILS NE SONT PAS ÉVITÉS, DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES PEUVENT SE PRODUIRE. Ne pas boucher la succion de la pompe y compris dans la piscine pour éviter des blessures graves ou mortelles.

Le système de filtration doit être installé à plus de 3,50m de la piscine (NF C 15-100). Hauteur manométrique maximale : 5,5 m.

Vérifiez l'approvisionnement

REMARQUE : il existe un risque de détérioration. Le produit peut être endommagé si vous ouvrez le paquet avec un couteau ou avec des objets pointus sans l'attention ni la diligence nécessaires. Nous vous demandons d'ouvrir le paquet avec grand soin.

- Sortez le produit du paquet.
- Vérifiez que toutes les pièces soient incluses d'après le schéma/l'image L1.
- Vérifiez que le dispositif ou les pièces ne présentent pas de dommages. Si c'était le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le service technique à l'adresse indiquée à la fin du manuel.

Fonctionnement

Les balles de filtration du réservoir permettent que les particules de saleté et les déchets qui flottent soient correctement filtrés pendant une longue période de temps. L'eau sale est extraite de la piscine à travers le tuyau de succion, elle passe par la pompe et elle est ensuite réintroduite dans le réservoir de filtration. Lorsque l'eau passe par le réservoir, les particules de saleté se déposent dans les balles et l'eau de la piscine est par conséquent filtrée. L'eau purifiée revient par le tuyau de retour à la piscine.

Pour un fonctionnement optimal du système de filtration, vous devrez utiliser un *skimmer* de surface, soit intégré (construit dans la paroi de la piscine), soit de suspension (ancré à la paroi).

Positionnement

Placez le *skimmer* et la buse d'entrée de façon à établir une marge de sécurité suffisante par rapport à la paroi de la piscine. Nous vous conseillons de placer le système de filtration sur un support (comme des dalles en béton lavé, par exemple). Ce dernier doit être installé à l'aide d'un niveau à bulle. Le système de filtration ne peut en aucun cas être placé sur des fentes ni directement sur l'herbe, étant donné qu'il existe un danger d'inondation ou de surchauffe de la pompe.

Si la piscine est totalement ou partiellement enterrée, vous pouvez placer la pompe sur un creux pour le filtre, directement connecté au bassin. Dans ce cas, vérifiez que l'espace du filtre ne soit pas inondable. Pour cela, installez une feuille avec du gravier pour que l'eau de l'entourage et en provenance de la pluie puisse être drainée. Il serait préférable de connecter directement le puits du réservoir du filtre (ou la pompe de sédiments, avec commutateur automatique de flottaison). Il est important d'assurer que l'espace pour le filtre ne soit pas hermétique, afin d'éviter les dommages associés à la condensation. Il faut choisir la taille de l'axe de filtration selon le fonctionnement du système de filtration.

Installation

Montage du système de filtration (figure 1)

Montez le système de filtration à son emplacement définitif. Le filtre est composé des pièces suivantes :

1. Connecteur 90°
2. Couvercle transparent
3. Anneau de serrage
4. Réservoir de filtration
5. Connecteur Ø 32/38 mm
6. Support de pompe
7. Tuyau de raccordement Ø 32 mm

Encastrez les 2 nervures du dessous de la pompe à l'intérieur de celles du support en les faisant glisser d'un bout à l'autre

Montage du système de filtration (figures 2, 3 et 4)

1. Ouvrez la bague de fixation et retirez la couverture transparente du réservoir de filtration.
2. Remplissez le réservoir avec les billes incluses dans la commande (320 g approx.)
3. Placez le joint sur la partie inférieure de la couverture.
4. Placez à nouveau la couverture sur la partie supérieure du réservoir. Il est important que les pièces soient propres et sans résidus avant d'exécuter cette étape.
5. La couverture est connectée au réservoir avec la bague de fixation. Cette dernière est reliée avec des vis et des écrous.
6. Installez le support de raccordement sur la partie supérieure de la couverture transparente.
7. Pour terminer, connectez le support à la pompe. Serrez toutes les unions avec des anneaux de serrage et vérifiez que les pièces connectées à la pompe soient correctement scellées avec de la bande de téflon.

Raccordements du tuyau flexible de la pompe (figure 5)

- A) Ligne de retour : union entre le réservoir et le raccordement avec la buse d'entrée (piscine). L'eau filtrée retourne à la piscine à ce point.
- B) *Skimmers* : union entre la connexion du *skimmer* (piscine) et la pompe de filtration. L'eau qui va être nettoyée est extraite à ce point de la piscine.

Séquence d'installation du système de filtration

- La filtration peut commencer une fois que le système de filtration ait été correctement installé, que la chambre ait été remplie de AQUALOON et que les tuyaux flexibles aient été connectés tel que cela est expliqué ci-dessus.
- Ne pas brancher le système avant que cela ne soit indiqué.
- Vérifier que la pompe ne soit pas branchée au réseau.
- Avant de mettre le système de filtration en marche, il est essentiel de vérifier qu'il soit placé en dehors de la piscine et qu'il soit en dessous du niveau de l'eau de cette dernière. Par ailleurs, les tuyaux flexibles devront être correctement connectés et ajustés.
- Si vous ne l'avez pas fait, remplissez la piscine d'eau. Vérifiez que le niveau de l'eau se situe entre 2,5 et 5 cm sur l'entrée du tuyau (*skimmer*) et des points de retour.
- À ce moment, le système de filtration est déchargé. Si besoin, ouvrez la vis de purge sur la partie supérieure de la couverture jusqu'à ce que l'eau commence à circuler.
- Lâchez la vanne d'arrêt du port d'entrée (*skimmer*). Si le point d'entrée a été bouché, retirez le bouchon pour laisser entrer l'eau dans le tuyau.
- Étant donné que le système de filtration se situe en dessous du niveau de la piscine, l'eau entre automatiquement dans le système.
- Laissez que le réservoir d'eau se remplisse.
- Vérifiez la présence de filtrations dans le système ou dans les tuyaux et réparez-les si besoin. Il peut exister des points de fuite en raison des tolérances de fabrication qui peuvent être résolus en scellant les connexions avec de la bande de téflon avant de connecter le tuyau.

- Le système de filtration est désormais prêt à être utilisé.

Nettoyage des billes de filtration

Les billes de filtration du réservoir permettent que les particules de saleté et les déchets qui flottent soient correctement filtrés pendant une longue période de temps.

Le système de filtration réduit son rendement plus la quantité de pollution de l'eau augmente. Il faut vérifier ces valeurs régulièrement.

Si le rendement baisse, vous avez deux options :

- C. Remplacer les billes de filtration
- D. Laver les billes dans le lave-linge à une température maximale de 30 °C.

Temps de filtration

L'eau de la piscine doit être mise en circulation et filtrer, au moins, entre trois et cinq fois par périodes de 24 heures, en fonction de la charge et de la taille du système de filtration. Le temps nécessaire varie selon le rendement du système et la capacité de la piscine. Cependant, nous conseillons un fonctionnement d'au moins 12 heures par jour.

Instructions électriques

Le système acquis est équipé d'un câble de raccordement qui doit uniquement être connecté à un dispositif de protection différentiel avec un courant d'activation inférieur à 30 mA.

Informations techniques

- Débit Groupé : 4m³/h
- Débit du système : 3,5 m³/h
- La pompe n'incorpore pas d'auto-amorçage.
- Température maximale de l'eau : 35 °C
- 230V~ 100W
- Réservoir : Ø 200 mm
- Connecteur : Ø 32/38 mm
- Base
- Il faut 320 g de billes de filtration
- Pour des piscines avec une capacité de jusqu'à 19.000 l

Remarque importante

Instructions de maintenance

Les polluants visibles sont éliminés avec le système de filtration. Ce n'est pas le cas des algues, des bactéries ou autres microorganismes qui représentent également une menace constante pour la clarté, la propreté et la salubrité de l'eau de la piscine. Pour les éviter ou les éliminer, il existe des traitements spéciaux, correctement dosés et employés en permanence pour garantir la sécurité des baigneurs et l'hygiène du bain.

Nettoyage

Utilisez des produits conventionnels de nettoyage. N'utilisez pas de solvants ni d'agents ou instruments abrasifs, notamment les éponges à récuser ou les brosses.

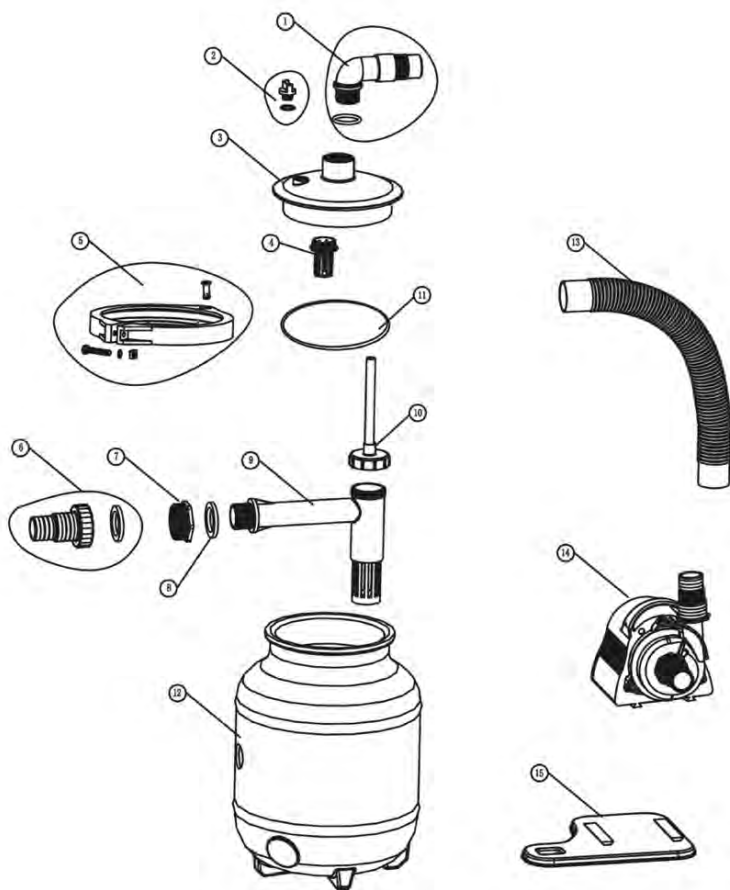
Entreposage

Après son nettoyage, le produit doit être complètement séché. Une fois sec, il doit être rangé dans un emplacement sans humidité et protégé du gel.

Élimination

Élimination du paquet : le matériau de bourrage a été sélectionné d'après des critères environnementaux et d'élimination, c'est pourquoi il est recyclable. Le papier, le carton et les couvertures en plastique peuvent être recyclés.

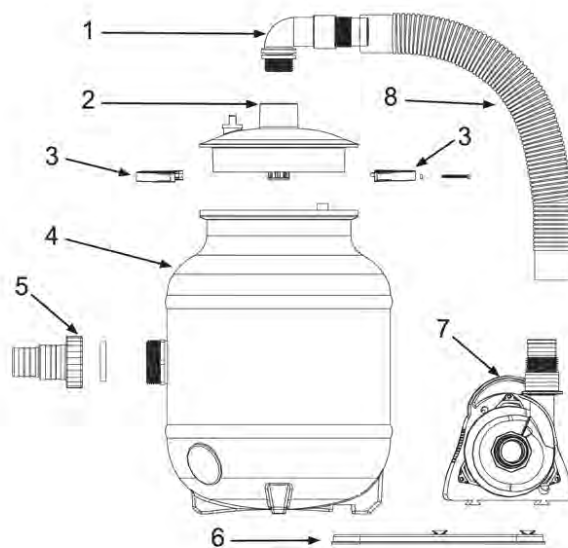
Élimination du produit : applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres états européens dans lesquels il existe des systèmes de ramassage et de tri des matériaux recyclables. Respectez les normes de votre lieu de résidence au moment d'éliminer le produit.



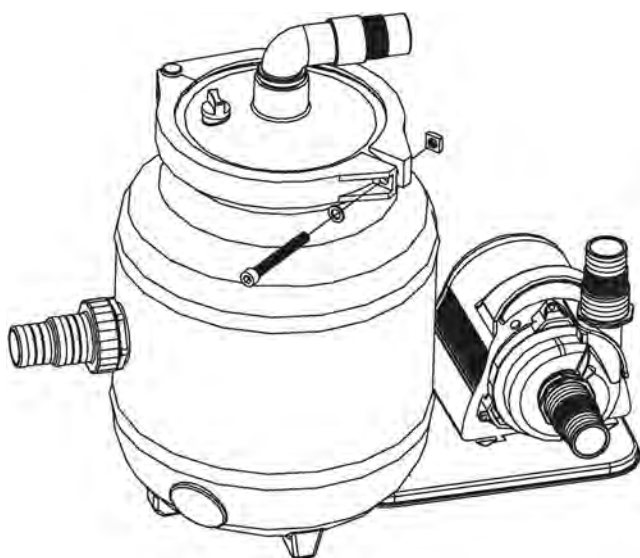
N°	Nom	Matériau	Quantité
1	Connecteur 90°	PP	1
	Joint torique 1	Caoutchouc	1
2	BOUCHON	ABS	1
	Joint torique 2	Caoutchouc	1
3	COUVERCLE SUPÉRIEURE	PMMA	1
4	Éliminateur	ABS	1
5	VIS	SUS304	1
	ÉCROU	Laiton	1
	JOINT	SUS304	1
	FIXATION	PA6	1
	ANNEAU DE SERRAGE DROITE	PA6	1
	ANNEAU DE SERRAGE GAUCHE	PA6	1
6	Connecteur 32/38	PP	1
	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	Caoutchouc	1
7	CONNECTEUR DE TRANSMISSION	PP	1
8	JOINT DU CONNECTEUR DE TRANSMISSION	Caoutchouc	2
9	TUYAU DE FILTRATION	PP	1
10	TUYAU D'ÉVACUATION	-	1
11	GRAND JOINT TORIQUE DE LA VANNE	Caoutchouc	1
12	RÉSERVOIR MOULÉ PAR SOUFFLAGE, 200	PE	1
13	TUYAU FLEXIBLE PE	PE	1
14	POMPE À EAU 100 W	-	1
15	BASE	PP	1

DE

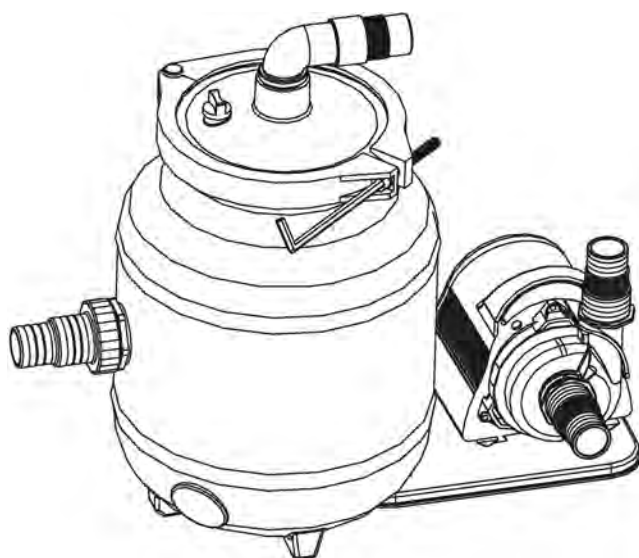
1



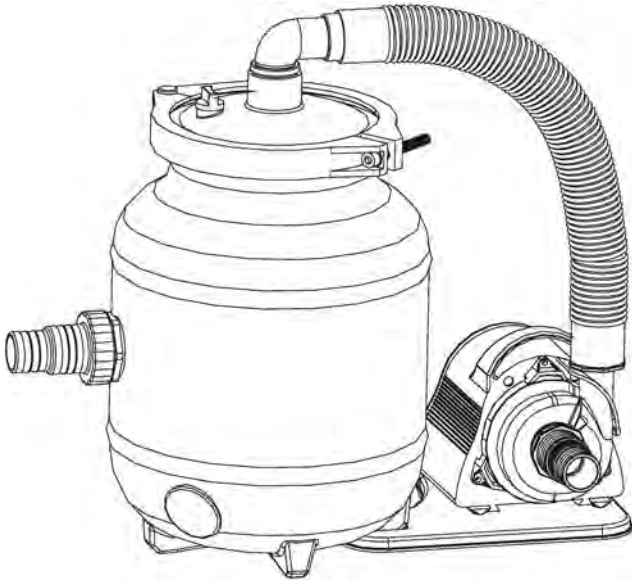
2



3



4



5

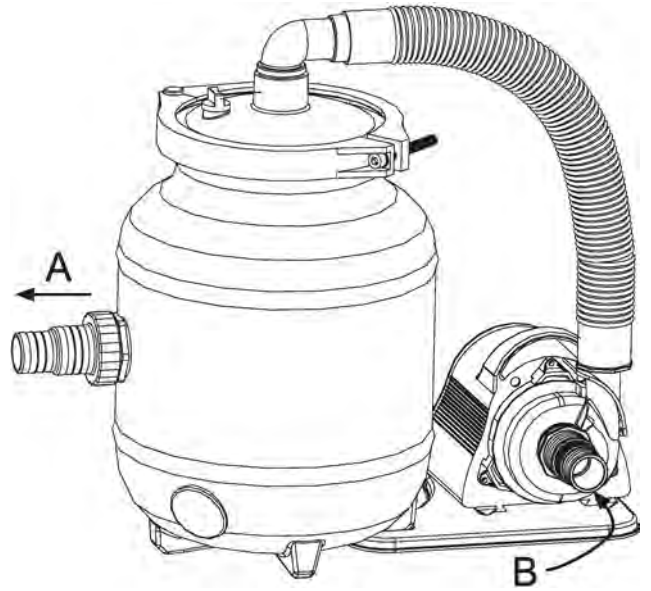
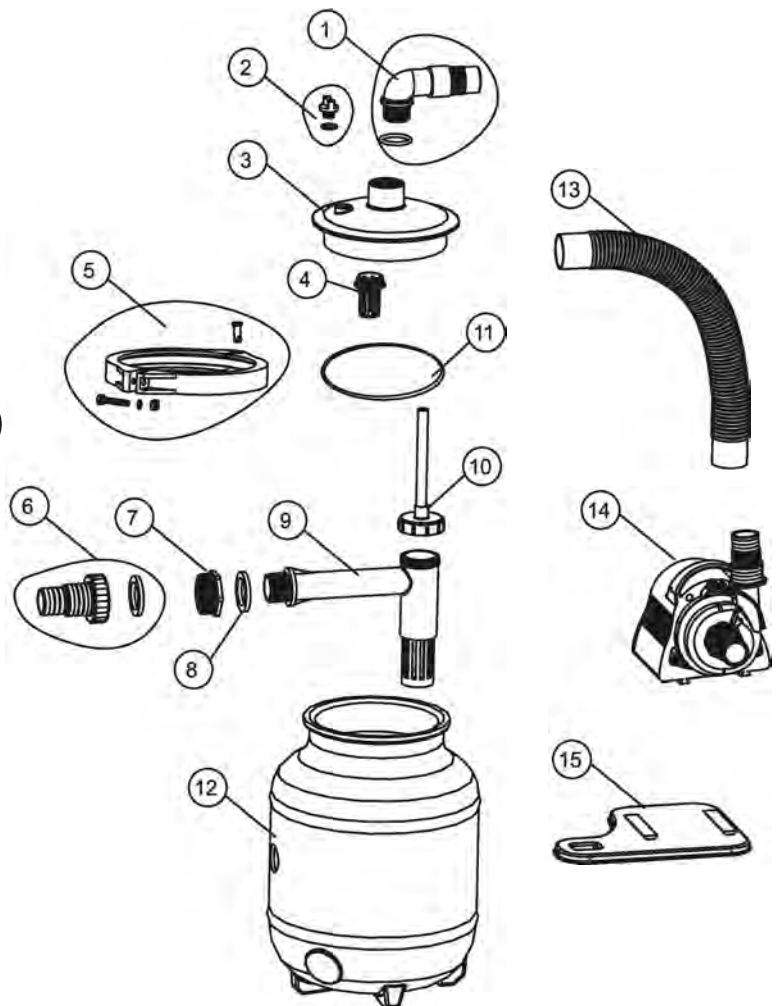


ILLUSTRATION E1/L1 (PARTS)



Einleitung

Vielen Dank für den Kauf Ihres GRE-Produkts. Wir arbeiten stets an der Verbesserung und Weiterentwicklung unserer Produkte, möchten uns jedoch dennoch bei Ihnen für durch eventuelle Fehler entstehende Unannehmlichkeiten entschuldigen und Sie bitten, in diesen Fällen unser Service-Center zu kontaktieren.

Bedienungsanleitung lesen und sicher aufbewahren

Anleitung für Filterbälle

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf das oben angegebene Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Erstinbetriebnahme Ihres Produkts und zum weiteren Betrieb. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Nutzung des Produkts sorgfältig.

Die Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Produktschäden führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den Standards und Richtlinien der Europäischen Union. Bei einem Einsatz außerhalb der EU befolgen Sie bitte die Richtlinien und Gesetze des jeweiligen Landes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, um sie bei Bedarf erneut lesen oder an Dritte aushändigen zu können.

Verwendungszweck

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch gedacht und nicht für die kommerzielle Nutzung geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur auf die in der Bedienungsanleitung beschriebene Weise. Andere Verwendungsformen gelten als ungeeignet und können zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keinerlei Haftung für Schäden durch ungeeignete oder falsche Nutzung.

Warnungen und Sicherheitshinweise

Bitte lesen und beachten Sie alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung dieser Warnungen und Anweisungen kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Die Warnungen, Hinweise und Sicherheitsvorschriften zum Produkt sind umfangreich, können jedoch nicht alle Risiken und Gefahren abdecken, weshalb sie nicht als vollständig betrachtet werden können. Bitte seien Sie vorsichtig und bewerten Sie mögliche Gefahren angemessen. Die falsche Nutzung/Handhabung des Produkts kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen.

Achtung! Überlassen Sie Reparaturarbeiten Fachleuten, um Gefahren zu umgehen. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Bei selbst vorgenommenen Reparaturen oder der falschen Installation oder Nutzung des Produkts erlöschen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche. Für die Reparatur dürfen ausschließlich Originalteile gemäß der Original-Produktspezifikationen verwendet werden. Warnung: Gefährlich für Kinder und Personen mit geringeren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (beispielsweise Menschen mit Behinderung, ältere Menschen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse).

Betrieb

Die Filterbälle im Filtertank stellen sicher, dass Schmutzpartikel und Schwemmaterial langfristig effektiv gefiltert werden. Dreckiges Wasser wird mit der Filterpumpe über die Ansaugleitung aus dem Pool gezogen und von oben in den Filtertank gegeben. Das Wasser fließt durch die Filterbälle im Filtertank, wobei die Schmutzpartikel zwischen den Filterbällen hängen bleiben und somit aus dem Poolwasser gefiltert werden. Anschließend fließt das gereinigte Wasser über das Rücklaufrohr zurück in den Pool.

Für den Betrieb des Filtersystems benötigen Sie einen Skimmer (Oberflächen-skimmer). Dies kann entweder ein integrierter Skimmer (in die Poolwand eingebaut) oder ein angebrachter Skimmer (an der Poolwand angebracht) sein.

Positionierung

Wählen Sie den Installationsbereich zwischen Skimmer und Einströmdüse so, dass ein angemessener Sicherheitsabstand zur Beckenwand besteht. Wir empfehlen Ihnen, das Filtersystem zusätzlich auf Bodenplatten zu stellen (Beispiel: gereinigte Betonplatten usw.). Diese müssen mit Hilfe einer Wasserwaage angebracht werden. Installieren Sie Ihr Filtersystem keinesfalls direkt im Rasen (Gefahr einer Überschwemmung oder Überhitzung der Filterpumpe).

Falls der Pool ganz oder teilweise abgesenkt wurde, empfiehlt sich für die Filterpumpe ein Filterstoff, der direkt mit der Beckenplatte verbunden sein sollte. Wenn sich Ihre Filterpumpe in einem Filterstoff befindet, muss sicher-gestellt sein, dass der Filterstoff nicht überschwemmt werden kann. Daher sollten Sie um den Filterstoff herum eine Rollierung (Schotter) anbringen, so dass umlaufendes Wasser und Regenwasser abfließen können. Ideal ist eine direkte Verbindung zum Abfluss am Grund des Filterschachts (oder eine Schlammpumpe mit automatischem Schwimmerschalter). Der Filterstoff darf keinesfalls luftdicht sein, da dann das Kondenswasser die Filterpumpe beschädigen kann. Die Größe des Filterschachts sollte Arbeiten am Filter ermöglichen.

Installation

Zusammenbau des Filtersystems (Abbildung 1)

Bauen Sie das Filtersystem an dem Ort, an dem Sie auch die Pumpe anbringen möchten, zusammen. Die Filterpumpe besteht aus folgenden Komponenten:

1. 90° Anschlusswinkel
2. Transparente Abdeckung
3. Klemmring
4. Filtertank
5. Schraubverbindung Ø 32/38 mm
6. Klammer für die Filterpumpe
7. Filterpumpe

Zusammenbau des Filtersystems (Abbildung 2,3,4)

1. Öffnen Sie den Klemmring und entfernen Sie die transparente Abdeckung vom Filtertank.
2. Füllen Sie den Filtertank mit den mitgelieferten Filterbällen (etwa 320 g).
3. Bringen Sie die Plombe an der Unterseite der transparenten Abdeckung an.
4. Legen Sie die transparente Abdeckung erneut auf die Oberfläche des Filtertanks. Reinigen Sie zuvor alle Oberflächen und prüfen Sie, ob diese schmutzfrei sind.
5. Die transparente Abdeckung wird mit dem Klemmring mit dem Filtertank verbunden. Der Klemmring wird mit Klemmringschraube und Klemmringmutter festgeschraubt.
6. Bringen Sie die Verbindungsklammer an der Oberseite der transparenten Abdeckung an.
7. Verbinden Sie abschließend die Verbindungsklammer mit der Filterpumpe. Befestigen Sie alle Verbindungen mit Schlauchklemmen und stellen Sie sicher, dass die Verbindungsteile der Pumpe ordentlich mit Teflonband abgedichtet sind.

Schlauchklemmen für die Pumpe (Abbildung 5)

A: Rücklaufleitung – Verbindung zwischen dem Filtertank und der Verbindung mit der Einlaufdüse (Pool). Hier fließt das gefilterte Wasser zurück in den Pool.

Skimmer – Verbindung zwischen Skimmerverbindung (Pool) und Filterpumpe. Hier wird das zu reinigende Wasser aus dem Pool abgesaugt.

Anweisungen zur Installation des Filtersystems

- Sobald das Filtersystem korrekt zusammengebaut wurde, die sind die Kammern mit AQUALOON gefüllt und die Schläuche wie oben beschrieben angeschlossen, können Sie mit dem Filtern beginnen.
- Stecken Sie das System nicht ein, bevor Sie unten zum entsprechenden Punkt gelangt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Stellen Sie vor dem Betrieb des Filtersystems sicher, dass das Filtersystem außerhalb des Pools und unterhalb des Wasserpegels des Pools positioniert ist. Die Schlauchklemmen müssen korrekt verbunden und befestigt sein.
- Füllen Sie den Pool mit Wasser, falls noch nicht geschehen. Stellen Sie sicher, dass der Wasserspiegel des Pools mindestens 2,5 cm – 5 cm über der Oberfläche des Wasserzulaufschlauchs (Skimmer) und dem Rücklauf liegt.
- Nun ist das Filtersystem belüftet. Öffnen Sie gegebenenfalls die Entlüftungsschraube an der Oberseite der transparenten Filterabdeckung, bis Wasser ausströmt.
- Entriegeln Sie das Absperrventil am Ansaugkanal (Skimmer) im Pool. Falls Sie den Ansaugkanal (Skimmer) geschlossen haben, öffnen Sie ihn, sodass Wasser in den Ansaugschlauch fließen kann.
- Wenn das Filterpumpensystem an einem Ort unterhalb des Wasserpegels Ihres Pools installiert wurde, fließt das Wasser automatisch in das Pumpenfiltersystem.
- Lassen Sie den Filtertank mit Wasser volllaufen.
- Prüfen Sie das Filtersystem und die Anschlussschläuche auf undichte Stellen und reparieren Sie diese. Undichte Stellen können durch Fertigungstoleranz entstehen. In diesem Fall müssen die Verbindungen vor Anschluss der Anschlussschläuche mit Teflonband umwickelt werden.
- Ihr Filtersystem ist nun betriebsbereit.

Reinigung der Filterbälle

Die Filterbälle im Filtertank stellen sicher, dass Schmutzpartikel und Schwemmmaterial langfristig effektiv gefiltert werden.

Die Leistung der Filteranlage verringert sich je nach Verschmutzungsgrad des Wassers. Dies ist regelmäßig zu prüfen. Falls Sie einen Leistungsabfall feststellen, nutzen Sie eine der folgenden beiden Möglichkeiten:

A: Ersetzen Sie die Filterbälle.

B: Waschen Sie die Filterbälle in einer Waschmaschine bei maximal 30°C.

Filterzeit

Das Wasser des Swimmingpools sollte je nach Kapazität und Größe des Filtersystems innerhalb von 24 Stunden mindestens 3 bis 5 Mal zirkulieren und gefiltert werden. Die benötigte Zeit ist abhängig von der Leistung des Filtersystems und der Größe des Swimmingpools. Wir empfehlen jedoch eine Mindestlaufzeit von 12 Stunden pro Tag.

Anweisung

Ihr Filtersystem verfügt über ein Verbindungskabel, das nur an einen Stromkreis mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCCB) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA angeschlossen werden kann.

Technische Daten:

- Gruppe-Umwälzleistung: 4m³/h
- System- Umwälzleistung: 3,5m³/h
- Die Pumpe ist nicht selbstansaugend
- Maximale Wassertemperatur 35 °C
- 230V~ 100W
- Tank 200 mm
- Stecker Ø 32/38 mm
- Bodenplatte
- 320 g Filterbälle erforderlich
- Für Pools mit einem Fassungsvermögen von bis zu 19.000 l

Wichtiger Hinweis

Pflegeanweisungen

Sichtbarer Schmutz wird durch das Filtersystem entfernt. Dies gilt nicht für Algen, Bakterien und andere Organismen, die ebenfalls eine konstante Bedrohung für klares, sauberes und gesundes Poolwasser darstellen. Um diese zu vermeiden oder zu entfernen gibt es spezielle Mittel zur Wasserbehandlung, die bei permanenter und richtiger Zugabe Probleme für Schwimmer vermeiden und für eine angemessene Hygiene des Badewassers sorgen.

Reinigung

Verwenden Sie konventionelle Reinigungsprodukte. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder auf Lösemitteln basierende Reinigungsmittel und –Gerätschaften, beispielsweise keine harten Schwämme, Bürsten usw.

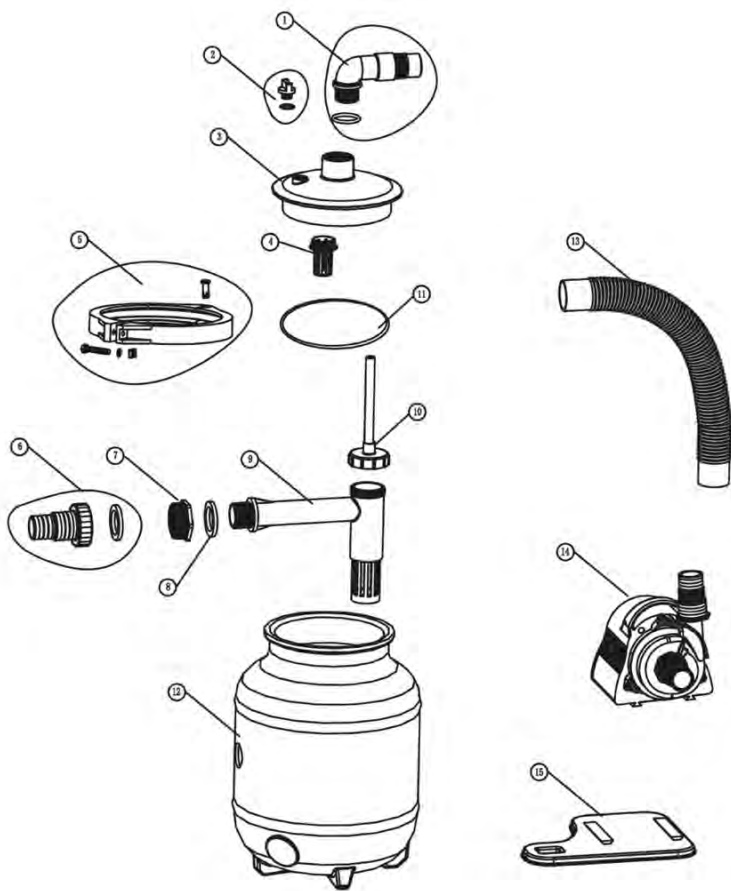
Lagerung

Vor der Reinigung muss das Produkt gründlich getrocknet werden. Anschließend muss es trocken und sicher vor Frost gelagert werden.

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung: Bei der Auswahl des Verpackungsmaterials wurde auf Umweltverträglichkeit und Entsorgungsmöglichkeiten geachtet; es ist recycelbar. Papier und Pappe sind ebenso wie die Kunststoffabdeckungen recycelbar.

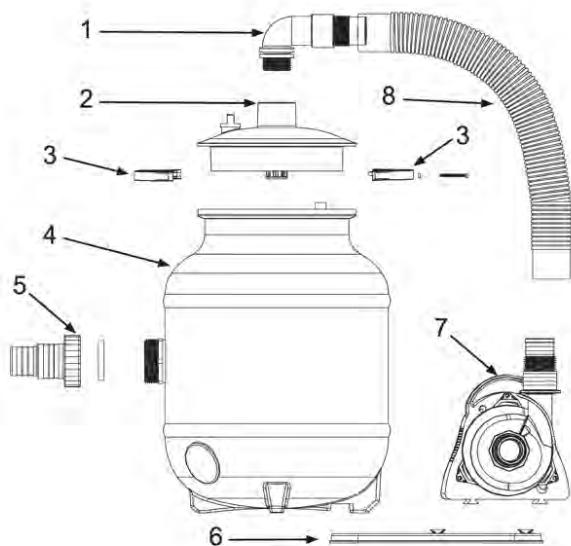
Entsorgung des Produkts: Gemäß den Richtlinien der Europäischen Union und anderer europäischer Länder mit Systemen zur Abgabe und Sortierung von Recyclingmaterial. Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den Gesetzen und Regulierungen Ihres Wohnorts.



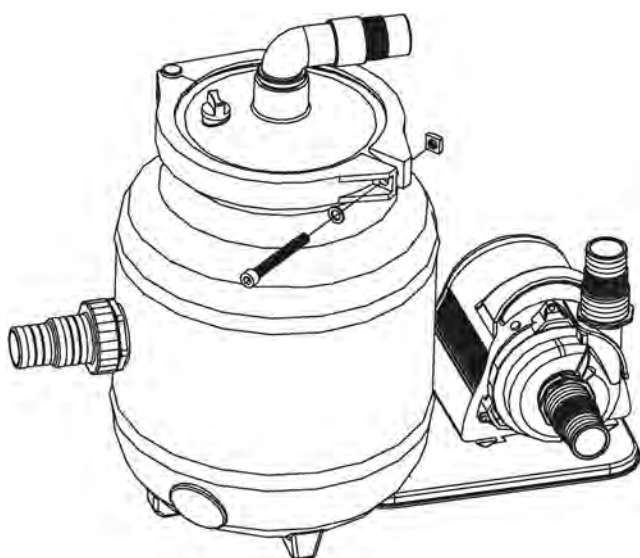
NO.	NAME	MATERIAL	Menge
1	Anschluss	PP	1
	O-Ring 1	Gummi	1
2	Kapazität	ABS	1
	O-Ring 2	Gummi	1
3	Abdeckung	PMMA	1
4	Sperrkreis	ABS	1
5	Schraube	SUS304	1
	Mutter	BRASS	1
	Dichtung	SUS304	1
	Klammer	PAS	1
	rechte Klammer	PAS	1
	linke Klammer	PAS	1
6	Reduzierungsstück	PP	1
	versiegelte Dichtung	Gummi	1
7	Übergangsstecker	n>	1
8	Übergangsstecker Dichtung	Gummi	2
9	Filterrohr	PP	1
10	Abgasrohr	-	1
11	Ventil groß O-RING	Gummi	1
12	200- blasgeformter Tank	PE	1
13	PE Schlauch	PE	1
14	100W Wasserpumpe	-	1
15	Bodenplatte	PP	1

II

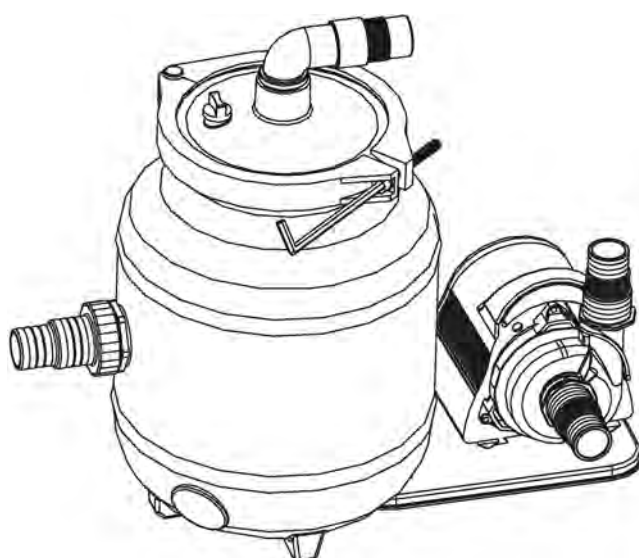
1



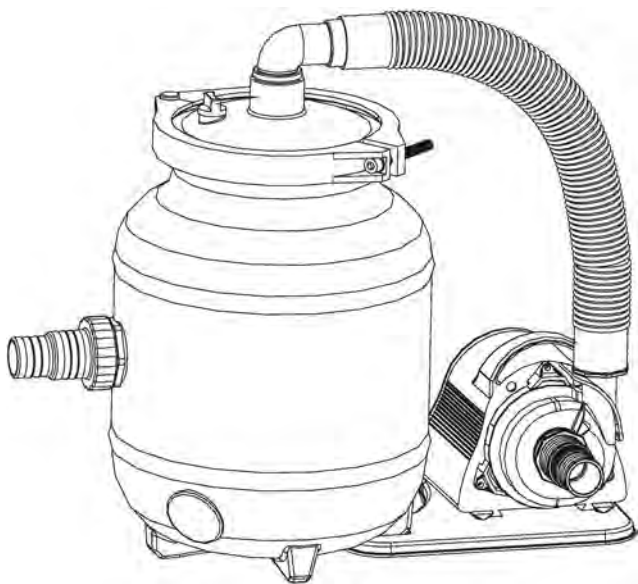
2



3



4



5

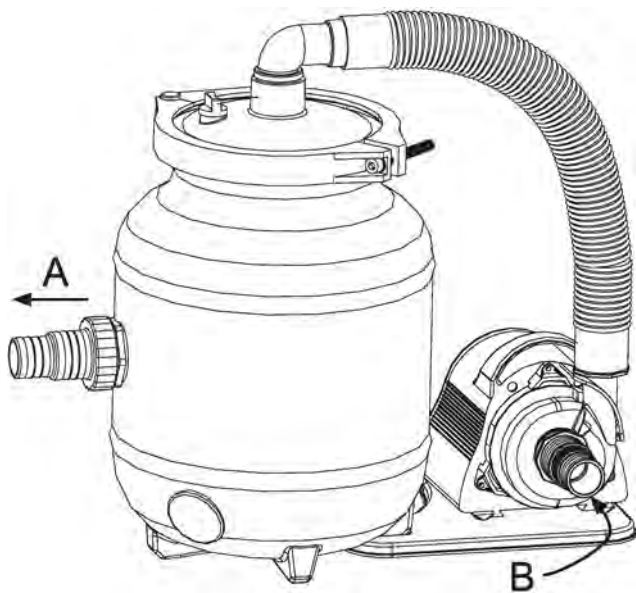
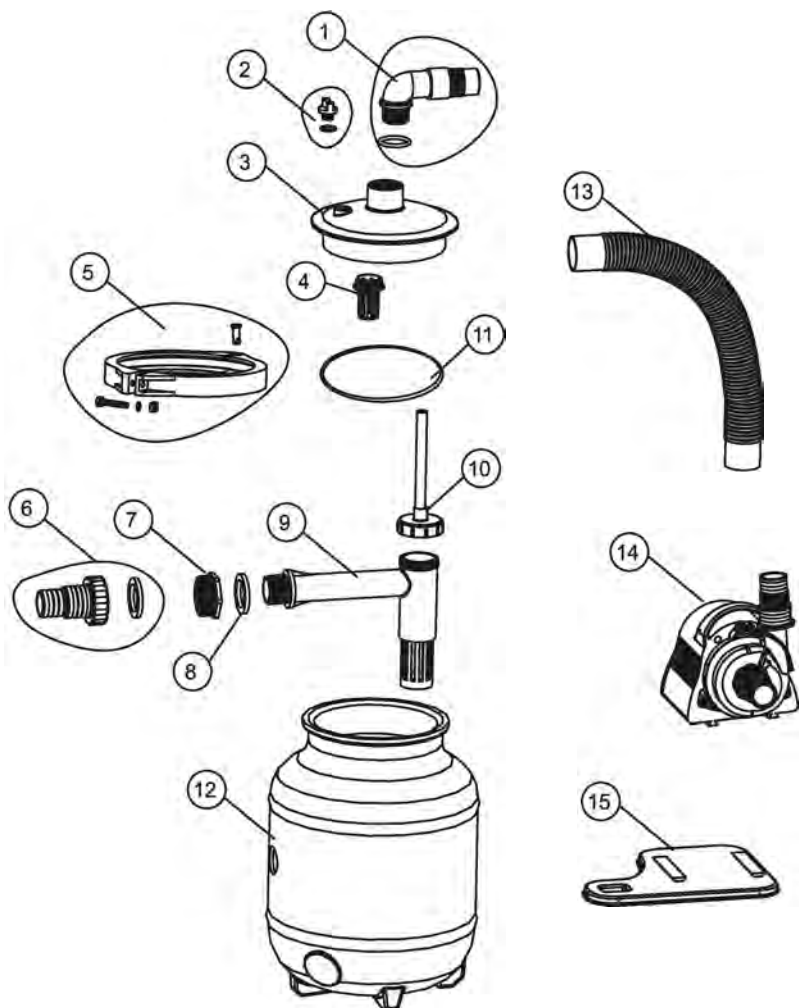


ILLUSTRATION E1/L1 (PARTS)



Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto GRE. Nonostante il nostro impegno per sviluppare e migliorare costantemente i nostri prodotti, ci scusiamo per eventuali difetti riscontrati e la invitiamo, qualora ne rilevasse, a contattare il nostro centro servizi.

Leggere il manuale di funzionamento e conservarlo in un luogo sicuro

Manuale di istruzioni per l'unità di filtrazione a sfere per pulizia rapida

Il presente manuale di istruzioni si riferisce al prodotto sopraindicato. Contiene importanti informazioni sul primo utilizzo del prodotto e sul funzionamento. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente il manuale, in particolare modo le avvertenze relative alla sicurezza. Il mancato rispetto di quanto prescritto nel manuale potrebbe comportare lesioni a persone o danni al prodotto stesso. Il manuale contiene le normative e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea, qualora il dispositivo venga utilizzato in paesi extra UE seguire le normative e le leggi vigenti nel singolo paese. Conservare il manuale in un luogo sicuro per consultazioni future o per consegnarlo a terzi qualora necessario.

Utilizzo previsto

Questo prodotto è concepito esclusivamente per uso privato e non è adatto per utilizzi commerciali. Utilizzare il prodotto esclusivamente con la modalità descritta nel manuale di istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare lesioni alle persone o danni alle cose. Questo dispositivo non è un giocattolo. Il produttore e il distributore non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo indebito o scorretto.

Avvertenze e istruzioni per la sicurezza

Leggere e rispettare tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate può causare danni materiali e lesioni alle persone, anche mortali. Le avvertenze e le istruzioni riportate sono abbastanza complete, ma non comprendono tutti i pericoli e i potenziali rischi, motivo per cui non possono essere considerate esaustive. Raccomandiamo di essere prudenti e valutare bene gli eventuali pericoli. L'utilizzo improprio o la scorretta manipolazione possono portare a condizioni potenzialmente mortali. Precauzione: onde evitare rischi affidare la riparazione a personale esperto. In caso di riparazioni fai da te o di errate installazioni del prodotto o di un utilizzo scorretto, la responsabilità sarà limitata e la garanzia perderà la validità. Per effettuare riparazioni è possibile utilizzare esclusivamente ricambi originali corrispondenti alle specifiche previste.

PRECAUZIONE: il dispositivo costituisce un pericolo per i bambini e le persone con ridotte abilità fisiche o sensoriali (ad esempio, disabili, anziani con ridotte capacità fisiche o psichiche), oltre ad essere pericoloso per chi non dispone della conoscenza o della competenza necessarie per utilizzarlo in sicurezza. Non lasciare giocare i bambini con il prodotto. I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche o sensoriali non devono inoltre effettuare operazioni di pulizia.

NOTA: Rischio di danneggiamento! Il prodotto può subire danni se non utilizzato correttamente.

Pericolo di folgorazione! Se la rete elettrica presenta guasti o se la tensione è troppo elevata vi è il rischio di folgorazione. Collegare il dispositivo solo se la tensione della presa rispetta le specifiche tecniche indicate. Collegarlo, inoltre, a una presa facilmente raggiungibile per garantire che, in caso di guasto, il dispositivo possa essere facilmente disconnesso. Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo o la presa sono difettosi. Come ulteriore protezione, si raccomanda di utilizzare un differenziale con una corrente di attivazione inferiore ai 30mA. Chiedere il parere di un elettricista.

Aprire il prodotto esclusivamente come viene indicato nel manuale. Onde evitare rischi affidare la riparazione personale esperto. Chiedere il parere di un'officina specializzata. In caso di riparazioni o modifiche fai da te o di errate installazioni del prodotto o di un utilizzo scorretto, la responsabilità sarà limitata e la garanzia perderà la validità. Questo prodotto è dotato di parti elettriche e meccaniche indispensabili per la protezione dai

potenziali rischi.

Non toccare il dispositivo con le mani umide. Non tirare mai il cavo per estrarre l'apparecchio dalla presa, ma estrarlo tirando dalla spina. Mantenere il prodotto, la spina e tutti i cavi lontano da fiamme e superfici calde. Estendere interamente il cavo in modo che non possano verificarsi inciampi o cadute. Posizionarlo in modo che non venga danneggiato con un tagliasiepi o con altri apparecchi simili. Non piegare il cavo e non posizionarlo su bordi taglienti. Non utilizzare prolunghe, prese multiple o altri adattatori. I sistemi di filtrazione non devono essere messi in funzione a secco (senza acqua). L'acqua ne consente il raffreddamento, in caso di utilizzo a secco non viene garantita la sostituzione. Non introdurre la pompa o il filtro in piscina. Il sistema di filtrazione non deve essere messo in funzione mentre si utilizza la piscina. Installare il prodotto con un margine di sicurezza idoneo rispetto alla piscina per evitare che i bambini lo utilizzino per accedere alla piscina. Non immergere il sistema di filtrazione, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi. La pompa del sistema di filtrazione è progettata per garantire una buona protezione dai corpi estranei e dagli schizzi d'acqua. Bisogna prestare attenzione affinché venga installata in posizione protetta dagli eventi atmosferici. NON effettuare manutenzione dell'unità con il cavo inserito nella presa. SI CORRE IL RISCHIO DI VENIRE ASPIRATI O DI RIMANERE IMPIGLIATI, CHE PUO' PORTARE A LESIONI GRAVI O MORTALI. Non bloccare l'aspirazione della pompa o dentro la piscina in quanto può causare danni gravi o mortali.

Verificare la fornitura

NOTA: Rischio di danneggiamento. Il prodotto può subire danni qualora la confezione venga aperta con un coltello o con altri oggetti affilati senza prestare l'attenzione e la cura necessarie. Aprire la confezione con la massima cura.

- Estrarre il prodotto dalla confezione.
- Verificare la presenza di tutti i pezzi. Comparare con quanto indicato nello schema / immagine L1.
- Controllare che il dispositivo o le sue componenti non presentino danni. In caso affermativo, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio di assistenza tecnica all'indirizzo indicato alla fine del presente manuale.

Funzionamento

Le sfere filtranti del serbatoio assicurano una corretta e prolungata filtrazione delle particelle di sporco. L'acqua sporca viene estratta dalla piscina attraverso il tubo di aspirazione, passa attraverso al pompa e viene introdotta nel serbatoio di filtrazione. Con il passaggio dell'acqua attraverso il serbatoio, le particelle di sporco vanno a depositarsi sulle sfere consentendo la filtrazione dell'acqua della piscina. L'acqua depurata ritorna nella piscina attraverso il tubo di ritorno.

Il sistema di filtrazione, affinché funzioni, necessita di uno skimmer di superficie che può essere integrato (costruito nella parete della piscina) o sospeso (fissato alla parete).

Posizionamento

Posizionare lo *skimmer* e la bocchetta di entrata in modo da assicurare un margine di sicurezza sufficiente rispetto alla parete della piscina. Raccomandiamo di posizionare il sistema di filtrazione su un supporto (come lastre di calcestruzzo lavato). Tale supporto deve essere posizionato aiutandosi con una livella. Il sistema di filtrazione non deve mai essere posizionato su crepe del terreno o direttamente sull'erba, in quanto può verificarsi un allagamento o il surriscaldamento della pompa.

Se la piscina è totalmente o parzialmente interrata, è possibile posizionare la pompa in un apposito alloggio, connesso direttamente al serbatoio. In questo caso, assicurarsi che l'area del filtro non possa essere raggiunta dall'acqua. A tale scopo, è opportuno posizionare uno strato di ghiaia che consenta di drenare l'acqua fuoriuscita e la pioggia. L'ideale sarebbe connettere direttamente lo scarico del serbatoio del filtro (o la pompa di drenaggio con un commutatore automatico galleggiante). E' importante assicurarsi che l'alloggio del filtro non sia mai ermetico, dal momento che potrebbero verificarsi danni dovuti alla condensa. Occorre scegliere la dimensione dell'asse del filtro in base al funzionamento del sistema di filtrazione.

Installazione

Montaggio del sistema di filtrazione (figura 1)

Montare il sistema di filtrazione nella sua posizione definitiva. Il filtro è composto dai seguenti pezzi:

1. Supporto di giunzione 90°
2. Copertura trasparente
3. Anello di fissaggio
4. Serbatoio filtro
5. Viti di giunzione Ø 32/38 mm
6. Supporto per la pompa del filtro
7. Pompa del filtro
8. Tubo di connessione Ø 32 mm

Montaggio del sistema di filtrazione (figure 2,3 e 4)

1. Aprire l'anello di fissaggio e rimuovere la copertura trasparente dal serbatoio.
2. Riempire il serbatoio con le sfere incluse nella confezione (320 g circa).
3. Posizionare l'elemento di giunzione nella parte inferiore della copertura.
4. Riposizionare la copertura nella parte superiore del serbatoio. Prima di eseguire questa operazione è importante accertarsi che i componenti siano puliti e privi di residui.
5. La copertura viene connessa al serbatoio mediante l'anello di fissaggio. Il tutto viene unito mediante l'utilizzo delle apposite viti e dei dadi forniti.
6. Installare il supporto di giunzione della parte superiore della copertura trasparente.
7. Infine connettere il supporto alla pompa. Avvitare tutte le giunzioni con morsetti di fissaggio assicurandosi che i pezzi connessi alla pompa siano ben sigillati con nastro in teflon.

Connessioni del tubo della pompa (figura 5)

- A. Linea di ritorno: unione tra il serbatoio e la connessione con la bocchetta di entrata (piscina). L'acqua filtrata ritorna alla piscina in questo punto.
- B. *Skimmers*: unione tra la connessione dello *skimmer* (piscina) e la pompa di filtrazione. L'acqua da filtrare viene estratta in questo punto della piscina.

Istruzioni per l'installazione del sistema di filtrazione.

- Dopo aver provveduto a installare correttamente il sistema di filtrazione, riempire la camera con AQUALOON e connettere i tubi come indicato in precedenza, la filtrazione può ora avere inizio.
- Non collegare il sistema alla presa finché non indicato.
- Assicurarsi che la pompa non sia collegata alla rete elettrica.
- Prima di avviare il sistema di filtrazione è importante assicurarsi che si trovi fuori dalla piscina e sia posizionato più in basso rispetto al livello dell'acqua. Inoltre è importante che i tubi siano connessi e regolati correttamente.
- Se non si è già provveduto, riempire la piscina con acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia di almeno 2,5 - 5 cm al di sopra dell'ingresso del tubo (skimmer) e dei punti di ritorno.
- Ora il sistema di filtrazione sta scaricando. Se possibile, aprire la vite di spurgo posta nella parte superiore della copertura trasparente finché l'acqua non circola.
- Svitare la valvola di chiusura posta sull'apertura (skimmer). Qualora fosse presente il tappo sul punto di ingresso provvedere a rimuoverlo per far entrare acqua all'interno del tubo.
- Con il sistema di filtrazione posizionato sotto al livello della piscina, l'acqua vi entrerà automaticamente.
- Lasciare che il serbatoio si riempia d'acqua.

- Verificare l'eventuale presenza di infiltrazioni nel sistema o nei tubi e, nel caso, provvedere alla riparazione. E' possibile che si verifichi la presenza di punti di fuga dovuti a difetti di produzione che è possibile risolvere sigillando i tubi con nastro in teflon prima di effettuare la connessione.
- Il sistema di filtrazione è pronto per l'utilizzo.

Pulizia delle sfere filtranti

Le sfere filtranti del serbatoio assicurano una corretta e prolungata filtrazione delle particelle di sporco e i residui galleggianti vengono adeguatamente filtrati per un lungo periodo di tempo.

La resa del sistema di filtrazione diminuisce con l'aumento del livello di sporcizia nell'acqua. Occorre effettuare verifiche periodiche.

In caso di riduzione delle prestazioni vi sono due opzioni:

- E. Sostituire le sfere filtranti
- F. Lavare le sfere in lavatrice a una temperatura massima di 30°C.

Tempo di filtrazione

L'acqua della piscina deve essere fatta circolare e filtrata almeno dalle tre alle cinque volte ogni 24 ore, in base alla carica e alle dimensioni del sistema di filtrazione. Il tempo necessario varia in base alla resa del sistema e alla capacità della piscina. Consigliamo comunque un funzionamento minimo di 12 ore al giorno.

Istruzioni elettriche

Il sistema acquistato è dotato di un cavo di connessione che deve essere collegato esclusivamente a un differenziale con corrente di attivazione inferiore ai 30mA.

Dati tecnici:

- Portata: 4m³/h
- Redimento: 3,5 m³/h
- La pompa non dispone di meccanismo autoadescante
- Temperatura massima dell'acqua: 35 °C
- 230V~ 100W
- Serbatoio: Ø 200 mm
- Connettore: Ø 32/38 mm
- Base
- Occorrono 320 g di sfere filtranti
- Per piscine con capacità fino a 19.000 l

Nota importante:

Istruzioni per la manutenzione

I residui visibili vengono eliminati dal sistema di filtrazione. Non avviene la stessa cosa per le alghe, i batteri e altri microrganismi che rappresentano una minaccia costante per la limpidezza e la salubrità dell'acqua della piscina. Per evitarne la formazione o provvedere all'eliminazione vi sono dei trattamenti speciali che offrono un dosaggio idoneo e permanente che garantisce la sicurezza dei bagnanti e l'igiene dell'acqua.

Pulizia

Utilizzare normali prodotti per la pulizia. Non utilizzare solventi o elementi abrasivi, come spugne, spazzolini ecc.

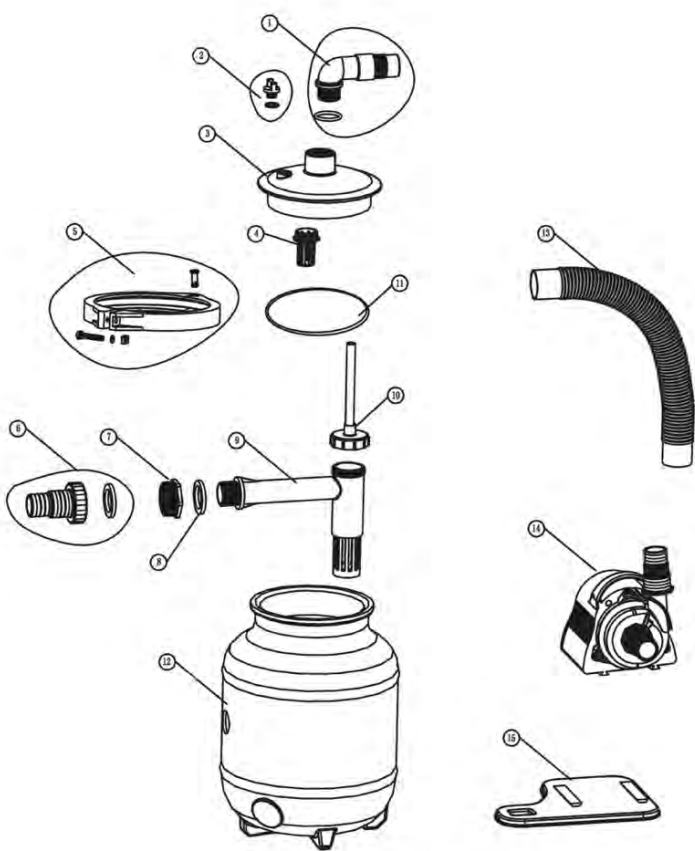
Conservazione

Dopo aver lavato il prodotto lasciarlo asciugare completamente. Una volta asciutto riporlo in un luogo privo di umidità e riparato dal gelo.

Smaltimento

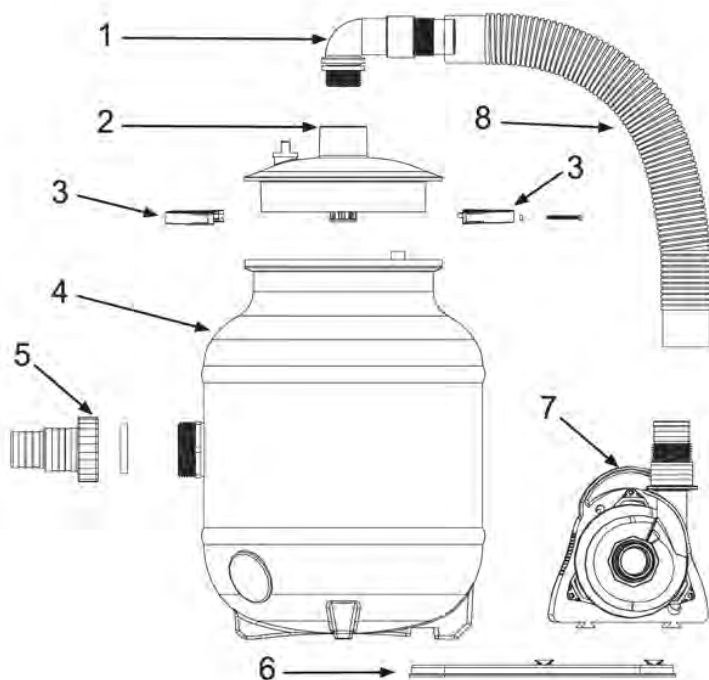
Smaltimento della confezione: il materiale di cui è composto l'imballo è stato selezionato nel rispetto delle normative in materia ambientale e di riciclo ed è pertanto riciclabile. E' possibile riciclare la carta, il cartone e la copertura in plastica.

Smaltimento del prodotto: norme applicabili nell'Unione Europea e in altri stati d'Europa nei quali sono presenti sistemi di raccolta e differenziazione dei materiali riciclabili. Al momento di smaltire il prodotto è importante rispettare le normative previste dal proprio comune di residenza.

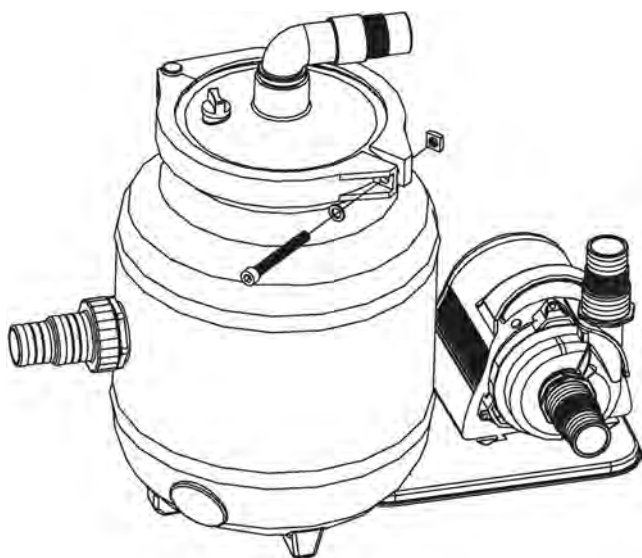


N°	Nome	Materiale	Quantità
1	CONNETTORE:	PP	1
	Guarnizione ad anello 1	Gomma	1
2	TAPPO	ABS	1
	Guarnizione ad anello 2	Gomma	1
3	COPERTURA SUPERIORE	PMMA	1
4	Eliminatore	ABS	1
5	VITE	SUS304	1
	BULLONE	Ottone	1
	GUARNIZIONE	SUS304	1
	ELEMENTO DI FISSAGGIO	PA6	1
	MORSETTO DESTRO	PA6	1
	MORSETTO SINISTRO	PA6	1
6	Connettore 32/38	PP	1
	GUARNIZIONE A TENUTA STAGNA	Gomma	1
7	CONNETTORE DI TRASMISSIONE	PP	1
8	GUARNIZIONE DEL CONNETTORE DI TRASMISSIONE	Gomma	2
9	TUBO DI FILTRAZIONE	PP	1
10	TUBO DI SVUOTAMENTO	-	1
11	GUARNIZIONE AD ANELLO GRANDE DELLA VALVOLA	Gomma	1
12	SERBATOIO MODELLATO AD ARIA, 200	PE	1
13	TUBO PE	PE	1
14	POMPA AD ACQUA 100 W	-	1
15	BASE	PP	1

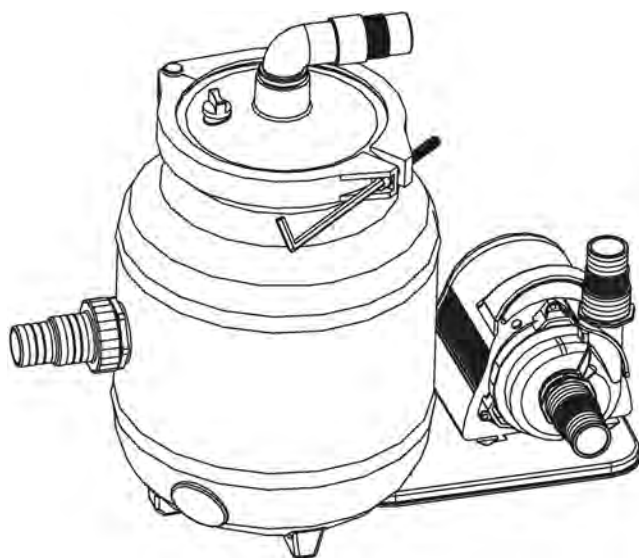
1



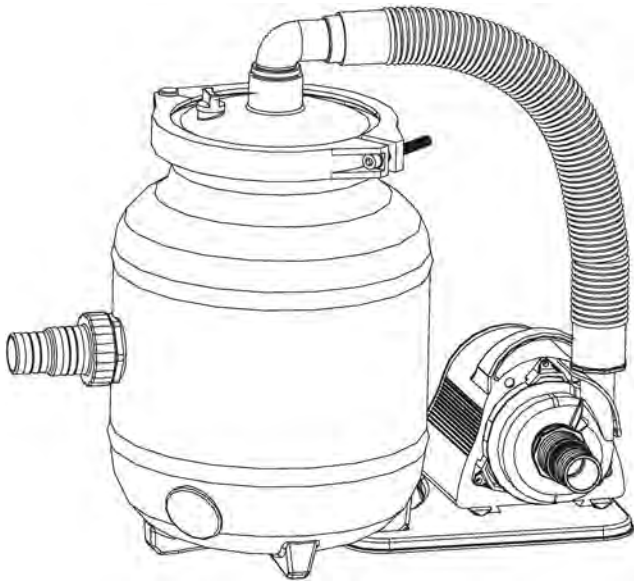
2



3



4



5

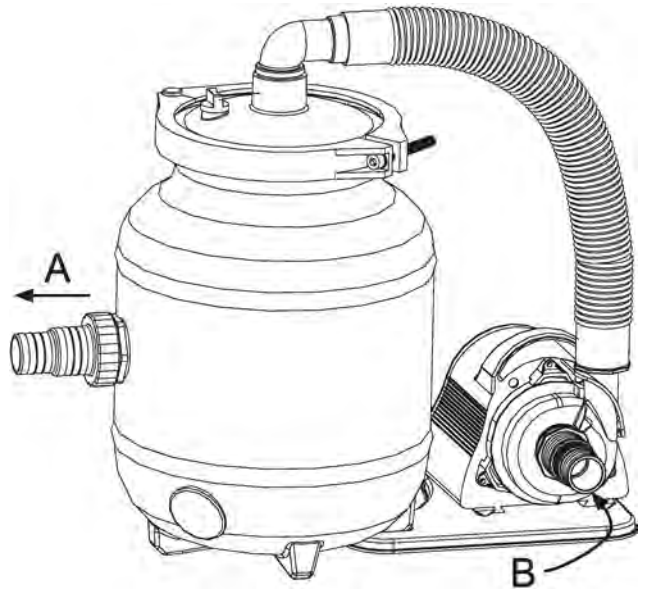
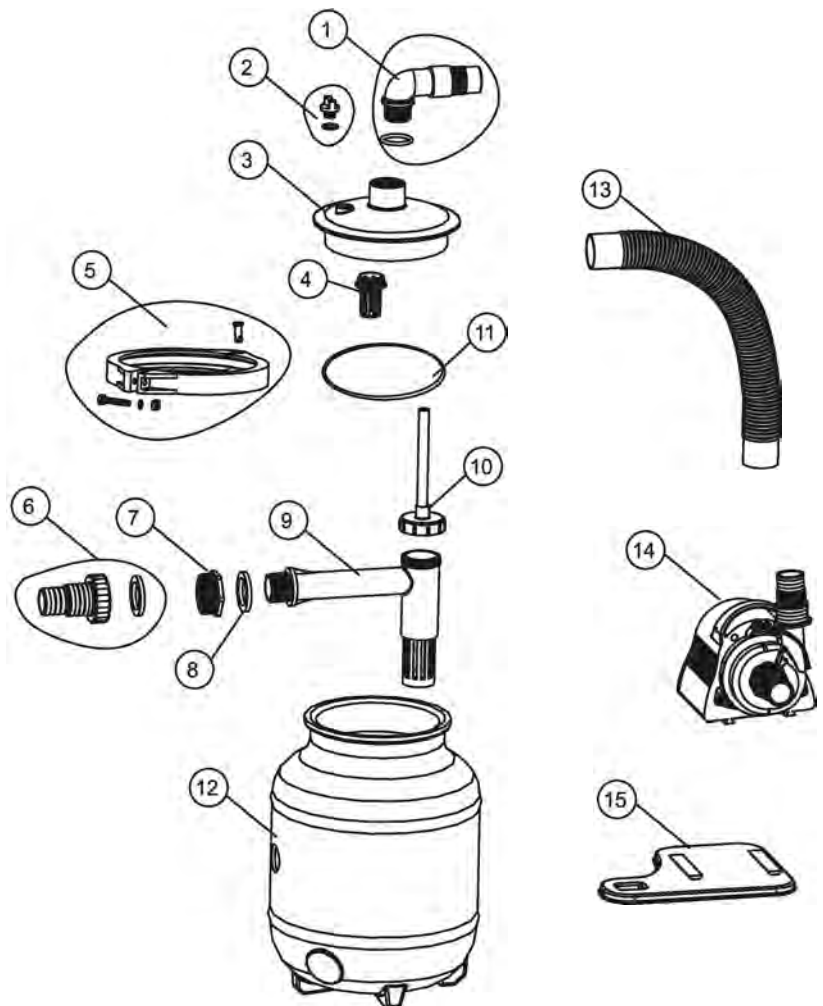


ILLUSTRATION E1/L1 (PARTS)



Voorwoord

Vriendelijk dank voor het aanschaffen van dit GRE-product. We verbeteren en ontwikkelen onze producten voortdurend; mocht dit product echter gebreken vertonen, verontschuldigen we ons voor het ongemak en vragen we u vriendelijk contact op te nemen met ons servicecentrum.

De handleiding lezen en veilig opbergen

Handleiding voorfilterballen Filterunit Speed Clean

Deze handleiding behoort bij het bovengenoemde product. Ze bevat belangrijke informatie over de eerste keer gebruiken van uw product en hoe het wordt bediend. Lees deze handleiding aandachtig door – in het bijzonder de veiligheidsinstructies – voordat u dit product gebruikt. Niet-naleving van deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel of schade aan uw product. De handleiding is gebaseerd op de normen en voorschriften die van kracht zijn binnen de Europese Unie. Indien het product in het buitenland wordt gebruikt, dient u de aldaar geldende wettelijk regelgeving te volgen. De handleiding op een veilige plek opbergen voor latere consultatie en bij gebruik door of overdracht aan derden, indien van toepassing.

Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik dit product alleen zoals voorgeschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan tot persoonlijk letsel of materiële schade leiden. Dit voorwerp is geen speelgoed. De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van oneigenlijk of onjuist gebruik.

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Alle instructies lezen en opvolgen. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en instructies kunnen tot materiële schade, persoonlijk letsel en zelfs de dood leiden. Deze productwaarschuwingen, veiligheidsvoorschriften zijn uitgebreid, maar kunnen niet alle mogelijke risico's en gevaren bestrijken en mogen dus niet als uitputtend worden beschouwd. Wees voorzichtig en beoordeel potentiële gevaren op passende wijze. Incorrect gebruik / hantering van het product kan leiden tot levensbedreigende situaties. Let op! Laat reparaties over aan experts om gevaren te voorkomen. Vraag advies aan een gespecialiseerde reparateur. Aansprakelijkheid wordt afgewezen en garantieverzoeken vervallen als reparaties onafhankelijk worden uitgevoerd, of als het product onjuist is geïnstalleerd of gebruikt. Alleen originele onderdelen die overeenstemmen met de originele product-specificaties mogen bij reparaties worden gebruikt. **WAARSCHUWING!** Gevaarlijk voor kinderen en personen met lichamelijke, zintuiglijke, of geestelijke beperkingen (zoals gehandicapten, ouderen personen met verminderde lichamelijke of geestelijke vermogens), of personen met een gebrek aan ervaring en kennis. Laat kinderen niet met dit product spelen. Schoonmaken mag niet worden uitgevoerd door kinderen en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen. **LET OP!** Risico op schade! Dit product kan beschadigd raken door onjuist gebruik.

Gevaar voor elektrocutie! Foutieve elektrische installatie of een te hoge netspanning kan leiden tot elektrocutie. Sluit het product alleen aan als de netspanning op de aansluiting overeenstemt met de technische specificaties. Sluit dit product alleen aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact zodat het in geval van een probleem snel van de stroom kan worden ontkoppeld. Gebruik dit product niet als het zichtbare schade vertoont of wanneer de aansluitkabel/stekker defect is. Als extra bescherming raden we aan om een reststroom-apparaat (FI/RCD te plaatsen) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA. Neem contact op met een elektricien voor advies. Open het product enkel zoals wordt aangegeven in deze handleiding. Laat reparaties over aan experts om risico's te vermijden. Neem contact op met een gespecialiseerde reparateur. Aansprakelijkheid wordt afgewezen en garantieverzoeken vervallen als er zelfstandig reparaties of wijzigingen aan het product worden uitgevoerd, of als het product onjuist is aangesloten of onjuist is bediend.

Dit product heeft elektrische en mechanische onderdelen die onmisbaar zijn ter bescherming tegen potentiële gevaren.

De stekker nooit met vochtige handen aanraken. Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken – trek altijd aan de stekker zelf. Houd het product, de stekker en alle elektrische kabels uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. Leg het snoer zodanig dat er geen struikelgevaar is maar plaats hem niet ondergronds. Snoeren zodanig aanleggen dat deze niet kan beschadigen door grasmaaiers en vergelijkbare apparaten. De kabel niet knikken of vouwen en niet over scherpe randen leggen. Gebruik geen verlengsnoer, stekkerdoos-adapters of andere adapters.

Filtersystemen mogen niet droog werken (zonder water). Het water zorgt voor koeling – en wanneer het systeem droog draait, worden er geen vervangingen uitgevoerd die onder de garantie vallen! Plaats de pomp of het filter **NIET** in uw zwembad. Het filtersysteem mag niet in werking zijn als het zwembad wordt gebruikt. Installeer dit product op een voldoende veilige afstand van het bad om te voorkomen dat kinderen het systeem gebruiken om toegang tot het bad te krijgen. Het filtersysteem, stroomkabel en stekker niet onderdompelen in water. De filterpomp van het systeem is zo ontworpen dat het beschermd is tegen vreemde voorwerpen en spatwater. Desondanks moet het zodanig worden geïnstalleerd dat het beschermd is tegen weersinvloeden. **NOOIT** onderhoud uitvoeren aan het apparaat met de stekker in het stopcontact. **GEVAAR VOOR MEEGEZOGEN WORDEN EN BEKLEMMING, WAT INDIEN NIET WORDT VERMEDEEN, TOT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD KAN LEIDEN.** De pomp aanzuiging aan de pomp of in het zwembad niet blokkeren, want dit kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

Controleer de levering

LET OP! Gevaar op beschadiging! Het product kan beschadigd raken als u de verpakking opent met een scherp mes of andere scherpe voorwerpen zonder de nodige zorg en aandacht. De verpakking zeer voorzichtig openen.

- Haal het product uit de verpakking.
- Controleer of alle bijbehorende onderdelen allemaal zijn geleverd. Schets/foto L1.
- Controleer of de unit, of bijbehorende onderdelen schade vertonen. Als er schade is, het product niet gebruiken. Neem contact op met het service-adres dat aan het einde van deze handleiding staat vermeld.

Werking

De filterballen in de filtertank zorgen ervoor dat vuildeeltjes en drijvend vuil gedurende lange tijd effectief uitgefilterd worden. Vuilwater wordt uit het zwembad gezogen via zuigpijp door de filterpomp en wordt dan van bovenaf in de filtertank gevoerd. Terwijl het water door de filterballen in de filtertank stroomt, blijven de vuildeeltjes achter tussen de filterballen en worden zo uit het zwembadwater gefilterd. Het gereinigde water stroomt vervolgens via de terugvoerleiding weer terug in het zwembad.

Voor de werking van het filtersysteem heeft u een skimmer nodig (oppervlakte-skimmer). Dit kan een geïntegreerde skimmer zijn (in het zwembad ingebouwd) of een opgehangen skimmer (bevestigd aan de zwembadwand).

Plaatsing

Kies het montagegebied dat u neemt tussen de skimmer en de inlaatmond zodanig dat er voldoende veiligheidsmarge is tot de zwembadwand. Daarnaast raden we aan om het filtersysteem op vloerplaten te plaatsen, bijv. gewassen betonplaten, etc.). Deze moeten waterpas zijn. U mag uw filtersysteem onder geen beding in een trog of rechtstreeks in het gras plaatsen (overstromingsgevaar of risico op oververhitting van de filterpomp).

Als uw bad deels of geheel verdiept is aangelegd, is het zinvol om de filterpomp in een filtersleuf te plaatsen, die is verbonden met de badwand. Als u uw filterpomp in een filtersleuf plaatst, moet u ervoor zorgen dat de filtersleuf niet vol water kan lopen. Daarom moet u een laag steengruis aanbrengen in het gebied om de filtersleuf zodat omgevings- en regenwater kan wegvloeien. Het zou ideaal zijn als er een directe verbinding is naar de afvoer in de bodem van de filterschacht (of slibpomp met automatische vlotterschakelaar). Het is belangrijk ervoor te zorgen dat de filtersleuf nooit luchtdicht is afgesloten, omdat dit tot schade kan leiden door condensatievocht op het filterpompeksel. maat van de filterschacht moet zodanig zijn dat zodat werkzaamheden aan het filtersysteem kan worden uitgevoerd.

Installatie

Montage van het filtersysteem (Illustratie 1)

Monteer het filtersysteem op de plaats waar de pomp uiteindelijk komt te staan. De filterpomp bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Verbindingsbeugel 90°
2. Transparante deksel
3. Klemring
4. filtertank
5. Schroefverbinding $\varnothing$ 32/38 mm
6. Beugel voor filterpomp
7. Filterpomp
8. Verbindings slang $\varnothing$ 32 mm

Montage van het filtersysteem (Illustratie 2.3.4)

1. Open de klemring en neem het transparante deksel van de filtertank.
2. Vul de filtertank met de filterballen die in het pakket zitten (ong. 320g).
3. Plaats nu de afdichting aan de onderkant van de transparante deksel.
4. Plaats de transparante deksel weer terug op de bovenzijde van de filtertank. Voor dat u dit doet is het erg belangrijk om te zorgen dat u alle oppervlakken nogmaals schoonmaakt zodat ze vrij zijn van vuil.
5. De transparante deksel is wordt aan de filtertank verbonden door de klemring. De klemring wordt aaneen geschroefd met de klemringbout en klemringmoer.
6. Monteer de verbindingsbeugel aan de bovenkant van de transparante deksel.
7. Tot slot verbindt u de verbindingsbeugel aan de filterpomp. Zet alle verbindingen vast met slangenklemmen en zorg ervoor dat alle verbindende onderdelen van de pomp goed met teflontape zijn afgedicht.

Aansluitingen pompslangen (Illustratie 5)

A: Terugvoerleiding - aansluiting tussen de filtertank en de koppeling aan het inlaatmondstuk (zwembad). Het gefilterde water wordt op dit punt terug gevoerd in het zwembad.

B: Skimmers — verbinding tussen de skimmeraansluiting (zwembad) en de filterpomp. Het water dat zal worden gereinigd zal op dit punt uit het bad worden gezogen.

Filtersysteem installatie-instructies

- Nadat het filtersysteem correct is gemonteerd, wordt de zandkamer opgevuld met AQUALON waarna de slang zoals hierboven is aangegeven wordt aangesloten, waarna u kunt beginnen met filteren.
- Het systeem niet eerder op de stroomvoorziening aansluiten dan op het moment dat hieronder wordt aangegeven.
- Verzeker u ervan dat de pomp *niet* is aangesloten op de stroom.
- Voordat u het filtersysteem in werking zet, is het belangrijk ervoor te zorgen dat het filtersysteem buiten het zwembad is geplaatst en lager staat dan het waterpeil in het zwembad. De aansluitingen van leidingen en slagen moeten ook correct zijn aangesloten en vastgezet.
- Als u dit nog niet heeft gedaan, moet u nu uw zwembad met water vullen. Zorg ervoor dat het waterpeil zich tenminste 2,5 tot 5 cm boven de bovenste rand van de inlaatslang (skimmer) en de terugvoerpoorten in het zwembad bevindt.
- Het filtersysteem is nu ontlucht. Indien nodig, opent u de ventilatieschroef aan de bovenzijde van de transparante filterdeksel totdat er water uit komt.
- Zet de afsluitklep open die voor de ingang van de (skimmer-) inlaat in het zwembad zit. Als de (skimmer-)inlaat heeft afgesloten met een plug, dient u deze te verwijderen zodat het water de invoerslang kan binnenstromen.
- Als het filter-pompsysteem wordt geïnstalleerd op een plaats die lager ligt dan het waterpeil in uw zwembad, zal het oppervlaktewater vanuit uw zwembad automatisch het pomp-filtersysteem binnenstromen.
- Laat de filtertank vollopen met water.
- Controleer het filtersysteem en de verbindingsslangen op lekkages en verhelp die, indien nodig. Lekkagepunten kunnen

ontstaan door fabricagetoleranties; deze kunnen worden opgelost door teflontape om de aansluitingen te wikkelen alvorens de verbindingsslang te bevestigen .

- Uw filtersysteem is nu klaar voor gebruik.

Reinigen van de filterballen

De filterballen in de filtertank zorgen ervoor dat vuildeeltjes en drijvend vuil gedurende lange tijd effectief worden uitgefilterd.

Het prestatieniveau van het filtersysteem zal afnemen in overeenstemming met de hoeveelheid vervuiling in het water. Dit moet op regelmatige tijdstippen worden gecontroleerd.

Als u merkt dat prestatieniveaus dalen, volg dan één van deze twee mogelijkheden:

A: Vervang de filterballen.

B: Was de filterballen in de wasmachine op maximaal 30 °C.

Filtertijd

Het zwembadwater moet minstens 3 tot 5 keer in een periode van 24 uur worden rondgepompt en gefilterd, afhankelijk van de belasting en afmeting van het filtersysteem. De benodigde tijd is gebaseerd op de prestaties van het filtersysteem en de afmeting van het zwembad. We raden echter een minimale werkingstijd aan van 12 uur per dag.

Stroomaansluiting Instructies

Het filtersysteem dat u heeft aangeschaft is voorzien van een aansluitsnoer dat alleen mag worden aangesloten op een circuit met een residuele stroombreker (RCCB) met een nominale residuele stroom van niet meer dan 30mA.

Technische gegevens:

- Groepdebiet: 4m³/h
- Systeemdebiet: 3,5 m³/h
- Pomp is niet zelfaanzuigend
- Maximum watertemperatuur 35 °C
- 230V~ 100W
- Tank $\varnothing$ 200 mm
- Aansluiting $\varnothing$ 32/38 mm
- Grondplaat
- 320g filterballen benodigd
- Voor zwembaden met capaciteit tot 19.000 liter

Belangrijke Opmerking

Onderhoudsinstructies

Zichtbare verontreinigingen worden door het filterstelsysteem verwijderd. Dit geldt niet voor algen en bacteria en andere micro-organismen, die ook een constante bedreiging vormen voor schoon, helder en gezond zwembadwater. Ter preventie of voor de verwijdering daarvan, zijn er speciale waterbehandelingen met een correcte en continue dosering verkrijgbaar, die zwemmers voor alle ongemakken, behoeften en schoon, hygiënisch zwembadwater garanderen

Reinigen

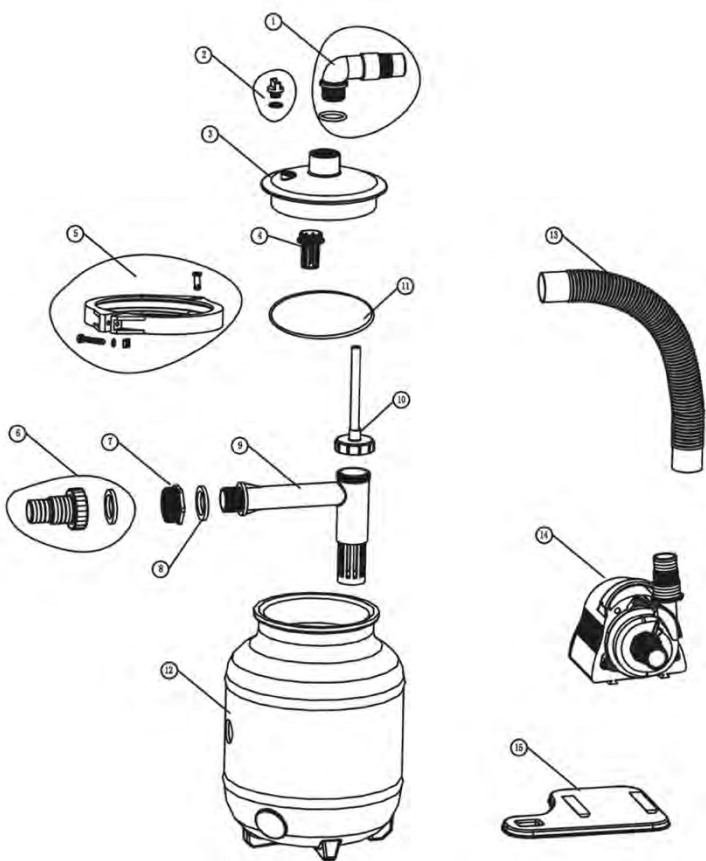
Gebruik conventionele reinigingsproducten. Gebruik geen, schuurmiddelen, producten die oplosmiddelen bevatten en geen schurende hulpmiddelen, d.w.z. geen harde sponzen, borstels etc..

Opslag

Het product moet na het schoonmaken grondig gedroogd worden. Daarna moet het worden opgeborgen op een tegen vorst beschermde plaats.

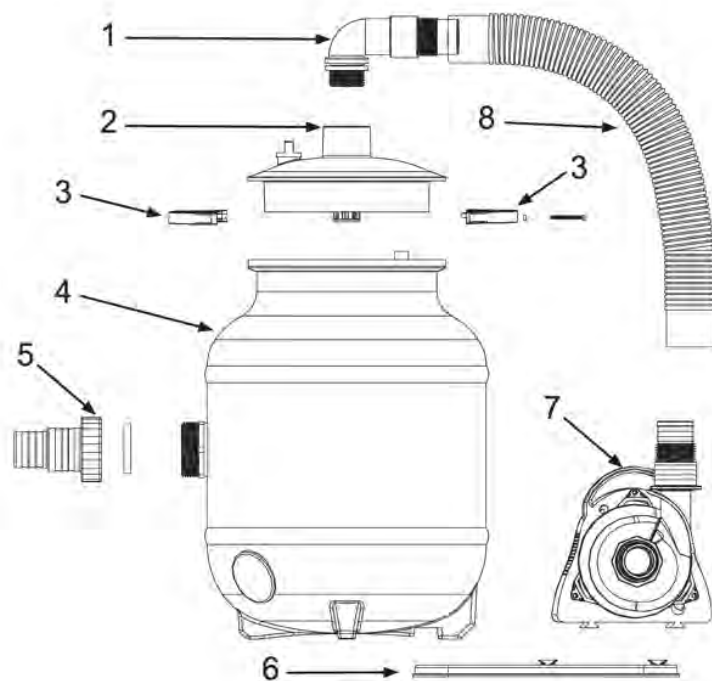
Verwijderen

Verwijderen van verpakking: Het verpakkingsmateriaal is gekozen uit milieu-oogpunt en verwijderbaarheid en is daarom recyclebaar. Het papier en karton kunnen worden gerecycled, evenals de plastic verpakkingsmaterialen. Verwijderen van het product: Van toepassing binnen de Europese Unie en andere Europese landen die een systeem hebben voor het verzamelen en sorteren van recyclebaar materiaal. Verwijder dit product in overeenstemming met de wetten en voorschriften die van toepassing zijn in uw woonplaats .

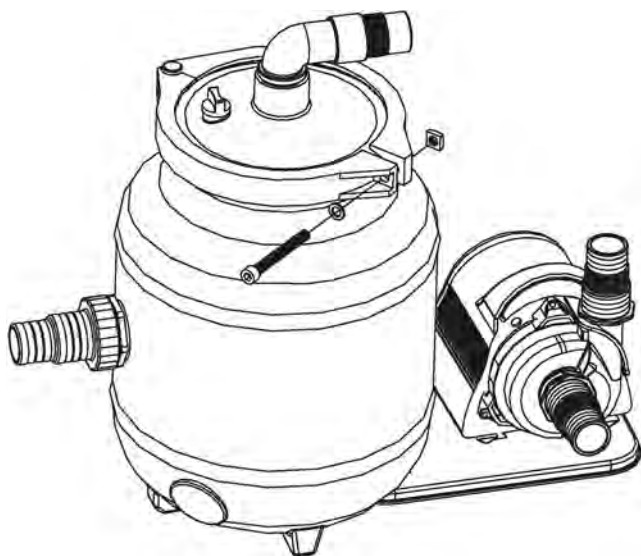


NUMMER	NAAM	MATERIAAL	AANTAL
1	Verbinding	PP	1
	O-RING 1	RUBBER	1
2	DOP	ABS	1
	O-RING 2	RUBBER	1
3	TOPDEKSEL	PMMA	1
4	druppelafscheider	ABS	1
5	MOER	SUS304	1
	BOUTEN	MESSING	1
	PAKKING	SUS304	1
	KLEMPEN	PA6	1
	KLEM RECHTS	PA6	1
	KLEM LINKS	PA6	1
6	$\frac{32}{38}$ VERBINDING	PP	1
	AFDICHTENDE PAKKING	RUBBER	1
7	OVERDRACHTVERBINDING	PP	1
8	PAKKING OVERDRACHTVERBINDING	RUBBER	2
9	FILTERLEIDING	PP	1
10	AFVOERPIJP	-	1
11	VENTIEL GROTE O-RING	RUBBER	1
12	200- IN MAL GEGOTEN TANK	PE	1
13	PE SLANG	PE	1
14	100W WATERPOMP	-	1
15	GRONDPLAAT	PP	1

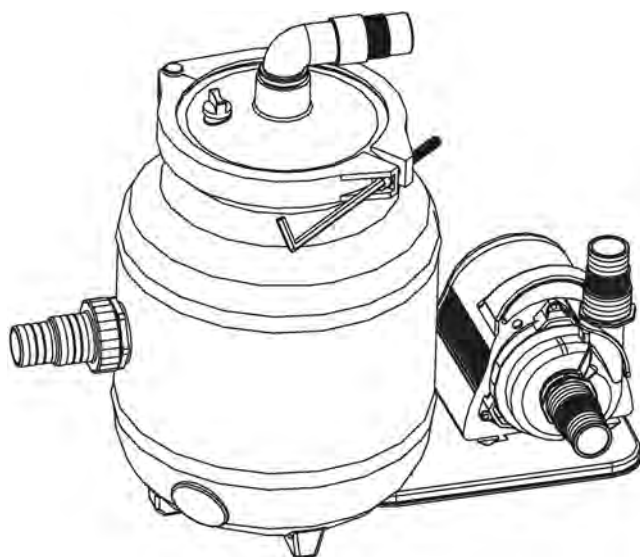
1



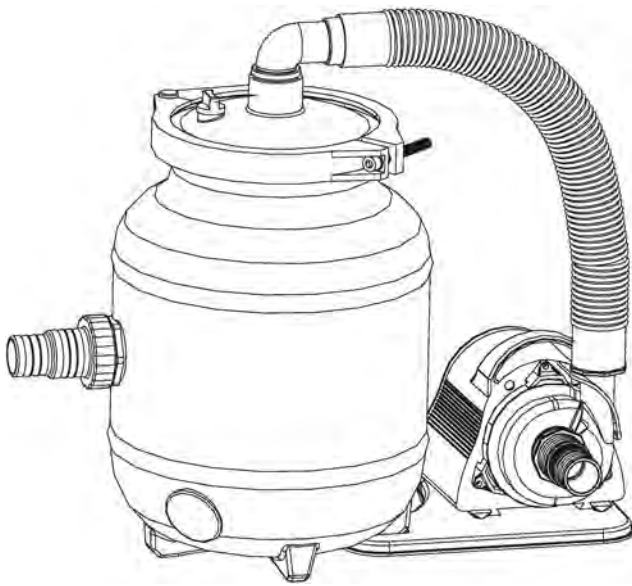
2



3



4



5

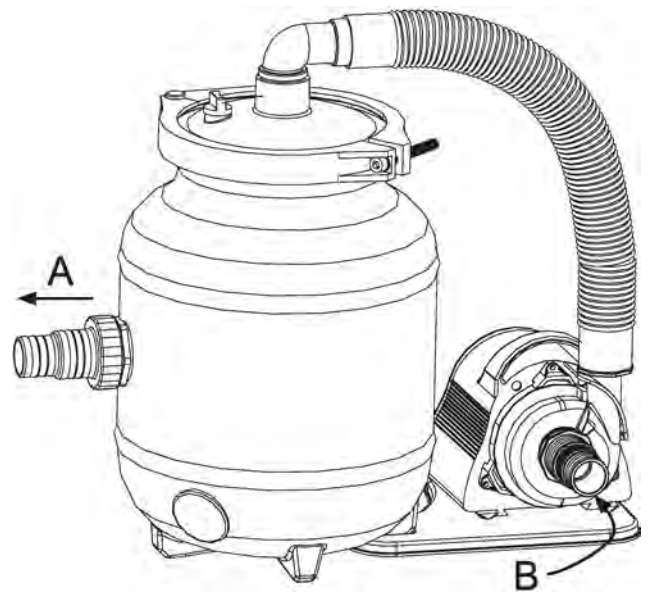
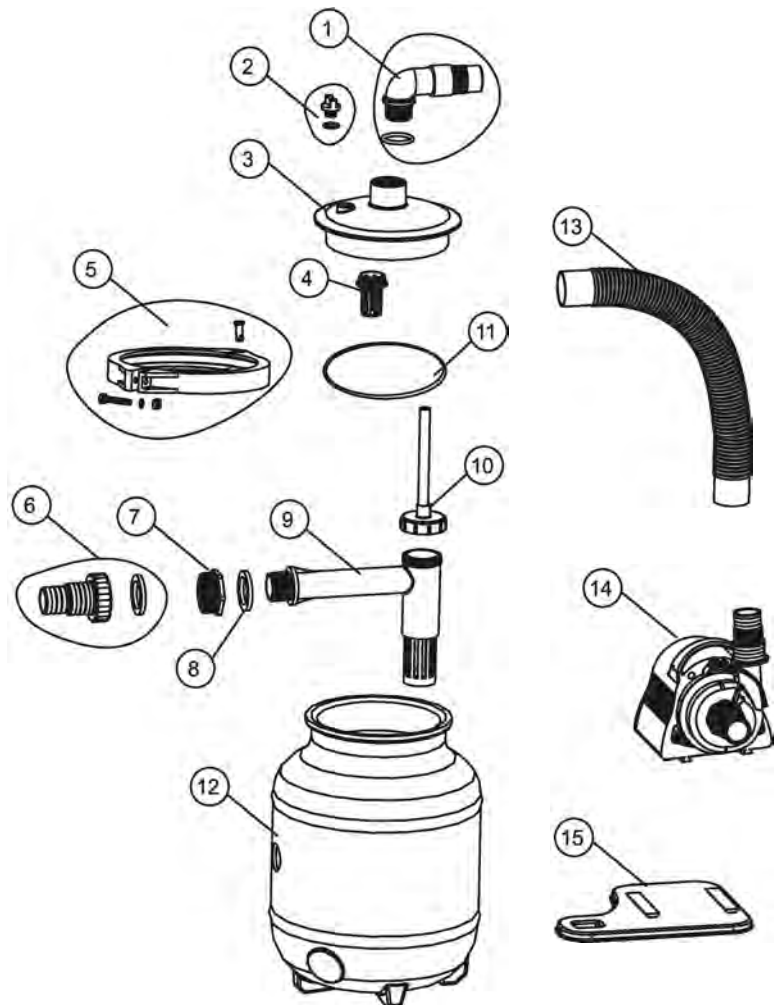


ILLUSTRATION E1/L1 (PARTS)



Introdução

Obrigado pela sua preferência ao adquirir este produto GRE. Procuramos constantemente desenvolver e melhorar os nossos produtos. Não obstante, e no caso de este produto apresentar qualquer anomalia, desde já lhe apresentamos as nossas desculpas por qualquer inconveniente causado, e recomendamos que contacte os nossos serviços de assistência técnica.

Por favor, leia atentamente este manual, e conserve-o num lugar seguro para futuras consultas

Manual de instruções para o Filtro de Bolas Speed Clean

O presente manual de instruções diz respeito ao produto acima indicado, e contém informação importante sobre como utilizar este produto pela primeira vez, e sobre a sua operação. Leia atentamente este manual de instruções – em particular as recomendações de segurança – antes de utilizar este produto. O não cumprimento das instruções contidas neste manual poderia causar lesões pessoais graves, ou danificar o produto. Este manual de instruções baseia-se em standards e regulamentos aplicáveis em toda a União Europeia. Se o produto se destinar a ser utilizado fora da UE, recomendamos que siga a legislação e os regulamentos específicos do país em que será utilizado. Guarde este manual de instruções num lugar seguro para futuras consultas, ou para a sua transmissão a terceiros, se for o caso.

Utilização

Este produto destina-se a uso privado, e não é apto para uso comercial. Utilize este produto apenas da maneira descrita no presente manual de instruções. Qualquer outro uso será considerado inadequado, e poderia originar lesões pessoais ou danos materiais. Este artigo não é um brinquedo. O seu fabricante ou distribuidor declinam qualquer responsabilidade por quaisquer danos derivados da sua utilização inadequada ou incorreta.

Advertências e instruções de segurança

Leia e siga escrupulosamente as advertências e instruções de segurança. O não cumprimento destas advertências e instruções de segurança poderia resultar em danos materiais, ou danos pessoais graves, incluindo a morte. As presentes advertências, instruções e normas de segurança, apesar de serem o mais completas possível, não cobrem todos os potenciais riscos e perigos, pelo que não se podem considerar exaustivas. Por favor, tome as devidas precauções, e tenham em conta todos os potenciais perigos envolvidos. A utilização ou manipulação incorreta deste produto poderia originar situações envolvendo risco de vida. Atenção! Para evitar riscos desnecessários, assegure-se de que quaisquer reparações sejam sempre levadas a cabo por técnicos especializados. Consulte um serviço de assistência especializado. Quaisquer reparações realizadas por serviços não autorizados ou se o produto for instalado ou utilizado incorretamente implicarão a anulação da garantia, bem como a ilibação de qualquer responsabilidade por parte do fabricante ou distribuidor do produto. A reparação deste produto deve fazer-se utilizando sempre peças originais e que se correspondam com as especificações originais do produto.

ADVERTÊNCIA! Este produto não deve ser utilizado ou manipulado por crianças ou pessoas com capacidades, físicas, psíquicas, sensoriais ou mentais diminuídas (pessoas com incapacidade, pessoas idosas com capacidades mentais e físicas diminuídas), nem por pessoas sem a devida experiência ou conhecimentos. Não permita que as crianças brinquem com este produto. A limpeza deste produto não deve ser levada a cabo por crianças, nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas. **NOTA!** Este produto poderia resultar danificado em caso de utilização inadequada.

Perigo de eletrocussão! Uma instalação elétrica defeituosa, ou uma voltagem demasiado elevada poderiam implicar o risco de eletrocussão. Conecte este produto unicamente se a voltagem de alimentação da tomada de corrente

corresponde às especificações técnicas do produto. Conecte o produto a uma tomada de fácil acesso, para se assegurar de que o produto pode ser facilmente desconectado da alimentação de corrente em caso de qualquer anomalia. Não utilize este produto se o mesmo apresentar danos visíveis, ou se o cabo de alimentação ou a ficha de conexão do mesmo estiverem danificados. Como proteção adicional, é recomendável instalar um dispositivo de corrente residual (FI/RCD) com um disjuntor de segurança inferior a 30 mA. Consulte um electricista para mais informação sobre esta matéria.

Abra este produto seguindo as indicações deste manual. Deixe as reparações ao cuidado de especialistas, para evitar riscos desnecessários. Consulte um serviço de assistência autorizado.

Qualquer reparação ou modificação deste produto não autorizada, ou a sua utilização ou conexão incorreta darão origem à anulação automática da garantia. Este produto contém componentes mecânicos e elétricos indispensáveis para a sua proteção contra eventuais riscos. Nunca toque na ficha com as mãos húmidas. Nunca desconecte a ficha da tomada puxando-a pelo cabo – sujeite sempre a ficha para a desconectar da tomada. Mantenha este produto, a ficha de

Os sistemas de filtração não podem funcionar a seco (sem água)! A água assegura o arrefecimento – em caso de avaria por funcionamento a seco, não existe qualquer cobertura pela garantia!

Nunca coloque a bomba nem o filtro na piscina. O sistema de filtração não pode ser operado com a piscina em uso. Instale este produto com uma margem de segurança suficiente da piscina para evitar que as crianças utilizem o sistema para aceder à piscina. Não mergulhe o sistema de filtração, a ficha de conexão ou o cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido. A bomba do sistema de filtração foi concebida de maneira a assegurar uma boa proteção contra corpos estranhos e salpicaduras de água. No entanto, deverá ser instalada de maneira a assegurar uma proteção adequada contra as más condições de clima. **NUNCA** realize qualquer reparação ou trabalhos de manutenção deste produto com o cabo de alimentação conectado. **RISCO DE SUCCIONAMENTO E APRISIONAMENTO, RESULTADNO EM LESÕES PESSOAIS GRAVES OU MESMO EM MORTE.** Nunca bloqueie a sucção na bomba ou na piscina, para evitar o risco de lesões pessoais graves ou mesmo de morte.

Comprovação inicial ao abrir a embalagem

ATENÇÃO! Risco de danos materiais! Este produto poderia resultar danificado ao abrir a embalagem utilizando uma faca ou qualquer outro utensílio afiado, sem a devida precaução. Por favor, abra a embalagem com o máximo cuidado.

- Retire o produto da sua embalagem.

- Comprove que a embalagem contém todos os componentes do produto. Figura/imagem L1.

- Examine o produto e os seus componentes, para detetar possíveis danos. Se detetar quaisquer danos no produto ou nos seus componentes, não utilize o produto, e contacte o serviço de assistência indicado no final deste manual.

Operação

As esferas do tanque de filtração asseguram a filtração correta das partículas de sujidade e os resíduos flutuantes durante um período de tempo prolongado. A água suja é extraída da piscina através pelo tubo de sucção através da bomba de filtração, e introduzida por cima no tanque de filtração. À medida que a água flui através das esferas de filtração para o tanque de filtração, as partículas de sujidade são depositadas nas esferas e filtradas para fora da piscina. A água purificada é devolvida à piscina pelo tubo de retorno.

Para operar o sistema de filtração, necessitará um skimmer (skimmer de superfície), do tipo integrado (incorporado à parede lateral da piscina) ou suspenso (ancorado à parede da piscina).

Posicionamento

A área de instalação deverá estar situada entre o skimmer e a boca de entrada, para que exista uma margem de segurança suficiente em relação à parede da piscina. É recomendável situar o sistema de filtração numa base sólida (por exemplo, sobre uma laje de betão, etc.). Comprove o nivelamento da instalação com um nível de bolha. Nunca instale o seu sistema de filtração diretamente sobre a relva (risco de inundação ou de sobreaquecimento da bomba de filtração).

Para as piscinas total ou parcialmente enterradas, é recomendável situar a bomba de filtragem num alojamento adequado, conectada diretamente ao tanque da piscina. Se a sua bomba de filtração estiver alojada numa ranhura para o filtro, assegure-se de que não existe o risco de inundação, aplicando um revestimento de pedra britada nas imediações do alojamento do filtro, para permitir a absorção da água da chuva e da água em volta do sistema de filtração. É recomendável uma conexão direta ao escoamento na caixa da conduta do filtro (ou bomba de lodos, com comutador automático flutuante). É importante assegurar que o alojamento do filtro não seja hermético, para evitar danos devido à condensação na bomba de filtração. O tamanho do alojamento do filtro deve permitir a realização de trabalhos de reparação e manutenção no sistema de filtração.

Instalação

Montagem do sistema de filtração (Figura 1)

Monte o sistema de filtração no local previsto para a instalação da bomba. A bomba de filtração inclui os seguintes componentes:

1. Abraçadeira de conexão de 90°
2. Tampa transparente
3. Anel de fixação
4. tanque do filtro
5. Conector de rosca Ø32/38 mm
6. Abraçadeira para a bomba de filtração
7. Bomba de filtração
8. Mangueira de conexão Ø 32 mm

Montagem do sistema de filtração (Figuras 2, 3, 4)

1. Abra o anel de fixação e retire a tampa transparente do tanque de filtração.
2. Encha o tanque com as bolas de filtração incluídas (aprox. 320 g).
3. Coloque a junta de selagem na parte inferior da tampa transparente.
4. Coloque novamente a tampa transparente na parte superior do tanque de filtração. Verifique que todas as superfícies estejam limpas e livres de sujidade antes de colocar a tampa.
5. A tampa é unida ao tanque de filtração pelo anel de fixação. Este encontra-se unido por meio de um parafuso e da porca correspondente.
6. Coloque a abraçadeira de conexão no lado superior da tampa transparente.
7. Finalmente, una a abraçadeira à bomba de filtração. Aperte todas as uniões com os cliques para tubos e comprove que as conexões da bomba se encontram devidamente seladas com fita de teflon.

Conexão da mangueira da bomba (Figura 5)

A: Linha de retorno – ligação entre o tanque de filtração e a união da boca de entrada (piscina), para devolução da água filtrada à piscina.
B: Skimmers – união entre a conexão do skimmer (piscina) e a bomba de filtração, através da qual a água a limpar é extraída da piscina.

Instruções de instalação do sistema de filtração

- Uma vez terminada a montagem do sistema de filtração, e de encher a câmara com AQUALOON e conectar as mangueiras tal como atrás se descreve, pode dar início à

filtração da água.

- Siga os passos abaixo antes de conectar o sistema.
- Assegure-se de que a bomba não está conectada a uma fonte de alimentação.
- Antes de operar o sistema de filtração, é importante comprovar que o sistema de filtração se encontra posicionado fora da piscina e a um nível inferior ao nível da água da piscina. As uniões das mangueiras devem estar bem conectadas e apertadas.
- Se ainda não o fez, encha a piscina com água. Assegure-se de que o nível da água se situa 2,5 - 5 cm acima do nível da mangueira de entrada (Skimmer) e das saídas de retorno à piscina.
- O sistema de filtração encontra-se ventilado. Se necessário, abra o parafuso de ventilação do lado superior da tampa transparente até que a água comece a sair.
- Abra a válvula de fecho na boca de entrada (Skimmer) na piscina. Se tiver colocado um tampão na boca de entrada (Skimmer), retire-o para permitir que a água penetre na mangueira de entrada.
- Com o conjunto bomba-sistema de filtração situado num nível inferior ao nível da água da piscina, esta fluirá automaticamente para o conjunto da bomba-sistema de filtração.
- Encha o tanque de filtração com água.
- Comprove o sistema de filtração e as mangueiras de conexão para detetar possíveis fugas, reparando-as caso existam. É possível que se detetem pontos de fuga devido às diferentes margens de tolerância dos fabricantes, que deverão ser eliminadas empregando cinta de teflon enrolada em volta das uniões antes de conectar as mangueiras.
- O sistema de filtração estará agora pronto para ser utilizado.

Limpeza das bolas do filtro

As bolas do tanque de filtração asseguram a filtração das partículas de sujidade e dos resíduos flutuantes durante um período de tempo longo.

O desempenho do sistema de filtração dependerá do nível de contaminação da água, que deverá ser verificado periodicamente.

Se detetar uma diminuição no desempenho do sistema de filtração, leve a cabo uma das seguintes medidas:

A: Substitua as bolas do filtro.

B: Lave as bolas na máquina de lavar a uma temperatura máxima de 30°C.

Periodicidade da filtração

A água da piscina deve ser circulada e filtrada pelo menos 3 a 5 vezes em cada período de 24 horas, dependendo da carga e das dimensões do sistema de filtração. O tempo requerido para esta operação dependerá do desempenho do sistema de filtração e das dimensões da piscina. No entanto, recomendamos um período mínimo de funcionamento de 12 horas diárias.

Instruções relativas à fonte de alimentação do sistema de filtragem

O sistema de filtração está equipado com um cabo de alimentação que deverá ser conectado a um circuito de alimentação equipado com um disjuntor (RCCB) com uma corrente máxima de 30 mA.

Características técnicas:

- Caudal: 4m³/h
- Caudal do sistema: 3,5 m³/h
- A bomba não é de auto-escorvamento
- Temperatura máxima da água: 35 °C
- 230V~ 100W
- Tanque: 200 mm
- Conector: Ø32/38 mm
- Placa base
- Requer 320 g de bolas de filtração
- Para piscinas com uma capacidade máxima de 19000 l

Nota importante

Cuidados de manutenção

O sistema de filtração elimina os agentes contaminantes visíveis, o que não inclui determinados tipos de algas, bem como bactérias e outros microrganismos, que são uma ameaça constante para uma água de piscina limpa e saudável. Para prevenir ou remover estes agentes poluentes, existem tratamentos de água especiais que, se devidamente doseados e utilizados, asseguram a higiene da água para os nadadores e utilizadores da piscina.

Limpeza

Utilize produtos de limpeza convencionais. Evite os produtos de limpeza baseados em solventes e os produtos abrasivos, como esponjas, escovas, etc.

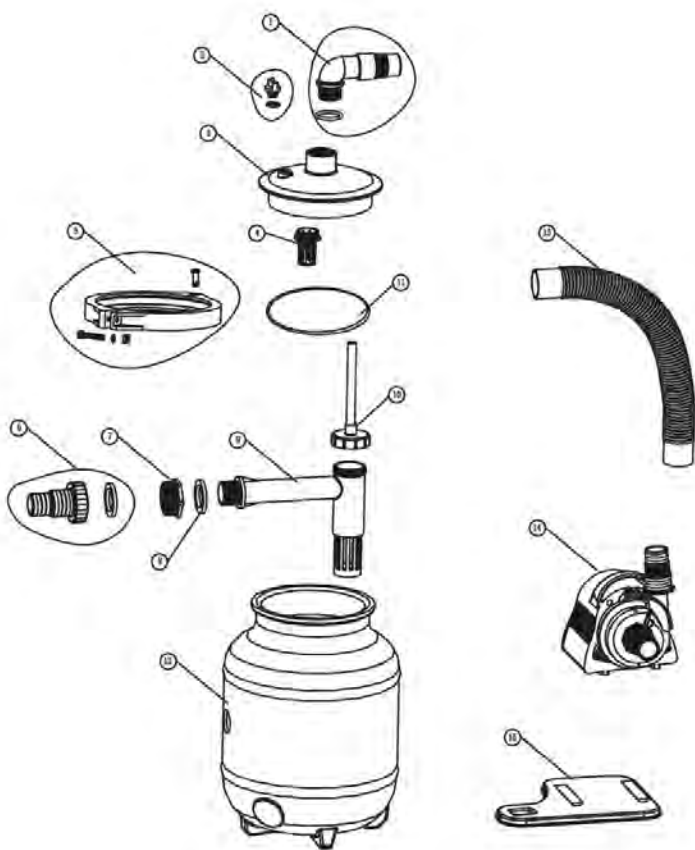
Armazenamento

Seque cuidadosamente o sistema depois de o utilizar, e guarde-o num lugar seco e protegido do frio e das geadas.

Eliminação

Eliminação da embalagem: Os materiais utilizados na embalagem deste produto foram selecionados de acordo com as considerações meio ambientais e a sua eliminação, sendo na sua maioria recicláveis. O papel e o cartão são recicláveis, bem como as coberturas de plástico.

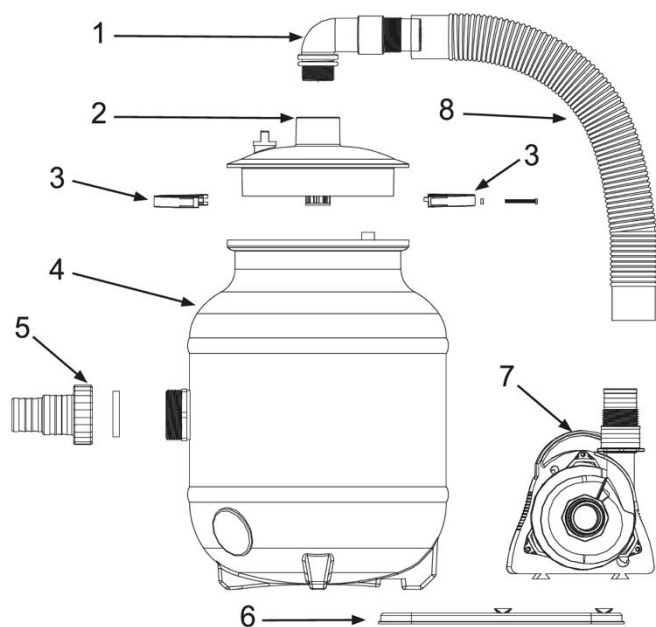
Eliminação do produto: Aplicável na UE e noutros estados europeus dotados de sistemas de recolha e de triagem de materiais recicláveis. Elimine este produto em conformidade com a legislação e as normas locais aplicáveis.



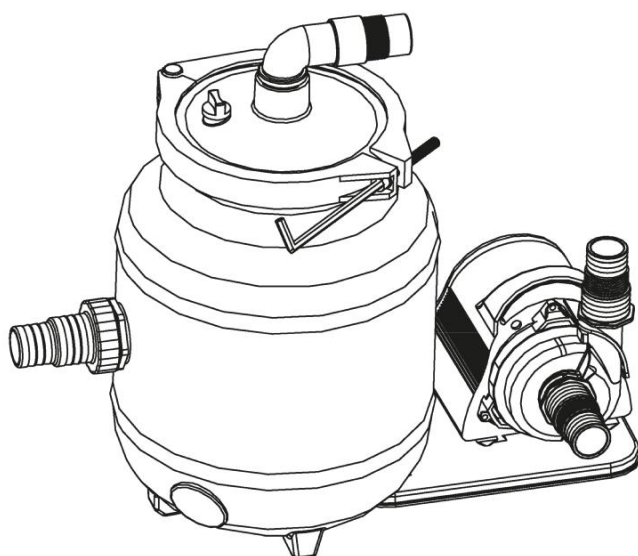
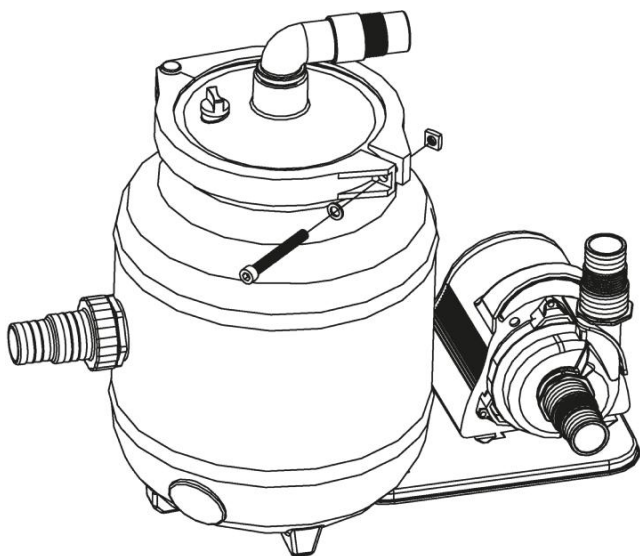
Nº	NOME	MATERIAL	QUANT.
1	Conector	PP	1
	Anel O-1	Borracha	
2	Tampão	ABS	1
	Anel O-2	Borracha	
3	Tampa Superior	PMMA	1
4	Eliminador	ABS	1
5	Parafuso	SUS304	1
	Porcas	Cobre	1
	Casquilho	SUS304	1
	Grampos de fixação	PAS	1
	Grampo direito	PAS	1
	Grampo esquerdo	PAS	1
6	Conector 32/38	PP	1
	Casquilho de selagem	Borracha	1
7	Conector de passagem	PP	1
8	Casquilho do conector de passagem	borracha	2
9	Mangueira do filtro	PP	1
10	Tubo de exaustão		1
11	Anel O grande de válvula	Borracha	1
12	Tangue moldado 200	PE	1
13	Mangueira PE	PE	1
14	Bomba de água de 100 W		1
15	Placa base	PP	1

PL

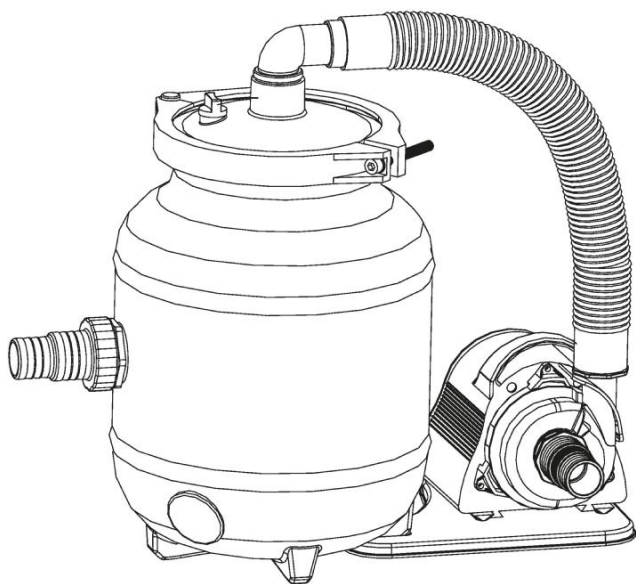
Obrazek 1



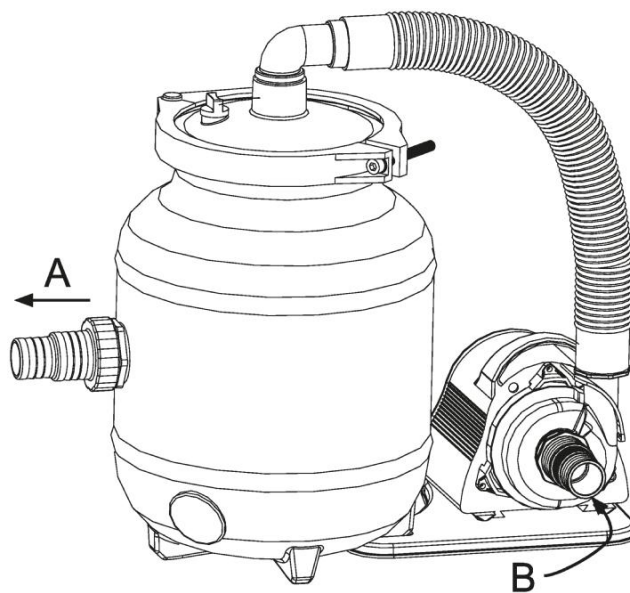
Obrazek 2-3



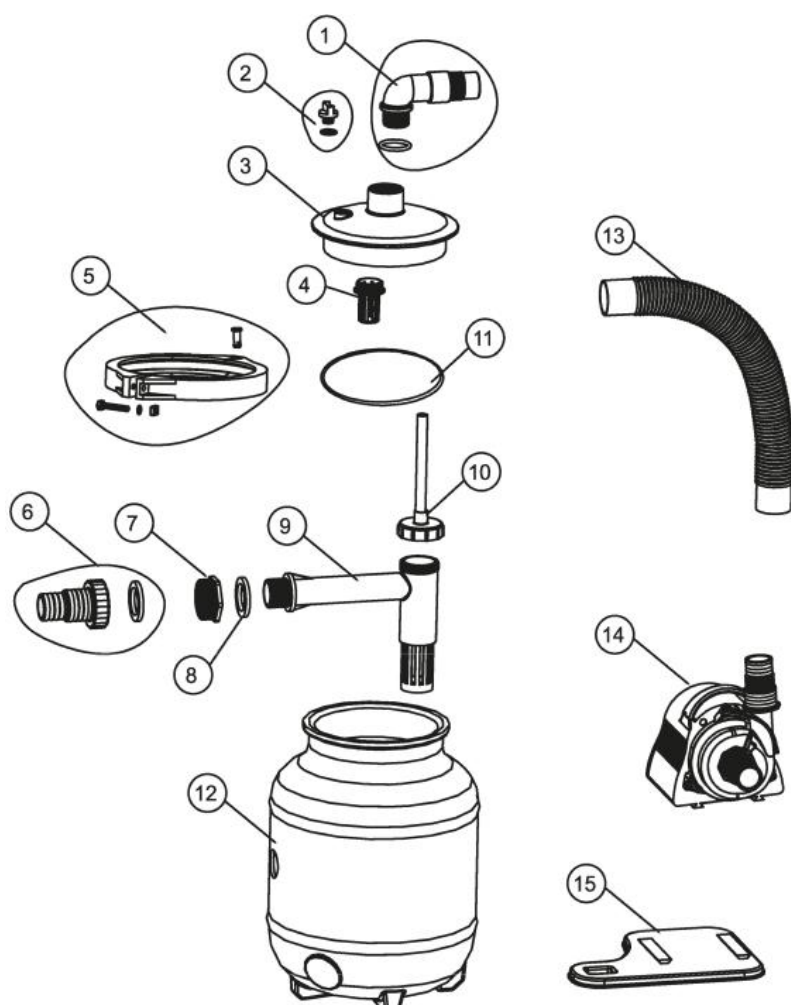
Obrazek 4



Obrazek 5



Części zapasowe (Obrazek E1 / L1)



Wstęp

Dziękujemy Państwu za zakup produktu firmy GRE. Ciągłe pracujemy nad ulepszaniem oraz udoskonalaniem naszych produktów, w razie pojawienia się jakichkolwiek wad, przepraszamy za wszelkie niedogodności i prosimy o skontaktowanie się z naszym działem obsługi klienta.

Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na późniejszy użytek

Instrukcja obsługi dla Filtru z Kulkami Filtracyjnymi – Szybkie czyszczenie

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy się produktu wymienionego wyżej. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące uruchomienia produktu oraz późniejszej obsługi. Należy ostrożnie przeczytać instrukcję obsługi przed przystąpieniem do używania produktu. Nie stosowanie się do niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych urazów lub do uszkodzenia niniejszego urządzenia. Niniejsza instrukcja obsługi jest oparta o standardy oraz rozporządzenia mające zastosowanie w Unii Europejskiej. W przypadku używania niniejszego produktu w innym kraju należy zapoznać się wytycznymi panującymi w danym kraju. Należy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu w celu późniejszych konsultacji oraz przy składaniu zgłoszeń osobom trzecim tam gdzie ma to zastosowanie.

Zamierzone użytkowanie

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane tylko i wyłącznie do użytku domowego i nie jest odpowiednie do stosowania dla celów komercyjnych. Należy tylko używać niniejsze urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Jakiegokolwiek inne zastosowanie może prowadzić do poważnych urazów lub do uszkodzenia dóbr materialnych. Niniejsze urządzenie nie jest zabawką! Producent lub sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania niniejszego urządzenia.

Ostrzeżenia oraz instrukcja bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nie stosowanie się do niniejszych ostrzeżeń oraz instrukcji może przyczynić się do powstawania szkód w mieniu lub poważnych urazów lub nawet do śmierci. Niniejsze ostrzeżenia oraz instrukcje bezpieczeństwa są obszerne natomiast nie przewidują wszystkich możliwych ryzyk oraz niebezpieczeństw, zatem nie można ich uznać jako ostateczne.

Należy zachować ostrożność oraz odpowiednio ocenić potencjalne ryzyko oraz zagrożenie. Nie odpowiednie użytkowanie urządzenia może przyczynić się do powstawania sytuacji zagrażających życiu.

Uwaga! Należy wszelkie naprawy pozostawić odpowiednio wykwalifikowanym to tego osobom, w celu uniknięcia powstawaniu zagrożeń. Należy skonsultować się z odpowiednim punktem naprawczym. Następuje utrata odpowiedzialności oraz gwarancji w momencie gdy naprawy są wykonywane przez nie autoryzowane do tego osoby. Tylko oryginalne części są dozwolone podczas napraw.

UWAGA! Niebezpieczne dla dzieci oraz dla osób o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych (takich jak osoby niepełnosprawne, osoby starsze, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych), lub dla osób, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia oraz wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę niniejszym urządzeniem. Czyszczenie basenu również nie może być wykonywane przez dzieci oraz przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych.

UWAGA! **Ryzyko** uszkodzenia! Niniejsze urządzenie może ulegać uszkodzeniu poprzez nieodpowiednie użytkowanie.

Zagrożenie porażenia prądem! Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie może doprowadzić do porażenia prądem.

Należy tylko i wyłącznie podłączać urządzenie w momencie gdy napięcie sieciowe odpowiada specyfikacjom technicznym. Należy podłączać niniejsze urządzenie tak aby mogło ono w razie zagrożenia być łatwo odłączone od zasilania. Pod żadnym pozorem nie należy używać urządzenia w momencie gdy jest ono uszkodzone lub gdy kabel jest uszkodzony. Jako formę dodatkowego zabezpieczenia należy zainstalować wyłącznik różnicowo prądowy (FI/RCD) mający wartość resztkową działania nie przekraczającą 30mA. Należy skonsultować się z elektrykiem.

Należy tylko i wyłącznie rozmontowywać urządzenie zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez odpowiednio do tego wykwalifikowane osoby. Niniejsze urządzenie posiada pewne cechy elektryczne oraz części mechaniczne, które są niezbędne w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia oraz zabezpieczenia

Pod żadnym pozorem nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma. Nie należy wyciągać wtyczki ciągnąc za kabel – zawsze należy wyciągnąć wtyczkę ciągnąc za wtyczkę. Należy chronić wtyczki oraz kable przed ogniem oraz gorącymi powierzchniami. Należy umieszczać kabel w takim miejscu aby nie stanowił zagrożenia potknięcia się oraz nie należy wkładać kabel pod ziemię. Należy również ułożyć kable w miejscach takich gdzie kabel nie zostanie uszkodzony przez kosiarki lub inne podobne urządzenia. Nie należy zaginać kabla ani umieszczać go na ostrych krawędziach. Nie należy używać przedłużaczy.

Nie należy włączać urządzenia filtrującego bez wody. Woda studzi urządzenie – w przypadku włączania urządzenia „na sucho” urządzenie nie będzie objęte gwarancją.

Nigdy nie należy wkładać pompy bezpośrednio do basenu. Filtr może zostać uruchomiony w momencie gdy basen nie jest używany. Należy pamiętać o tym aby montować niniejsze urządzenie tak aby znajdowało się ono w bezpiecznej odległości od dzieci.

Nie należy wkładać urządzenia lub kabla do wody lub do jakichkolwiek innych płynów. Filtr został tak zaprojektowany aby zapewnić odpowiednią ochronę przeciwko ciałom obcym. Należy dodatkowo pamiętać o czynnikach atmosferycznych i odpowiednio zadbać o zabezpieczenie urządzenia. POD ŻADNYM POZOREM nie należy przystępować do naprawy urządzenia gdy jest ono podłączone do prądu.

RYZYKO ZASSANIA

ISTNIEJE RYZYKO UWIEZIENIA, KTÓRE W MOMENCIE NIE ZACHOWANIA ODPOWIEDNIEJ OSTROŻNOŚCI MOŻE PRZYCZYNIĆ SIĘ DO Poważnych urazów a nawet ŚMIERCI.

Nie należy blokować otworu ssania w pompie ani w basenie gdyż może to się przyczynić do poważnych urazów oraz nawet śmierci.

Praca urządzenia

Kulki filtracyjne w zbiorniku filtrującym zabezpieczają przed dostawaniem się brudu oraz przed osadzaniem się brudu w przypadku filtrowania przez dłuższy okres czasu. Brudna woda jest filtrowana za pomocą pompy filtrującej a następnie przepływa do zbiornika filtrującego. W momencie gdy woda przepływa przez kulki filtracyjne, które znajdują się w zbiorniku filtracyjnym brud zatrzymuje się na kulkach filtracyjnych. Przefiltrowana i oczyszczona woda następnie wpływa z powrotem do basenu przez rurę zwrotną.

W celu uruchomienia filtra niezbędny będzie Skimmer (skimmer powierzchniowy). Lub Skimmer, który jest wbudowany w ścianę basenu lub Skimmer, który można przymocować do ściany basenu.

Umiejscowienie urządzenia

Podczas instalacji należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni pomiędzy ścianą basenu, Skimmerem a dyszą zasysającą. Zalecamy umieszczanie pompy na płycie posadzkowej, lub innego typu podstawy pamiętając aby odpowiednio wypoziomować powierzchnię za pomocą poziomicy. Pod żadnym pozorem nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio na trawie (ze względu zagrożenia zalania lub przegrzania urządzenia).

W momencie gdy basen został całkowicie lub częściowo zamontowany w ziemi wtedy należy zamontować urządzenie filtrujące również na tym samym poziomie montując je w dole koło basenu. Należy również pamiętać o podłączeniu odpowiedniego odpływu w przypadku zalania lub deszczu. Najlepiej umieścić urządzenie na kruszywie, tak aby zapewnić odpowiedni odpływ wody. Zaleca się podłączenie odpływu bezpośrednio do rury odpływowej. Należy pamiętać o zapewnieniu dostępu odpowiedniej ilości powietrza do urządzenia tak aby nie skraplała się woda, która może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Należy odpowiednio zmierzyć otwór aby zapewnić optymalną pracę urządzenia.

Należy sprawdzić kompletność dostawy

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia! Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku otwierania opakowania za pomocą ostrego noża lub za pomocą innego ostrego narzędzia bez zachowania ostrożności. Należy otwierać opakowanie zachowując szczególną ostrożność.

- Należy wyjąć urządzenie z opakowania.
- Należy sprawdzić czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części oraz elementy urządzenia. Obrazek L.1.

- Należy sprawdzić czy urządzenie oraz jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia nie należy używać urządzenia. Należy skontaktować się z działem obsługi, który został wskazany na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

- Należy sprawdzić czy nie ma przecieków na węzłach, jeżeli węzeł będzie przeciekał należy zatrzymać przeciekanie. Przecieki mogą się zdarzyć zatem dlatego tak istotne jest zabezpieczenie połączeń za pomocą taśmy teflonowej.
- Teraz system filtrujący nadaje się do użytku.

Instalacja

Montaż systemu filtrującego (Obrazek 1)

Należy zmontować system filtrujący w miejscu tam gdzie zostanie on umiejscowiony.

Pompa składa się z następujących elementów:

- 90° wspornik łączący
- Przezroczysta pokrywa
- Klamra zaciskowa
- Zbiornik filtrujący
- Złączka Ø 32/38 mm
- Wspornik dla pompy
- Pompa filtrująca
- Wąż łączący Ø 32 mm

Montaż systemu filtrującego (Obrazek 2,3,4)

- Należy zdemontować klamrę zaciskową oraz następnie zdjąć przezroczystą pokrywę z zbiornika filtrującego.
- Następnie należy włożyć kule filtracyjne, załączone (waga około 320g).
- Teraz należy zamontować uszczelkę pod przezroczystą pokrywą.
- Następnie należy zamontować przezroczystą pokrywę na górny element zbiornika filtrującego. Należy zwrócić szczególną uwagę na to aby wszystkie powierzchnie zostały wyczyszczone oraz aby nie znajdował się na nich brud przed przystąpieniem do ostatecznego zamontowania pokrywy.
- Przezroczysta pokrywa jest połączona z zbiornikiem filtrującym za pomocą klamry zaciskowej. Niniejsza klamra zaciskowa jest również przymocowana za pomocą śruby oraz nakrętki.
- Następnie należy zamontować złączkę na górnej części przezroczystej pokrywy.
- Jako ostatni krok należy połączyć złączkę z pompą filtrującą. Należy odpowiednio zamocować wszystkie połączenia za pomocą zacisków następnie należy zabezpieczyć elementy łączone za pomocą taśmy teflonowej.

Podłączenie węża do pompy (Obrazek 5)

A: Wąż powracający – połączenie pomiędzy zbiornikiem filtrującym a dyszą łączącą z basenem. Przefiltrowana woda wpływa do basenu.

B: Skimmer – połączenie pomiędzy Skimmerem (basenem) a pompą filtrującą. Przez ten wąż przepływa woda, która dopiero zostanie przefiltrowana.



Instrukcja instalacji dotycząca systemu filtrującego

- Po prawidłowym zmontowaniu systemu filtracyjnego, napełnieniu komory filtracyjnej preparatem AQUALOON i prawidłowym podłączeniu węża zgodnie z powyższym opisem można rozpocząć proces filtrowania.
- Nie należy włączać urządzenia aż do momentu przeczytania informacji wskazanej poniżej.
- Należy się upewnić, że pompa nie została podłączona do zasilania.
- Przed uruchomieniem systemu filtrującego należy się upewnić, że pompa znajduje się z boku basenu oraz, że znajduje się na poziomie niższym niż poziom wody w basenie. Węże muszą również być poprawnie podłączone oraz zamocowane.
- Jeżeli jeszcze basen nie został napełniony wodą należy to zrobić. Należy sprawdzić czy poziom wody w basenie znajduje się przynajmniej 2,5 - 5 cm nad węzłem pobierającym wodę z basenu (Skimmerze) oraz należy sprawdzić żeby węże oddające wodę do basenu znajdowały się w basenie.
- System filtrujący jest teraz odpowietrzony. Jeżeli zaistnieje taka potrzeba należy otworzyć śrubę odpowietrzającą, która znajduje się na górnej przezroczystej obudowie filtra, i poczekać aż do momentu gdy woda zacznie wypływać przez otwór.
- Następnie należy zamknąć zawór odpowietrzający. Następnie należy sprawdzić czy korek został wyciągnięty tak aby woda mogła swobodnie przepływać przez wąż.
- Pamiętając o tym aby pompa była podłączona na niższym poziomie niż woda w basenie zapewnimy odpowiednią pracę pompy ponieważ woda będzie automatycznie wpływała do systemu filtrującego.
- Należy pilnować tego aby zbiornik filtrujący zapełnił się wodą.

Czyszczenie kulek filtracyjnych

Kulki filtracyjne w zbiorniku filtrującym zabezpieczają przed dostawianiem się brudu oraz przed osadzaniem się brudu w przypadku filtrowania przez dłuższy okres czasu.

Wydajność systemu filtrującego może spaść w wyniku zanieczyszczeń znajdujących się w wodzie. Dlatego należy regularnie sprawdzać poziom zanieczyszczenia kulek filtracyjnych.

W momencie gdy wydajność systemu filtrującego spadnie należy wykonać następujące 2 czynności:

A: Wymienić kulki filtracyjne.

B: Wyprać kulki filtracyjne w pralce przy maksymalnej temperaturze 30°C.

Czas filtrowania

Woda w basenie winna być przefiltrowana przynajmniej od 3 do 5 razy dziennie, w zależności od możliwości filtracyjnych oraz rozmiaru urządzenia. Również należy wziąć pod uwagę wymagany czas na przeprowadzenie kompletnego cyklu filtrowania. Zaleca się filtrować minimum 12 godzin dziennie.

Instrukcja dotycząca zasilania

Niniejszy system filtrujący jest wyposażony w kabel, który może tylko zostać podłączony do ochronnego wyłącznika różnicowego (RCCB)) mający wartość resztkową działania nie przekraczającą 30mA.

Dane techniczne:

- Prędkość przepływu: 4m³/h
- Prędkość przepływu przez system: 3,5 m³/h
- Pompa nie jest samozasysająca
- Maksymalna temperatura wody: 35 °C
- 220/230V/100W
- Zbiornik Ø 200 mm
- Złączki Ø 32/38 mm
- Płytkę stabilizującą
- 320g kulek filtracyjnych
- Dla basenów o pojemności do 19,000m³

WAŻNE!

Instrukcja dotycząca zasad czyszczenia

Widoczne zabrudzenia są usuwane przy użyciu systemu filtrującego. Natomiast wodorosty, bakterie oraz inne mikroorganizmy, również wpływają na czystość oraz bezpieczeństwo wody w basenie. W celu zapobieganiu oraz usuwaniu tychże mikroorganizmów zaleca się stosowanie odpowiednich środków czyszczących, stosując również wszelkie środki bezpieczeństwa dla dobra kąpiących się osób.

Czyszczenie

Zaleca się stosowanie konwencjonalnych środków czyszczących. Nie należy stosować produktów czyszczących opartych na rozpuszczalnikach oraz szorstkich narzędzi, np. szorstkich gąbek, szczotek, itp.

Przechowywanie

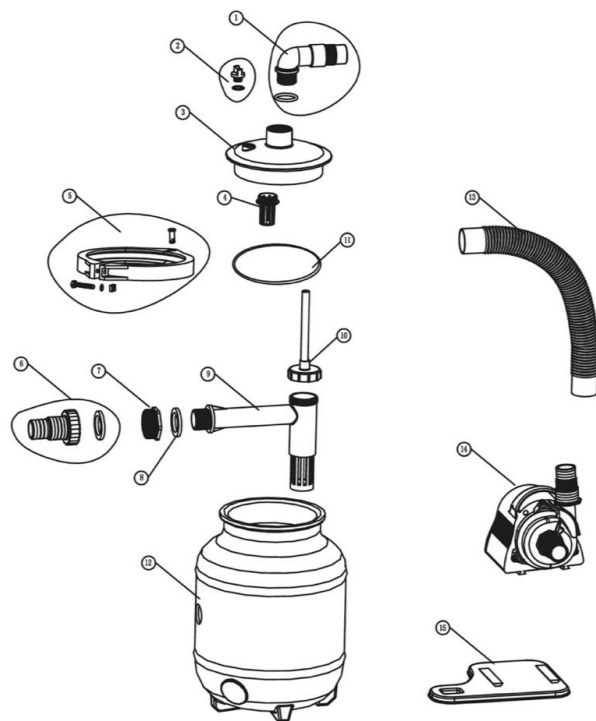
Niniejsze urządzenie należy dobrze wysuszyć po czyszczeniu. Następnie można przechowywać urządzenie w suchym miejscu, mając na uwadze przymrozki, żeby urządzenie nie znajdowało się w miejscu gdzie takie przymrozki mogą mieć miejsce.

Utylizacja

Utylizacja opakowania: Materiały z których zostało wykonane opakowanie zostały odpowiednio dobrane biorąc pod uwagę wszelkie kwestie związane z ochroną środowiska oraz następnie związanych z jego utylizacją. Należy poddać recyklingowi opakowanie kartonowe oraz wszystkie opakowania wykonane z plastiku.

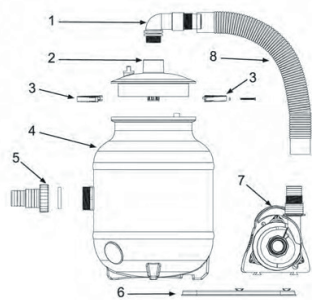
Utylizacja produktu: Ma zastosowanie w Unii Europejskiej oraz innych krajach Unii, gdzie istnieje obowiązek utylizacji urządzeń. Należy utylizować produkt zgodnie z procedurami mającymi zastosowanie w danym kraju.

LP.	NAZWA	MATERIAŁ	ILOŚĆ
1	ZŁĄCZE ZACISKOWE 1/ USZCZELKA	PP/ GUMA	1
2	KOREK – ZAŁĄCZE ZACISKOWE 2	ABS/ GUMA	1
3	GORNA POKRYWA	PMMA	1
4	SEPARATOR WODY SKROPLONEJ	ABS	1
5	SRUBA	SUS304	1
	NAKRETKA	MOSIĄDZ	1
	USZCZELKA	SUS304	1
	ZŁĄCZA Z ZAWLECZKĄ	PA6	1
	PRAWY ZACISK	PA6	1
	LEWY ZACISK	PA6	1
6	ZŁĄCZKA 32/28 / USZCZELKA	PP/ GUMA	1
7	ZŁĄCZKA ŁĄCZĄCA	PP	1
8	USZCZELKA ŁĄCZĄCA	GUMA	2
9	RURA FILTRUJĄCA	PP	1
10	WYLOT	-	1
11	DUŻY PIERSCIEN ZAWORU	GUMA	1
12	WYTŁOCZONY ZBIONIK	PE	1
13	WĄŻ	PE	1
14	POMPA -100W	-	1
15	PŁYTKA STABILIZUJĄCA	PP	1

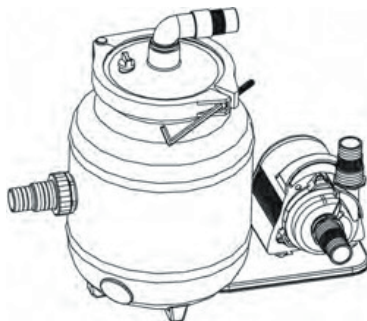
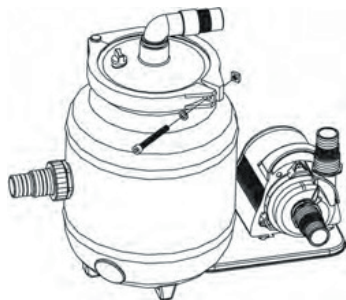


CS

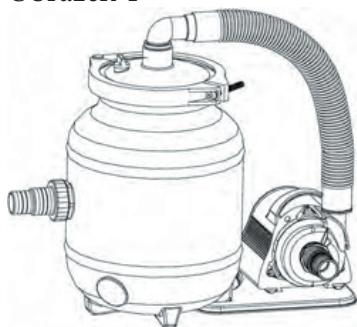
Obrázek 1



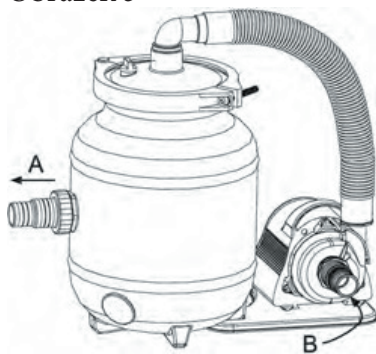
Obrázek 2-3



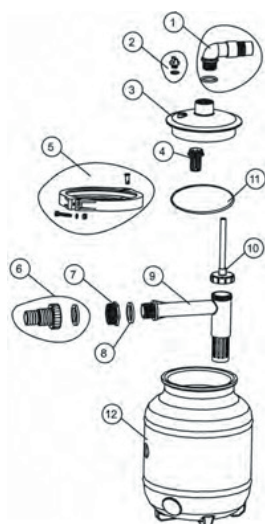
Obrázek 4



Obrázek 5



Náhradní díly (obrázek E1 / L1)



CS

Předmluva

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek GRE. Své výrobky průběžně vyvíjíme a vylepšujeme, ale pokud by náhodou byl tento výrobek vadný, omlouváme se předem za související nepříjemnosti a prosíme, abyste kontaktovali naše servisní středisko.

Prostudujte si tuto provozní příručku a pečlivě ji uschovejte

Návod k filtru s filtračními kuličkami pro rychlé čištění

Tento návod se vztahuje na výše uvedený výrobek. Obsahuje důležité informace o prvním uvedení do provozu a následném používání. Před použitím výrobku si důkladně prostudujte tento návod - zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování těchto pokynů může vést k závažnému úrazu nebo poškození produktu, který jste si zakoupili. Tento návod vychází z norem a předpisů Evropské unie. Pokud budete výrobek používat v zahraničí, dodržujte prosím konkrétní směrnice a zákony vaší země. Příručku si prosím uložte na bezpečném místě pro pozdější nahlédnutí a pro případné předání třetím stranám.

Zamýšlené použití

Tento výrobek je výhradně určen k soukromým účelům a není vhodný pro komerční použití. Výrobek používejte výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu. Každé jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k úrazu osoby nebo poškození majetku. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.

Výstrahy a bezpečnostní upozornění

Prostudujte si všechny pokyny a dodržujte je. Nedodržování uvedených výstrah může vést k poškození majetku, závažnému úrazu nebo dokonce smrti. Tyto výstrahy, bezpečnostní upozornění a pokyny jsou sice rozsáhlé, ale nemohou pokrýt všechna možná nebezpečí a rizika, a proto nesmí být považovány za vyčerpávající. Buďte proto opatrní a řádně vyhodnoťte možná nebezpečí. Nesprávná manipulace nebo používání může vést k život ohrožujícím situacím.

Pozor! Pro zamezení riziku nechte opravy na odbornících. Obratě se na specializovanou dílnu. V případě neautorizované opravy, nesprávné instalace nebo používání se vzdáváme odpovědnosti a rušíme záruku. Během oprav se smí používat výhradně originální náhradní díly určené pro konkrétní produkt.

VÝSTRAHA! Výrobek může být nebezpečný pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (tělesně postižení, starší lidé se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi) nebo osoby, které nemají dostatečné znalos-

ti a zkušenosti. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění nesmí provádět děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.

UPOZORNĚNÍ! Riziko poškození! Tento výrobek se může nesprávným používáním poškodit.

Riziko úrazu elektrickým proudem! Vadná elektrická instalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou vést k úrazu elektrickým proudem nebo smrti. Výrobek připojujte pouze k síti, jejíž napětí v elektrické zásuvce odpovídá technické specifikaci výrobku.

Výrobek připojujte jen ke snadno dostupné zásuvce, abyste ho mohli snadno odpojit v případě poruchy. Výrobek nepoužívejte, vykazujete-li viditelné poškození nebo je vadná síťová zástrčka či napájecí kabel. Jako další ochranu doporučujeme instalovat jistič pro případ zbytkového proudu (FI/RCD) s maximálním rozpojovacím proudem 30mA. Poradte se s elektrikářem. Výrobek otevírejte výhradně způsobem uvedeným v této příručce. Opravy nechte na odbornících.

Neneseme odpovědnost v případě neautorizovaných oprav nebo nesprávného připojení nebo provozování výrobku. Tento výrobek obsahuje elektrické a mechanické součásti, které jsou nezbytné na ochranu před potenciálním nebezpečím.

Zástrčky se nedotýkejte mokřima rukama. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel, vždy uchopte zástrčku. Výrobek, zástrčku a kabely uchovávejte mimo dosah otevřeného plamene a horkých povrchů. Položte kabel tak, aby nepředstavoval riziko zakopnutí, a neukládejte ho pod zem. Chraňte kabel před poškozením zahradní sekačkou a podobnými zařízeními. Kabel nesmí být zauzlovaný ani položený přes ostré hrany. Nepoužívejte prodlužovací šňůru ani zásuvkové nebo jiné adaptéry.

Filtrační systémy nesmí běžet nasucho (bez vody)! Voda se stará o chlazení - v případě chodu nasucho nelze uznat záruční opravu nebo výměnu! Čerpadlo ani filtr nevkláděte do bazénu. Filtrovací systém nesmí být v provozu, když je bazén používán. filtr instalujte do bezpečné vzdálenosti od bazénu, aby jej děti nepoužívaly pro lezení do bazénu. Filtrovací systém, napájecí kabel ani zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin. Čerpadlo filtru je chráněno před postřikáním vodou a před vniknutím cizích předmětů. Je však třeba je instalovat tak, aby bylo dostatečně chráněno před povětrnostními vlivy. **NIKDY neprovádějte servis zařízení se zapnutým napájecím kabelem. RIZIKO ZACHYCENÍ SACÍ SILOU, KTERÉ MŮŽE V PŘÍPADĚ, ŽE SE MU NEVYHNĚTE, ZPŮSOBIT ZÁVAŽNÝ ÚRAZ NEBO SMRT.** Neucpávejte sání čerpadla na čerpadle ani v bazénu, riziko závažného úrazu nebo smrti.

Kontrola obsahu balení

UPOZORNĚNÍ! Riziko poškození! Výrobek můžete poškodit, budete-li obal neopatrně otevírat ostrým nožem nebo jiným ostrým předmětem. Obal prosím otevírejte velmi opatrně.

- Vyjměte výrobek z obalu.

- Zkontrolujte úplnost dodávky! Náčrtek/fotografie

L1.

- Zkontrolujte obsah balení z hlediska poškození. V případě jakéhokoli poškození výrobek nepoužívejte. Obrátte se na servisní středisko, jehož adresu najdete na konci tohoto manuálu.

Provoz

Filtrovací kuličky zajistí dlouhodobé účinné odfiltrování částec nečistot a plovoucího

smetí. Špinavá voda je odčerpávána z bazénu sací hadicí čerpadlem filtru a seshora vracena do doplňovací nádrže. Jak voda proudí přes filtrovací kuličky ve filtrační nádrži, částice nečistot se usazují na kuličkách filtru a tím jsou odfiltrovány z bazénové vody. Vyčištěná voda pak proudí vratným potrubím zpět do bazénu.

Pro provoz filtračního systému potřebujete sběrač (hladinový sběrač). Lze použít buď integrovaný sběrač (zabudovaný do stěny bazénu) nebo závěsný sběrač (přípevněný ke stěně bazénu).

Instalace

Mezi sběračem a otvorem plnicí trysky musí být dostatečný pro odpovídající odstup od stěny bazénu. Doporučujeme filtr umístit na podkladní desku (například betonovou apod.). Při instalaci použijte vodováhu. Filtr za žádných okolností neinstalujte do koryta nebo přímo do trávy (rizik zaplavení nebo přehřátí čerpadla).

Pokud máte bazén částečně nebo zcela zapuštěný, má smysl vložit čerpadlo do otvoru pro filtr přímo připojeného na bazén. Pokud je čerpadlo umístěno v otvoru pro filtr, je třeba chránit filtr před zaplavením. Za tímto účelem obložte otvor pro filtr dokola drceným kamenivem, které bude sloužit pro odvodnění dešťové vody. Ideální by bylo

přímé napojení jímky filtrační šachty na dešťovou kanalizaci (nebo kalové čerpadlo s automatickým plovákovým spínačem). Je důležité zajistit, aby otvor filtru nebyl vzduchotěsně uzavřen, mohlo by dojít k poškození kondenzací vody na čerpadle filtru. Rozměr šachty filtru je třeba zvolit tak, aby bylo možno provádět na filtru potřebné práce.

Instalace

Sestavení systému filtru (obrázek 1)

Filtrační systém smontujte na místě, kde bude instalováno čerpadlo. Čerpadlo filtru se skládá z následujících částí:

1. 90° připojovací konzola
2. Průhledný kryt
3. Připojovací kroužek
4. Filtrační nádoba
5. Šroubovací spoj Ø 32/38 mm
6. Konzola na upevnění čerpadla filtru
7. Čerpadlo filtru
8. Připojovací hadice Ø 32 mm

Montáž filtračního systému (obrázky 2, 3, 4)

1. Otevřete spojovací kroužek a z filtrační nádoby odstraňte průhledný kryt.
2. Naplňte filtrační nádobu filtračními kuličkami, které jsou součástí balení (asi 320 g).
3. Nyní umístěte těsnění zespodu na průhledný kryt.
4. Položte průhledný kryt zpět na vršek plnicí nádoby. Je velmi důležité všechny plochy předem očistit od veškerých nečistot.
5. Průhledný kryt se připevňuje na filtrační nádobu připojovacím kroužkem. Připojovací kroužek se sešroubuje šroubem s maticí.
6. Na horní stranu průhledného krytu upevněte připojovací konzolu.
7. Nakonec připojte připojovací konzolu na čerpadlo filtru. Utáhněte spoje hadicovými svorkami, a spojovací prvky čerpadla řádně utěsněte teflonovou páskou.

Připojení hadice čerpadla (obrázek 5)

A: Vratné potrubí - spoj mezi filtrační nádobou a přípojkou k plnící trysce (bazénu). Zde se filtrovaná voda vrací zpět do bazénu.

B: Sběrače - spoj mezi sběračem (jeho montážním prvkem k bazénu) a čerpadlem filtru. Zde je voda odčerpávána z bazénu pro vyčištění ve filtru.

- Po řádném sestavení filtračního systému, naplnění komory s, AQUALOON a připojení hadic podle popisu výše můžete začít filtrovat.
- Nepřipojujte systém k napájení, dokud nebude níže uveden pokyn pro připojení.
- Zkontrolujte, zda čerpadlo není zapnuté do zásuvky.
- Před spuštěním systému je důležité zkontrolovat, zda je systém umístěn vně bazénu a níže, než je hladina vody v bazénu. Dále zkontrolujte správnost a těsnost připojení hadice.
- Pokud jste to ještě neudělali, naplňte bazén vodou. Zkontrolujte, zda je hladina vody alespoň 2,5 - 5 cm nad sacím otvorem hadice (sběračem) a vratnými porty v bazénu.
- Nyní je filtrační systém průchozí, pokud je třeba, vyšroubujte šroub průtokového ventilu na horní straně průhledného krytu a nechte vytéct vodu.
- Otevřete zavírací ventil vstupního portu (sběrače) v bazénu. Pokud jste vstupní port (sběrač) zazátkovali, odstraňte zátku, aby voda mohla proudit do sací hadice.
- Pokud bude systém filtru a čerpadla instalován v místě na úrovni pod hladinou vody v bazénu, bude do něj voda natékat automaticky.
- Nechte nádobu filtru naplnit vodou.
- Zkontrolujte, zda jsou filtrační systém a připojovací hadice těsně připojeny a odnikud nekape nebo neteče voda, a v případě potřeby spoje utěsněte. Odkapávání může být důsledkem výrobních tolerancí, které je třeba řešit obalením teflonovou páskou kolem spojů před připojením hadice.
- Nyní je váš filtrační systém připraven k použití.

Čištění filtrovacích kuliček

Filtrovací kuličky zajistí dlouhodobé účinné odfiltrování částic nečistot a plovoucího smetí.

Výkon filtračního systému se snižuje s rostoucím znečištěním vody v bazénu. Je třeba ho v pravidelných intervalech kontrolovat.

Pokud zjistíte, že se výkon filtru snižuje, máte následující dvě možnosti řešení:

A: Vyměňte filtrovací kuličky

B: Vyperte filtrovací kuličky v pračce při maximální teplotě 30°C.

Doba filtrace

Vodu v bazénu je třeba filtrovat cirkulací alespoň 3-5krát za 24 hodin, podle zátěže a velikosti filtračního systému. Potřebná doba filtrace závisí na výkonnosti filtračního systému a velikosti bazénu. Doporučujeme však minimální dobu chodu filtračního systému 12 hodin denně.

Pokyny ke zdroji napájení

Filtrační systém, který jste si zakoupili, je vybaven připojovacím kabelem, který se smí připojit pouze k elektrickému obvodu vybavenému jističem zbytkového proudu (RCCB) s jmenovitým zbytkovým proudem max. 30mA.

Technické údaje:

- Průtok skupiny: 4m³/hod.
- Průtok systému: 3,5 m³/hod.
- Čerpadlo není samo-plnící

- Maximální teplota vody 35 °C
- 230V~100W
- Průměr nádoby Ø 200 mm
- Průměr konektoru Ø 32/38 mm
- Podkladová deska
- Je potřeba 320g filtračních kuliček
- pro bazény do objemu 19 000 litrů

Důležité upozornění

Návod k péči o systém

Filtrační systém odstraňuje viditelné nečistoty. Neodstraňuje však řasy, bakterie a další mikroorganismy, které jsou další hrozbou pro čistou, průzračnou a zdravou bazénovou vodu. Pro jejich prevenci a odstranění jsou k dispozici speciální přípravky pro ošetření vody, které je třeba řádně a permanentně do vody dávkovat pro zdraví a komfort koupajících a řádnou hygienu bazénové vody.

Čištění

Používejte běžné čisticí prostředky. Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel a brusné prostředky, jako jsou kartáče, drátěnky apod.

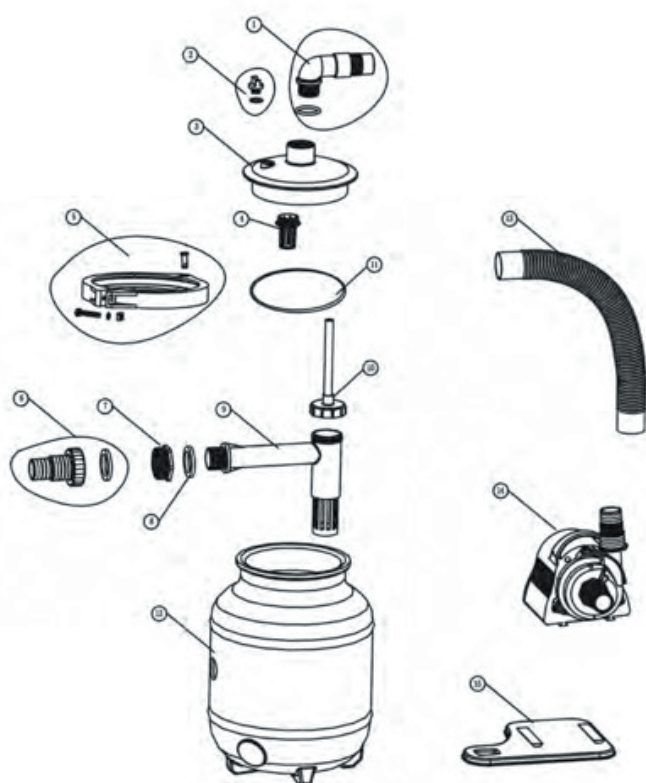
Skladování

Po vyčištění výrobek důkladně osušte. Pak ho uložte na suché místo chráněné před mrazem.

Likvidace

Likvidace obalu: Obalový materiál je ekologický, protože je se zřetelem k životnímu prostředí plně recyklovatelný. Papír, lepenku i plastové kryty lze recyklovat. Likvidace výrobku: Platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se zavedenými systémy sběru a třídění

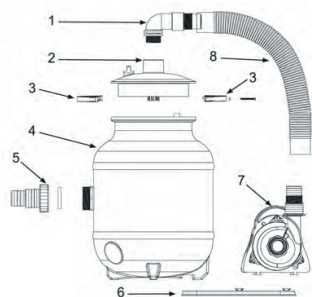
recyklovatelných materiálů. Výrobek likvidujte v souladu s předpisy platnými v místě vašeho bydliště.



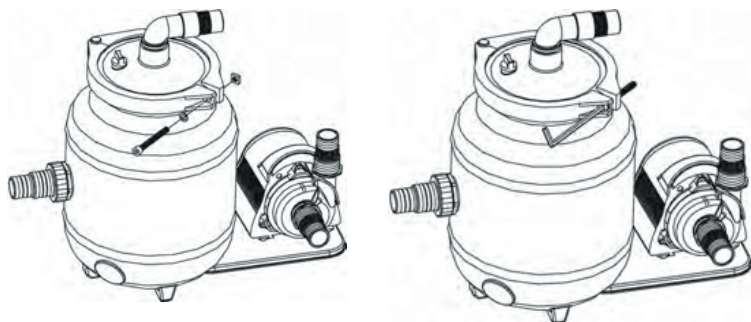
Č.	Název	Materiál	Množství
1	KONEKTOR	PP	1
	O-kroužek 1	Guma	1
2	VÍČKO	ABS	1
	O-kroužek 2	Guma	1
3	HORNÍ KRYT	PMMA	1
4	Eliminátor	ABS	1
5	ŠROUB	SUS304	1
	MATICE	MOSAZ	1
	TĚSNĚNÍ	SUS304	1
	SVORKA	PA6	1
	PRAVÁ SPONA	PA6	1
	LEVÁ SPONA	PA6	1
6	Konektor 32/38	PP	1
	TĚSNĚNÍ	Guma	1
7	PROPOJOVACÍ KONEKTOR	PP	1
8	TĚSNĚNÍ PROPOJOVACÍHO KONEKTORU	Guma	2
9	HADICE FILTRU	PP	1
10	VYPOUŠTĚCÍ TRUBKA	-	1
11	VELKÝ O-KROUŽEK VENTILU	Guma	1
12	200 LISOVANÁ NÁDOBA	PE	1
13	PE HADICE	PE	1
14	100 W VODNÍ ČERPADLO	-	1
15	PODKLADOVÁ DESKA	PP	1

SK

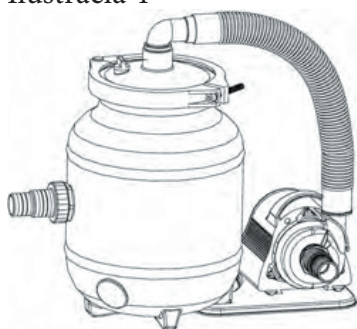
Ilustrácia 1



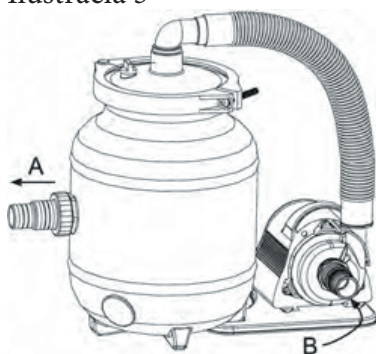
Ilustrácia 2-3



Ilustrácia 4



Ilustrácia 5



Náhradné diely (Ilustrácia E1 / L1)



Predslov

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu GRE. Naše výrobky nadalej vyvíjame a vylepšujeme. Ak by však tento výrobok mal poruchu, ospravedľujeme sa za spôsobené nepríjemnosti a láskavo vás žiadame o kontakt s našim servisným strediskom.

Prečítajte si návod na obsluhu a bezpečne uložte

Návod na použitie filtračných guľôčok filtračná jednotka Speed Clean

Tento návod na použitie sa týka vyššie uvedeného produktu. Obsahuje dôležité informácie o prvom spustení produktu a o tom, ako ho používať. Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte návod na obsluhu - najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k veľkým zraneniam alebo poškodeniu vášho produktu. Návod na použitie je založený na normách a predpisoch platných v Európskej únii. Ak sa produkt používa v zahraničí, postupujte podľa všetkých pokynov a zákonov jednotlivých krajín. Návod na použitie uschovajte na bezpečnom mieste pre prípadné ďalšie konzultácie a postúpenie tretím stranám.

Zamýšľané použitie

Tento produkt je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné použitie. Výrobok používajte iba podľa pokynov v tomto návode na použitie. Akékoľvek ďalšie použitie sa bude považovať za nesprávne použitie a môže viesť k zraneniam osôb alebo poškodeniu majetku. Tento produkt nie je hračka. Výrobca alebo maloobchodný predajca nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.

Varovania a bezpečnostné pokyny

Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok poškodenie majetku, vážne zranenie osôb alebo dokonca smrť. Tieto varovania, pokyny a bezpečnostné predpisy týkajúce sa produktu sú rozsiahle, nemôžu však pokryť všetky potenciálne riziká a nebezpečenstvá a preto ich nemožno považovať za vyčerpávajúce. Bud'te opatrní a primerane posúďte potenciálne nebezpečenstvá. Nesprávne použitie/ zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k situáciám ohrozujúcim život.

Upozornenie: Opravy prenechajte odborníkovi, aby ste predišli nebezpečenstvám. Obráťte sa na odborný servis. Ak sa opravy vykonávajú nezávisle alebo ak je produkt nesprávne nainštalovaný alebo nesprávne používaný, spoločnosť sa vzdáva zodpovednosti a zanikajú nároky na záruku. Počas opráv sa smie používať iba originálny diel, ktorý zodpovedá pôvodným špecifikáciám produktu.

VÝSTRAHA! Nebezpečný pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad postihnuté osoby, staršie osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí. Nedovoľte deťom hrať sa s týmto produktom. Čistenie nemôžu vykonávať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami.

NEZABÚDAJTE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávnym používaním sa môže tento výrobok poškodiť.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Chybná elektrická inštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Výrobok pripájajte iba ak sieťové napätie v zásuvke zodpovedá technickým špecifikáciám. Tento výrobok pripájajte iba pomocou ľahko prístupnej zásuvky, aby ste ho v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť od elektrickej siete. Výrobok nepoužívajte, ak je viditeľne poškodený alebo je poškodený sieťový kábel/zás-

trčka. Ako ďalšia ochrana sa odporúča nainštalovať prúdový chránič (FI/RCD) s vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA.

Poradte sa s elektrikárom.

Výrobok otvárajte iba podľa pokynov v tejto príručke. Opravy nechajte na výrobu sa vykonávajú nezávisle alebo ak je výrobok nesprávne pripojený alebo prevádzkovaný. Tento výrobok obsahuje elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred potenciálnymi rizikami.

Nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrými rukami. Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel - vždy ťahajte za zástrčku. Výrobok, zástrčku a všetky káble uchovávajte mimo dosahu otvoreného ohňa a horúcich povrchov. Kábel položte tak, aby nepredstavoval riziko zakopnutia a neumiestňujte ho pod zem. Káble položte tak, aby ich nepoškodili kosačky a iné podobné zariadenia. Kábel nezalamujte ani nekladte cez ostré hrany. Nepoužívajte predlžovací kábel, viacnásobné adaptéry do zásuvky alebo iné adaptéry.

Filtračné systémy nemôžu pracovať nasucho (bez vody)! Voda chladí - v prípade chodu nasucho neexistuje záruka výmeny! Nikdy neumiestňujte čerpadlo alebo filter do bazéna. Ak sa bazén používa, filtračný systém sa nesmie prevádzkovať. Nainštalujte tento výrobok s dostatočnou bezpečnostnou rezervou od bazéna, aby ste zabránili deťom používať systém na prístup do bazéna. Filtračný systém, napájací kábel alebo zástrčku neponárajte do vody alebo do iných tekutín. Čerpadlo filtračného systému je navrhnuté tak, aby zabezpečovalo dobrú ochranu pred cudzími telesami a postriekaním vodou. Napriek tomu by mal byť nainštalovaný takým spôsobom, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred poveternostnými vplyvmi. **NIKDY** neopravujte toto zariadenie s pripojeným napájacím káblom. **NEBEZPEČENSTVO UVIAZNUTIA SAŇÍM, KTORÉ AK SA MU NAZABRÁNI, MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRŤ.** Neblokujte nasávanie čerpadla na čerpadle alebo v bazéne, pretože to môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

skontrolovať rozsah dodávky

NEZABÚDAJTE! Nebezpečenstvo poškodenia! Výrobok sa môže poškodiť, ak otvoríte obal ostrým nožom alebo inými ostrými predmetmi bez náležitej starostlivosti a pozornosti. Obal otvárajte veľmi opatrne.

- Výrobok vyberte z obalu.
- Skontrolujte, či boli všetky zahrnuté položky dodané v plnom rozsahu. Náčrt/fotografia
- L1.
- Skontrolujte, či položka alebo jej časti nie sú poškodené. V prípade poškodenia výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servisnú adresu uvedenú na konci tejto príručky.

Prevádzka

Filtračné guľôčky vo filtračnej nádrži zaručujú, aby boli častice nečistôt a plávajúce nečistoty účinne filtrované po dlhú dobu. Špinavá voda sa z bazéna nasáva sacím potrubím cez filtračné čerpadlo a potom sa privádza zhora do filtračnej nádrže. Keď voda preteká filtračnými guľôčkami vo filtračnej nádrži, častice nečistôt sa usadzujú vo filtračných guľôčkach a následne sú odfiltrované z vody v bazéne. Vyčistená voda potom preteká spätným potrubím späť do bazéna.

Na prevádzku filtračného systému potrebujete zberač (povrchový zberač). Buď integrovaný zberač (zabudovaný do steny bazéna) alebo zavesený zberač (pripevnený k stene bazéna).

Polohovanie

Miesto inštalácie, ktoré nastavíte medzi zberačom a vstupnou dýzou tak, aby bola panvová stena dostatočne bezpečná. Odporúčame navyše položiť výplňový systém na základové platne (napríklad: umyté betónové dosky atď.). Tieto musia byť nainštalované s vodováhou. Za žiadnych okolností nesmiete položiť filtračný systém do žľabu alebo priamo do trávy (nebezpečenstvo zatopenia alebo prehriatia filtračného čerpadla).

Ak ste bazén čiastočne alebo úplne naplnili, má zmysel umiestniť filtračné čerpadlo do filtračnej štrbiny, ktorá by sa mala pripájať priamo k panve. Ak je vaše filtračné čerpadlo umiestnené vo filtračnej štrbine, musí byť zaručené, aby nedošlo k zaplaveniu filtračnej štrbiny. Z tohto dôvodu by ste mali v dosahu filtračnej štrbiny umiestniť drvený kameň, aby mohla uniknúť okolitá a dažďová voda. Bolo by ideálne, keby existovalo

priame pripojenie k jamovej žumpe filtračného hriadeľa (alebo kalového čerpadla s automatickým plávajúcim spínačom). Je dôležité zabezpečiť, aby filtračná štrbina nikdy nebola vzduchotesná, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie filtračného čerpadla v dôsledku kondenzácie vody. Veľkosť filtračného hriadeľa by mala byť zvolená tak, aby bolo možné vykonávať práce na filtračnom systéme poškodenie filtračného čerpadla v dôsledku kondenzácie vody. Veľkosť filtračného hriadeľa by mala byť zvolená tak, aby bolo možné vykonávať práce na filtračnom systéme.

Inštalácia

Montáž filtračného systému (Ilustrácia 1)

Zostavte filtračný systém na mieste, kde bude čerpadlo. Filtračné čerpadlo sa skladá z nasledujúcich častí:

1. 90° prípojná konzola
2. Priehľadný kryt
3. Upínací krúžok
4. Filtračná nádrž
5. Skrutkové pripojenie Ø 32/38 mm
6. Konzola pre filtračné čerpadlo
7. Filtračné čerpadlo
8. Pripájacia hadica Ø 32 mm

Montáž filtračného systému (Ilustrácia 2,3,4)

1. Otvorte upínací krúžok a odstráňte priehľadný kryt z filtračnej nádrže.
2. Naplňte filtračnú nádrž filtračnými guľôčkami, ktoré sú súčasťou objednávky (približne 320 g).
3. Teraz vložte tesnenie na spodnú stranu priehľadného krytu.
4. Priehľadný kryt opäť položte na hornú stranu filtračnej nádrže. Je veľmi dôležité zabezpečiť, aby boli všetky povrchy ešte raz očistené a bez nečistôt predtým, ako to vykonáte.
5. Priehľadný kryt je pripojený k filtračnej nádrži pomocou upínacieho krúžku. Upínací krúžok je priskrutkovaný spolu so skrutkou upínacieho krúžku a maticou skrutky upínacieho krúžku.
6. Na hornú stranu priehľadného krytu namontujte pripájaciu konzolu.
7. Nakoniec pripojte spojovaciu konzolu k filtračnému čerpadlu. Všetky prípojky pripevnite hadicovými sponami a pomocou teflónovej pásky sa uistite, že sú pripájacie kúsky čerpadla primerane utesnené.

Pripojenia hadíc čerpadla (Ilustrácia 5)

A: Spätné potrubie - spojenie medzi filtračnou nádržou a pripojením k vstupnej dýze (bazén). Prefiltrovaná voda sa v tomto bode privádza späť do bazéna.

B: Zberače - spojenie medzi pripojením zberača (bazén) a filtračným čerpadlom. Voda, ktorá sa má čistiť, je v tomto bode nasávaná z bazéna.

- Po správnom zostavení filtračného systému a naplnení komory s AQUALOON a pripojení hadíc tak, ako je uvedené vyššie, môžete začať s filtráciou.
- Nezapájajte systém, pokiaľ to nie je odporúčané nižšie.
- Uistite sa, že čerpadlo nie je pripojené k zdroju napájania.
- Pred prevádzkou filtračného systému je dôležité zabezpečiť, aby bol filtračný systém umiestnený mimo bazéna a aby bol nižší ako hladina vody v bazéne. Hadicové prípojky musia byť tiež správne pripojené a upevnené.
- Ak ste to ešte neurobili, naplňte bazén vodou. Uistite sa, že hladina vody je minimálne 2,5 - 5 cm nad hornou časťou prívodu hadice (zberač) a spätných otvorov v bazéne.
- Filtračný systém nie je odvzdušnený. V prípade potreby otvorte odvzdušňovaciu skrutku na hornej časti priehľadného krytu filtra, kým nevytečie voda.
- Uvoľnite uzatvárací ventil na sacom otvore (zberača) v bazéne. Ak ste zapojili nasávací otvor (zberača), vytiahnite zátku, aby mohla voda prúdiť do nasávacej hadice.
- Ak je systém filter-čerpadlo nainštalovaný na nižšej úrovni, ako je hladina vody v bazéne, voda bude automaticky prúdiť do systému čerpadlo-filter.
- Nechajte filtračnú nádrž naplniť vodou.
- Skontrolujte tesnosť filtračného systému a pripojovacích hadíc a v prípade potreby odstráňte netesnosti. Môžu vzniknúť netesnosti z dôvodu výrobných tolerancií, ktoré je potrebné vyriešiť omotaním teflónovej pásky okolo spojov pred pripojením pripájacej hadice.
- Váš filtračný systém je teraz pripravený na použitie.

Čistenie filtračných guľôčok

Filtračné guľôčky vo filtračnej nádrži zaručujú, aby boli častice nečistôt a plávajúce nečistoty účinne filtrované po dlhú dobu.

Filtračný systém zníži svoju výkonnosť v závislosti od množstva kontaminácie vo vode. Musí sa to pravidelne kontrolovať.

Ak zistíte, že úroveň výkonnosti klesá, postupujte podľa jednej z týchto dvoch možností:

A: Vymeňte filtračné guľôčky.

B: Filtračné guľôčky vyperte v práčke pri maximálnej teplote 30 °C.

Čas filtrovania

Voda v bazéne by mala cirkulovať a filtrovať najmenej 3- až 5-krát za 24 hodín, v závislosti od nákladu a veľkosti filtračného systému. Potrebný čas závisí od výkonu filtračného systému a veľkosti bazéna. Odporúčame však minimálnu dobu prevádzky 12 hodín denne.

Pokyny na napájanie

Zakúpený filtračný systém je vybavený pripájacím káblom, ktorý je možné pripojiť k obvodu s prúdovým chráničom (RCCB) s menovitým zvyškovým prúdom nie viac ako 30 mA.

Technické údaje:

- Skupinový prietok: 4m³/h
- Prietok systému: 3,5 m³/h
- Čerpadlo nie je samonasávacie
- maximálna teplota vody 35 °C
- 230V~ 100W
- Čerpadlo Ø 200 mm
- Konektor Ø 32/38 mm

- Pozemná platňa
- Vyžaduje sa 320g filtračných guľôčok
- pre bazény do objemu 19 000 l

Dôležitá poznámka

Pokyny pre starostlivosť

Viditeľné nečistoty sa odstránia filtračným systémom. To neplatí pre riasy, baktérie a iné mikroorganizmy, ktoré tiež neustále ohrozujú a zdravú vodu v bazéne. Na prevenciu pred nimi alebo ich odstránenie je k dispozícii špeciálna úprava vody, ktorá je správne a trvale dávkovaná, zaručuje, aby boli kúpajúci bez akejkoľvek nepríjemnosti a zaisťuje správnu hygienickú vodu na kúpanie.

Čistenie

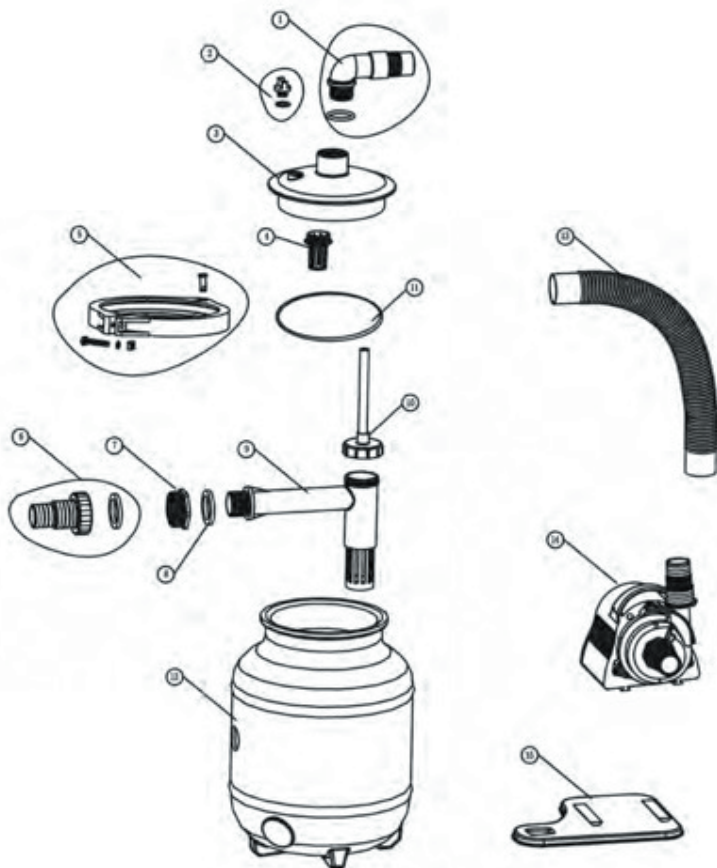
Používajte bežné čistiace produkty. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo prostriedky/nástroje na báze rozpúšťadiel, t. j. tvrdé špongie, kefy atď.

Skladovanie

Po vyčistení musí byť výrobok dôkladne vysušený. Potom sa môže odložiť na suchom mieste chránenom pred mrazom.

Likvidácia

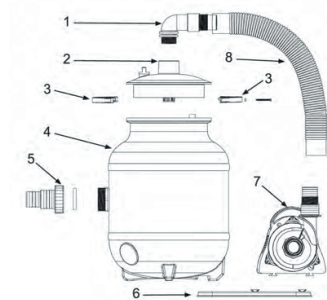
Likvidácia obalu: Obalový materiál bol vybraný s ohľadom na ochranu životného prostredia a jednorazovej použiteľnosti, a preto je recyklovateľný. Papier a lepenku možno recyklovať rovnako ako plastové kryty. Likvidácia produktu: Uplatniteľné v Európskej únii a v iných európskych štátoch so zavedenými systémami zberu a triedenia recyklovateľných materiálov. Výrobok zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi a nariadeniami platnými v mieste vášho bydliska.



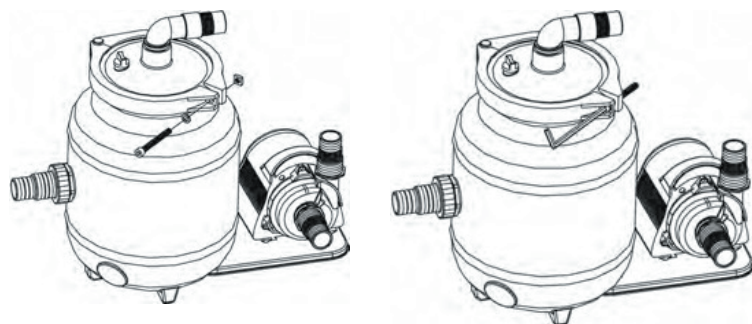
Č.	Názov	Materiál	Množstvo
1	KONEKTOR	PP	1
	O-krúžok 1	Guma	1
2	CAP	ABS	1
	O-krúžok 2	Guma	1
3	HORNÝ KRYT	PMMA	1
4	Eliminátor	ABS	1
5	SKRUTKA	SUS304	1
	MATICE	MOSADZ	1
	TESNENIE	SUS304	1
	UPÍNANIE	PA6	1
	PRAVÁ SVORKA	PA6	1
	ĽAVÁ SVORKA	PA6	1
6	Konektor 32/38	PP	1
	TESNENIE	Guma	1
7	PREVODOVÝ KONEKTOR	PP	1
8	TESNENIE PREVODOVÉHO KONEKTORA	Guma	2
9	FILTRAČNÉ POTRUBIE	PP	1
10	VÝFUKOVÉ POTRUBIE	-	1
11	VEĽKÝ O-KRÚŽOK VENTILU	Guma	1
12	200 VÝFUKOVÁ NÁDRŽ	PE	1
13	PE HADICA	PE	1
14	100 W VODNÉ ČERPADLO	-	1
15	ZÁKLADNÁ DOSKA	PP	1

RO

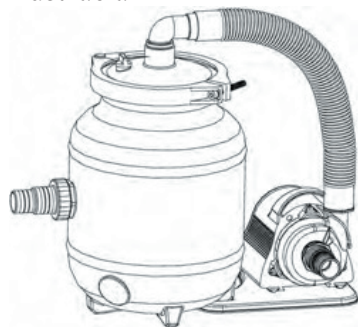
Ilustrácia 1



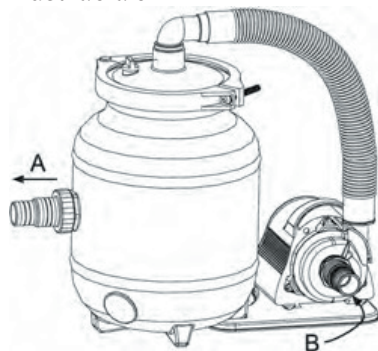
Ilustrácia 2-3



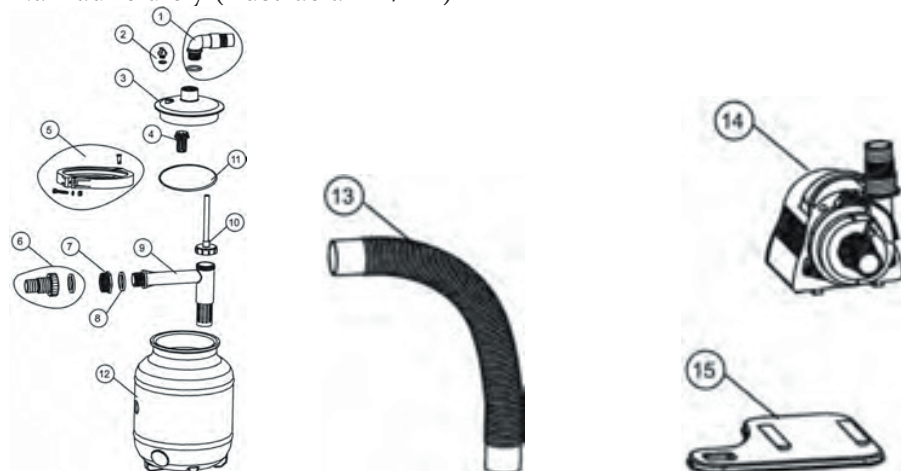
Ilustrácia 4



Ilustrácia 5



Náhradné diely (Ilustrácia E1 / L1)



RO

Prefață

Multe mulțumiri pentru achiziționarea acestui produs GRE. Dezvoltăm și îmbunătățim continuu articolele noastre, cu toate acestea, în cazul în care acest produs este defect, ne cerem scuze pentru orice neplăceri și vă cerem politicos să luați legătura cu centrul nostru de service.

Citiți manualul de utilizare și păstrați-l în siguranță

Manual de instrucțiuni pentru Bile de filtrare-Unitate de filtrare-Viteză curată
Acest manual de instrucțiuni se referă la produsul menționat mai sus. Conține informații importante despre pornirea produsului pentru prima dată și despre modul de utilizare. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni - în special instrucțiunile de siguranță - înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea acestui manual de instrucțiuni poate duce la răni majore sau la deteriorarea produsului dumneavoastră. Manualul de instrucțiuni se bazează pe standarde și reglementări aplicabile în Uniunea Europeană. În cazul în care produsul este utilizat în străinătate, vă rugăm să urmați orice orientări și legi specifice țării. Păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc sigur pentru consultare ulterioară și trimitere către terți, acolo unde este cazul.

Scopul intenționat

Acest produs este destinat exclusiv utilizării private și nu este potrivit pentru uz comercial. Utilizați produsul numai așa cum este descris în acest manual de instrucțiuni. Orice altă utilizare este considerată utilizare necorespunzătoare și poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea bunurilor. Acest articol nu este o jucărie. Producătorul sau vânzătorul cu amănuntul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

Avertismente și instrucțiuni de siguranță

Citiți și respectați toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate duce la deteriorarea bunurilor, la vătămări corporale grave sau chiar la deces. Aceste avertismente, instrucțiuni și reglementări de siguranță ale produsului sunt extinse, dar nu pot acoperi toate riscurile și pericolele potențiale și, prin urmare, nu trebuie considerate exhaustive. Vă rugăm să fiți precauți și să evaluați în mod adecvat posibilele pericole. Utilizarea / manipularea incorectă a produsului poate duce la situații care pun viața în pericol.

Prudență! Lăsați reparațiile la experți pentru a preveni pericolele. Consultați un atelier de specialitate. Răspunderea este renunțată și reclamațiile de garanție expiră dacă reparațiile sunt efectuate independent de dacă produsul este instalat necorespunzător sau utilizat incorect. În timpul reparațiilor pot fi utilizate numai piesele originale care corespund specificațiilor originale ale produsului.

AVERTIZARE! Periculos pentru copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse (cum ar fi persoanele cu handicap, persoanele în vârstă cu abilități fizice și mentale afectate), sau pentru cei cu lipsă de experiență și cunoștințe. Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu acest produs. Curățarea nu poate fi efectuată de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse.

NOTĂ! Pericol de deteriorare! Acest produs poate fi deteriorat prin utilizarea necorespunzătoare.

Pericol de electrocutare! O instalație electrică defectă sau o tensiune de rețea prea mare poate duce la electrocutare. Conectați produsul numai dacă tensiunea de la priză corespunde specificațiilor tehnice. Conectați acest produs folosind o priză ușor accesibilă pentru a vă asigura că poate fi deconectată rapid de la rețeaua de alimentare evenimentul unei defecțiuni. Nu folosiți produsul dacă prezintă deteriorări vizibile sau dacă cablul / priza de alimentare este defect. Ca protecție suplimentară,

se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (FI / RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA. Consultați-vă cu un electrician pentru sfaturi.

Deschideți produsul numai așa cum este descris în acest manual. Lăsați reparațiile la experți pentru a preveni pericolele. Consultați un atelier de specialitate.

Răspunderea este anulată și reclamațiile de garanție expiră dacă reparațiile sau modificările produsului sunt efectuate independent de faptul dacă produsul este conectat necorespunzător sau operat incorect. Acest produs prezintă piese electrice și mecanice indispensabile pentru protejarea împotriva pericolelor potențiale.

Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză folosind cablul - trageți întotdeauna ștecherul. Păstrați produsul, mufa și toate cablurile la distanță de focuri deschise și suprafețe fierbinți. Așezați cablul astfel încât să nu prezinte un risc de declanșare și nu îl așezați sub pământ. Așezați cablurile astfel încât să nu fie deteriorate de mașinile de tuns iarba și alte dispozitive similare. Nu îndoiți cablul și nu-l așezați peste margini ascuțite. Nu utilizați un cablu prelungitor, adaptoare cu prize multiple sau alte adaptoare.

Este posibil ca sistemele de filtrare să nu funcționeze uscate (fără apă)! Apa este răcită - în caz de funcționare uscată nu există nicio înlocuire în garanție!

Nu puneți niciodată pompa sau filtrul în piscina dvs. Sistemul de filtrare nu trebuie să funcționeze când piscina este utilizată. Instalați acest produs cu o marjă de siguranță suficientă din piscină pentru a împiedica copiii să folosească sistemul pentru a accesa piscina. Nu introduceți sistemul de filtrare, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în alte lichide. Pompa sistemului de filtrare este proiectată pentru a asigura o bună protecție împotriva corpurilor străine și a stropirii cu apă. Cu toate acestea, ar trebui să fie instalat în așa fel încât să asigure o protecție adecvată împotriva intemperiei. **NICIODATĂ** nu întrețineți această unitate cu cablul de alimentare electrică conectat. **RIScul PERICOLULUI DE ASPIRARE A ASPIRĂRII, CARE, DACĂ NU SE EVITĂ, POATE REZULTA ÎN VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES.** Nu blocați aspirația pompei la pompă sau la piscină, deoarece aceasta poate provoca vătămări grave sau deces.

Verificați scopul livrării

NOTĂ! Pericol de deteriorare! Produsul poate fi deteriorat dacă deschideți ambalajul cu un cuțit ascuțit sau alte obiecte ascuțite fără grija și atenția cuvenită. Vă rugăm să deschideți ambalajul foarte atent.

- Scoateți produsul din ambalaj.
- Verificați dacă toate articolele incluse au fost livrate integral. Schiță / fotografie L1.
- Verificați dacă obiectul sau părți ale acestuia prezintă daune. Dacă există daune, nu utilizați produsul. Contactați adresa de service indicată la sfârșitul manualului.

Operare

Bilele de umplere din rezervorul de umplere asigură filtrarea efectivă a particulelor de murdărie și a resturilor plutitoare pe o perioadă lungă de timp. Apa murdară este extrasă din piscină prin conducta de aspirație prin pompa de umplere și apoi alimentată de sus în rezervorul de umplere. Pe măsură ce apa curge prin bilele de umplere din rezervorul de filtrare, particulele de murdărie sunt depuse în bilele de umplere și astfel filtrate din apa piscinei. Apa purificată curge apoi prin conducta de retur înapoi în piscină.

Pentru funcționarea sistemului de umplere, aveți nevoie de un skimmer (skimmer de suprafață).

Fie un skimmer integrat (încorporat în peretele piscinei), fie un skimmer suspendat (atașat la peretele piscinei).

Poziționare

Zona de instalare pe care ați setat-o între skimmer și duza de admisie, astfel încât să existe o marjă de siguranță adecvată peretelui pelvian. Vă recomandăm să instalați

suplimentar sistemul de umplere pe plăcile de bază (exemplu: plăci de beton spălate etc.). Acestea trebuie să fie instalate cu nivelul de spirit. În niciun caz nu puteți pune sistemul de umplere într-un jgheab sau direct în iarbă (pericol de inundație sau risc de supraîncălzire a pompei de umplere).

Dacă v-ați scufundat parțial sau complet piscina, așa că este logic să plasați pompa de umplere într-un slot de umplere, care ar trebui să se conecteze direct la bazin. Pompa dvs. de umplere este găzduită într-un slot de umplere, deci trebuie să fie asigurat, că slotul de umplere nu poate fi inundat. În acest scop, ar trebui să aduceți o lustruire cu role (roci zdrobite) în intervalul slotului filtrului, astfel încât apa din jur și de ploaie să se poată scurge. Ar fi ideal dacă există o conexiune directă la canalul de scurgere din bazinul arborelui de umplere (sau pompa de nămol, cu întrerupător plutitor automat). Este important să vă asigurați că fanta de umplere nu trebuie să fie niciodată etanșă, deoarece acest lucru poate provoca daune din cauza apei de condensare pe pompa de umplere. Dimensiunea arborelui filtrului trebuie selectată astfel încât să poată fi efectuată lucrarea la sistemul de umplere.

Instalarea

Asamblarea sistemului de filtrare (ilustrația 1)

Asamblați sistemul de umplere în locul în care va fi în cele din urmă pompa.

Pompa de umplere constă din următoarele părți:

1. Suport de conectare 90°
2. Capac transparent
3. Inel de prindere
4. Rezervor de umplere
5. Racord cu șurub Ø 32/38 mm
6. Suport pentru pompa de umplere
7. Pompa de umplere
8. Furtun de conectare Ø 32 mm

Asamblarea sistemului de filtrare (ilustrația 2,3,4)

1. Deschideți inelul de prindere și scoateți capacul transparent din rezervorul de umplere.
2. Umpleți rezervorul de umplere cu bilele de umplere care sunt incluse cu arderul (aprox. 320g).
3. Plasați acum sigiliul pe partea inferioară a capacului transparent.
4. Așezați din nou capacul transparent pe partea superioară a rezervorului de umplere. Este foarte important să vă asigurați că toate suprafețele au fost curățate din nou și sunt libere de murdărie înainte de a face acest lucru.
5. Capacul transparent este conectat la rezervorul de umplere folosind inelul de prindere. Inelul de prindere este înșurubat împreună cu șurubul inelului de prindere și piulița șurubului inelului de prindere.
6. Montați suportul de conectare pe partea superioară a capacului transparent.
7. În cele din urmă, conectați suportul de conectare la pompa de umplere. Fixați toate conexiunile cu cleme pentru furtun și asigurați-vă că piesele de conectare ale pompei sunt sigilate corespunzător cu bandă de teflon.

Racordurile furtunului pompei (ilustrația 5)

A: Linie de retur - conexiune între rezervorul de umplere și conexiunea la duza de intrare (piscină). Apa filtrată este alimentată înapoi în piscină în acest moment.

B: Skimmers - conexiune între conexiunea skimmer (piscină) și pompa de umplere. Apa care urmează să fie curățată este extrasă din piscină în acest moment.

• Odată ce sistemul de umplere a fost asamblat corespunzător, de umplut cu AQUALOON și furtunurile conectate așa cum este descris mai sus, puteți începe cu

filtrarea.

- Nu conectați sistemul până când nu vi se recomandă să faceți acest lucru mai jos.
- Asigurați-vă că pompa nu este conectată la o sursă de alimentare.
- Înainte de a utiliza sistemul de umplere, este important să vă asigurați că sistemul de umplere este poziționat în afara piscinei și este mai mic decât nivelul apei bazinului. Conexiunile furtunului trebuie, de asemenea, să fie conectate și fixate corect.
- Dacă nu ați făcut-o deja, umpleți-vă piscina cu apă. Asigurați-vă că nivelul apei este cu cel puțin 2,5 - 5 cm deasupra vârfului de admisie a furtunului (Skimmer) și orificiile de întoarcere din piscină.
- Sistemul de umplere este acum aerisit. Dacă este cazul, deschideți șurubul de aerisire de pe partea superioară a capacului transparent de umplere până când apa curge.
- Eliberați supapa de închidere de la priza de admisie! (Skimmer) în piscină. Dacă ai conectat porul de admisie! (Skimmer), scoateți dopul pentru a permite curgerea apei în furtunul de admisie.
- Cu sistemul de filtrare-pompă instalat la un nivel de locație mai mic decât nivelul apei din piscina dvs. - apa va curge automat în sistemul de filtrare-pompă.
- Lăsați rezervorul de umplere să se umple cu apă.
- Verificați dacă sistemul de umplere și furtunurile de conectare nu prezintă scurgeri și rezolvați, dacă este necesar. Punctele de scurgere pot apărea din cauza toleranțelor de fabricație, care trebuie rezolvate prin înfășurarea benzii de teflon în jurul conexiunilor înainte ca furtunul de conectare să fie atașat.
- Sistemul dvs. de umplere este acum gata de utilizare.

Curățarea bilelor de filtrare

Bilele de umplere din rezervorul de umplere asigură filtrarea efectivă a particulelor de murdărie și a resturilor plutitoare pe o perioadă lungă de timp.

Sistemul de umplere își va reduce nivelul de performanță în conformitate cu cantitatea de contaminare din apă. Acest lucru trebuie verificat la intervale regulate.

Dacă stabiliți că nivelurile de performanță sunt în scădere, urmați una dintre aceste două opțiuni:

A: Înlocuiți bilele de umplere.

B: Spălați bilele de umplutură într-o mașină de spălat la o temperatură maximă de 30°C.

Timp de filtrare

Apa piscinei trebuie circulată și filtrată de cel puțin 3 până la 5 ori într-o perioadă de 24 de ore, în funcție de sarcină și dimensiunea sistemului de umplere. Timpul necesar se bazează pe performanța sistemului de umplere și dimensiunea piscinei. Cu toate acestea, vă recomandăm un timp de funcționare minim de 12 ore pe zi.

Instrucțiuni ale sursei de alimentare

Sistemul de umplere pe care l-ați achiziționat este echipat cu un cablu de conectare, care poate fi conectat doar la un circuit cu un întrerupător de curent rezidual (RCCB) cu un curent rezidual nominal de cel mult 30mA.

Date tehnice:

- Debitul grupului: 4m³/h
- Debitul sistemului: 3,5 m³/h
- Pompa nu se autoamorsează
- temperatura maximă a apei 35°C
- 230V ~ 100W
- Rezervor Ø 200 mm

- Conector Ø 32/38 mm
- Placă de împământare
- Sunt necesare 320g de bile de umplură
- pentru piscine de până la o capacitate de 19.000 l

Notă importantă

Instrucțiuni de îngrijire

Poluanții vizibili sunt eliminați prin sistemul de filtrare. Acest lucru nu este valabil pentru alge, bacterii și alte microorganisme, care sunt, de asemenea, o amenințare constantă pentru apa curată, curată și sănătoasă din piscină. Pentru prevenirea sau îndepărtarea lor, este disponibilă o tratare specială a apei, dozată corect și permanent, garantând înotătorilor orice tip de hărțuire și asigurând o apă igienică adecvată pentru baie.

Curățare

Utilizați produse de curățare convenționale. Nu utilizați agenți / unelte de curățare pe bază de solvent sau abrazive, adică fără bureți duri, perii etc.

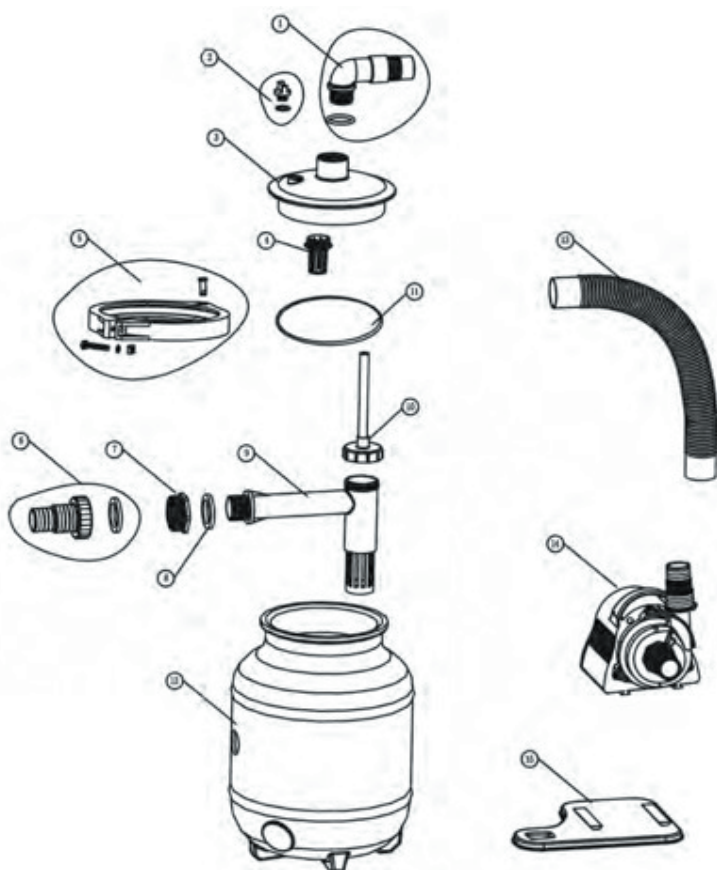
Depozitare

Produsul trebuie uscat bine după curățare. După care trebuie depozitat într-un loc uscat, ferit de îngheț.

Eliminarea

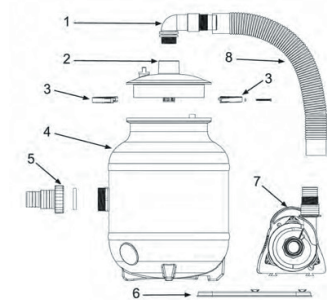
Eliminarea ambalajelor: Materialul de ambalare a fost selectat din motive de îngrijorare și de eliminare a mediului și, prin urmare, este reciclabil. Hârtia și cartonul pot fi reciclate, la fel și învelișurile din plastic.

Eliminarea produsului: Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte state europene cu sisteme de colectare și sortare a materialelor reciclabile. Aruncați produsul în conformitate cu legile și reglementările aplicabile la locul de reședință.

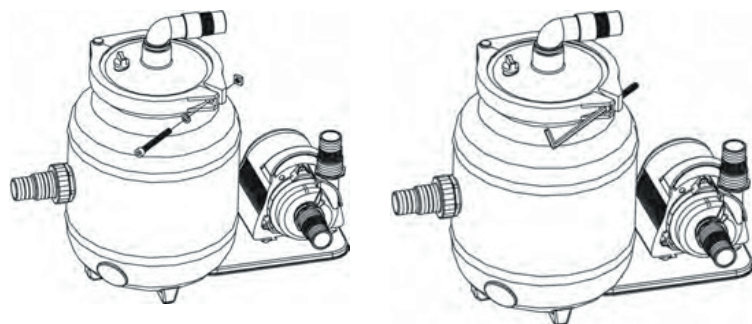


SV

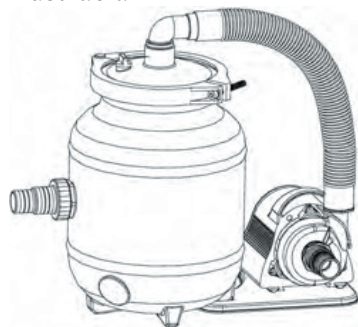
Ilustrácia 1



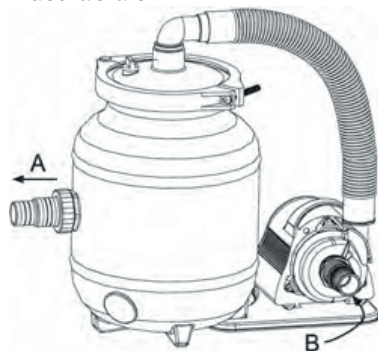
Ilustrácia 2-3



Ilustrácia 4



Ilustrácia 5



Náhradné diely (Ilustrácia E1 / L1)



SV

Förord

Tack så mycket för att du köpte denna GRE-produkt. Vi utvecklar och förbättrar ständigt våra artiklar, men om den här produkten är felaktig ber vi om ursäkt för eventuella besvär och ber dig artig att kontakta vårt servicecenter.

Läs bruksanvisningen och förvara säkert

Bruksanvisning för filterbollar Filterenhet Snabb rengöring

Denna bruksanvisning avser produkten som anges ovan. Den innehåller viktig information om hur du startar din produkt för första gången och hur du använder den. Läs noga igenom bruksanvisningen - särskilt säkerhetsanvisningarna - för att använda denna produkt. Bristande efterlevnad av denna bruksanvisning kan leda till personskador eller skada på din produkt. Bruksanvisningen är baserad på standarder och regler som är tillämpliga inom Europeiska unionen. Om produkten används utomlands, följ alla landsspecifika riktlinjer och lagar. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för konsultation och överlämnande till tredje part, där så är tillämpligt.

Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för personlig användning och är inte lämplig för kommersiellt bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig användning och kan leda till personskada eller skada på egendom. Denna artikel är ingen leksak. Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador till följd av felaktig användning.

Varningar och säkerhetsanvisningar

Läs och följ alla instruktioner. Bristande efterlevnad av dessa varningar och instruktioner kan leda till skada på egendom, allvarlig personskada eller dödsfall. Dessa produktvarningar, instruktioner och säkerhetsbestämmelser är omfattande men kan inte täcka alla potentiella risker och faror och är därför inte uttömmande. Var försiktig och bedöm potentiella faror på lämpligt sätt. Felaktig användning / hantering av produkten kan leda till livshotande situationer.

OBS!: Lämna reparationer till experter för att förhindra faror. Konsultera en specialiserad verkstad. Ansvar upphör att gälla och garantikrav upphör om reparationer utförs oberoende av om produkten är felaktigt installerad eller används felaktigt. Endast originaldelar som motsvarar de ursprungliga produktspecifikationerna får användas under reparationer.

VARNING! Farligt för barn och personer med nedsatt fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (såsom handikappade, äldre personer med nedsatt fysisk och mental förmåga), eller personer med brist på erfarenhet och kunskap. Barn får inte få leka med den här produkten. Rengöring får inte utföras av barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga

OBS! Risk för skador! Denna produkt kan skadas genom felaktig användning.

Risk för elektrisk stöt! Felaktig elinstallation eller för hög nätspänning kan leda till elektriska stötar. Koppla endast produkten om nätspänningen på uttaget motsvarar de tekniska specifikationerna. Koppla endast den här produkten med ett lättillgängligt uttag för att säkerställa att den snabbt kan kopplas bort från elnätet i händelse av ett fel. Använd inte produkten om den uppvisar synliga skador eller om nätkabeln / kontakten är defekt. Som ytterligare skydd rekommenderas det att installera en jordfelsbrytare (FI / RCD) med en utlösningsström mer än 30 mA. Rådgör med en elektriker.

Öppna endast produkten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Lämna reparationer till produkten utförs oberoende av om produkten är felaktigt kopplad eller

fungerar felaktigt. Denna produkt har elektriska och mekaniska delar som är oömbärliga för att skydda mot potentiella faror.

Rör aldrig kontakten med våta händer. Dra aldrig ut kontakten ur uttaget med kabeln - dra alltid i kontakten. Håll produkten, kontakten och alla kablar på avstånd från öppen eld och heta ytor. Lägga kabeln så att den inte utgör en snubbelrisk och placera den inte under marken. Lägga kablar så att de inte skadas av gräsklippare och andra liknande enheter. Böj inte kabeln och lägg den inte över vassa kanter. Använd inte en förlängningskabel, flera adapterar eller andra adapterar.

Filtreringssystem bör inte gå tomgång (utan vatten)! Vattnet tar kylningen - vid tomgång ersätts ingen garanti! Placera aldrig pumpen eller filtret i din pool. Filtersystemet får inte användas när poolen används. Installera den här produkten med tillräcklig säkerhetsmarginal från poolen för att hindra barn från att använda systemet för att komma åt poolen. Sänk inte filtersystemet, strömkabeln eller plugga in vatten eller andra vätskor. Filtersystemets pump är utformad för att säkerställa ett bra skydd mot främmande kroppar och vattenspray. Det bör dock fortfarande installeras på ett sådant sätt

för att säkerställa adekvat skydd mot vädret. Underhåll ALDRIG den här enheten med elkabeln ansluten. RISK FÖR INTRAPPNINGSRISK, SOM, OM INTE UNDVIKAS, KAN RESULTERA I ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖD. Blockera inte pumpens sug vid pumpen eller i poolen eftersom det kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

Kontrollera leveransomfånget

OBS! Risk för skador! Produkten kan skadas om du öppnar förpackningen med en vass kniv eller andra vassa föremål utan noggrann omsorg och uppmärksamhet. Öppna förpackningen mycket noggrant.

- Ta ut produkten ur förpackningen. Ta bort tillbehören från roboten.
- Kontrollera att alla inkluderade artiklar har levererats i sin helhet. Sketch/foto L1.
- Kontrollera om föremålet eller delar därav uppvisar skador. Om det finns skada, använd inte produkten. Kontakta den serviceadress som anges i slutet av bruksanvisningen.

Operation

Filterbollarna i filtertanken säkerställer att smutspartiklar och flytande skräp filtreras effektivt under lång tid. Smutsigt vatten dras från poolen via sugledningen genom filterpumpen och matas sedan uppifrån i filtertanken. När vattnet rinner genom filterbollarna i filtertanken deponeras smutspartiklar i filterbollarna och filtreras därmed ur poolvattnet. Det reade vattnet rinner sedan genom returledningen tillbaka in i poolen.

För filteringsystemet behöver du en skimmer (ytskimmer). Antingen en integrerad skimmer (inbyggd i poolväggen) eller hängande skimmer (fäste vid poolväggen).

Positionering

Installationsområdet du ställer in mellan skummaren och inloppsmunstycket så att det finns tillräcklig säkerhetsmarginal mot linerväggen. Vi rekommenderar att filteringsystemet läggs ut på basplattor (till exempel: tvättade betongplattor etc.). Dessa måste installeras med vattenpass. Under inga omständigheter får du sätta ditt filteringsystem i ett tråg eller direkt i gräset (översvämningssrisk eller risk för överhettning av filtreringssumpen).

Om du har sänkt din pool helt eller delvis, så är det vettigt att placera filtreringss-pumpen i en filteringsplats som ska anslutas direkt till linern. Är din filtreringspump inrymd i ett filteringsfack, då måste det vara försäkrat, så att filteringsfacket inte kan lutas. För detta ändamål bör du ta in en rullbomning (krossad sten) inom filterspåret så att det omgivande och regnvattnet kan sippra bort. Det skulle vara perfekt om det finns en direkt anslutning till avloppet i filteringschaktets sump (eller slampump, med automatisk flytande omkopplare). Det är viktigt för att säkerställa att filterspåret aldrig ska vara lufttätt, eftersom det kan orsaka skador på grund av kondensvatten på filtreringspumpen. Storleken på filterschaktet bör väljas så att arbete kan utföras på filtreringssystemet.

Installering

Montering av filtersystemet (Illustration 1)

Montera filtersystemet på platsen där pumpen äntligen kommer att vara. Filterpumpen består av de följande delarna:

1. 90° kopplingsklämma
2. Transparent lock
3. Slangklämma
4. Filtertank
5. Skruvkoppling Ø 32/38 mm
6. Fäste för filterpump
7. Filterpump
8. Kopplingslang Ø 32 mm

Montering av filtreringssystemet (Illustration 2,3,4)

1. Öppna klämringen och ta bort det genomskinliga locket från filtreringstanken.
2. Fyll filtreringstanken med filteringsbollarna som medföljer (ca 320 g).
3. Placera nu tätningen på undersidan av det genomskinliga locket.
4. Lägga det genomskinliga locket på filtreringstankens ovansida. Det är väldigt viktigt för att säkerställa att alla ytor har rengjorts igen och är fria från smuts innan du gör detta.
5. Det genomskinliga locket är kopplat till filtreringstanken med hjälp av klämringen. Klämringen skruvas ihop med klämringsskruven och klämringens skruvmutter.
6. Montera anslutningsfästet på ovansidan av det genomskinliga locket.
7. Slutligen koppla anslutningsfästet med filtreringspumpen. Fäst alla kopplingar med slangklämmor och se till att pumpanslutningsdelarna är tillräckligt täta med teflontejp.

Pumpslangens kopplingar (Illustration 5)

A: Returledning - anslutning mellan filtreringstanken och kopplingen till inloppsmunstycket (poolen). Det filtrerade vattnet matas tillbaka till poolen vid denna tidpunkt.

B: Skimmer - koppling mellan skimmerkopplingen (poolen) och filtreringspumpen. Vattnet som ska rengöras dras in från poolen vid denna tidpunkt.

- När filtreringssystemet har monterats ordentligt, och kammaren är fylld med AQUALOON och slangarna kopplade, kan du börja med filtrering.
- Koppla inte systemet förrän det rekommenderas att göra det nedan.
- Se till att pumpen inte är kopplad till en strömförsörjning.
- Innan du använder filtreringssystemet är det viktigt för att säkerställa att filtreringssystemet är placerat utanför poolen och är lägre än poolens vattennivå. Slangkopplingarna måste också vara korrekt kopplade och fästa.
- Fyll din pool med vatten om du inte redan har gjort det. Se till att vattennivån är

minst 2,5 - 5 cm över toppen av slangintaget (Skimmer) och återför portarna i poolen.

- Filtreringssystemet är nu ventilerat. Om det är tillämpligt öppnar du skruven på ovansidan av det genomskinliga påfyllningsskyddet tills vattnet rinner ut.
- Släpp avstängningsventilen vid insugningsporten (Skimmer) i poolen. Om du har anslutit inloppsporten, (Skimmer), ta bort kontakten så att vattnet kan strömma in i insugningsslangen.
- Med filterpumpsystemet installerat på en lägesnivå som är lägre än poolens vattennivå - kommer vatten automatiskt att strömma in i pumpfiltersystemet.
- Låt filtreringstanken fyllas med vatten.
- Kontrollera filtreringssystemet och kopplingsslangarna för läckage och lös det vid behov. Läckagepunkter kan eventuellt uppstå på grund av tillverkningstoleranser, som måste lösas genom att teflontejp lindas runt kopplingarna innan kopplingsslangen kopplas.
- Ditt filtreringssystem är nu klart för användning.

Rengöring av filterbollarna

Filterbollarna i filtertanken säkerställer att smutspartiklar och flytande skräp filtreras effektivt under lång tid.

Filtreringssystemet minskar prestandanivån i enlighet med mängden förorening i vattnet. Detta måste kontrolleras regelbundet.

Om du konstaterar att prestandanivåerna sjunker, följ ett av dessa två alternativ:

A: Byt filterbollarna.

B: Tvätta påfyllningskulorna i en tvättmaskin vid en maximal temperatur på 30 °C.

Filtreringstid

Poolens vatten bör cirkuleras och filtreras minst 3 till 5 gånger under en 24-timmarsperiod, beroende på filtreringssystemets prestanda och poolens storlek. Den tid som krävs beror på filtreringssystemets prestanda och poolens storlek. Vi rekommenderar dock en minimal körtid på 12 timmar per dag.

Instruktioner strömförsörjning

Filtreringssystemet du har köpt är utrustat med en anslutningskabel som endast får anslutas till en krets med en jordfelsbrytare (RCCB) med en märkström på högst 30 mA.

Teknisk data:

- Gruppflödesnivå: 4 m³/h
- Systemets flödesnivå 3,5 m³/h
- Pump är inte självfyllande
- maximal vattentemperatur 35 °C
- 230V~ 100W
- Tank Ø 200 mm
- Kopplare Ø 32/38 mm
- Basplatta
- 320g av filterbollar krävs
- för pooler up till 19,000 l kapacitet

Viktigt meddelande

Försörjningsinstruktioner

Synliga föroreningar avlägsnas genom filtreringssystemet. Detta är inte sant för alger, bakterier och andra mikroorganismer, som också är ett konstant hot mot rent och hälsosamt poolvatten. För att förhindra eller avlägsna dem finns speciell vatten-



5	SKRUVAR	SUS304	1
	MUTTRAR	mÄSSING	1
	PACKNING	SUS304	1
	KLÄMSTIFT	PA6	1
	HÖGER KLÄMMA	PA6	1
			PA6
6	Kopplare 32/38	PP	1
	TÄTNINGSPACKNING	Gummi	1
7	ÖVERFÖRINGSKO- PPLARE	PP	1
8	PACKNING ÖVER- FÖRINGSKOPPLARE	Gummi	2
9	FILTERTUB	PP	1
10	AVGASRÖR	-	1
11	VENTIL STOR O- RING	Gummi	1
12	200 BLÅSFORMAD TANK	PE	1
13	PE SLANG	PE	1
14	100 W VATTENPUMP	-	1
15	BASPLATTA	PP	1

Nr.	Denumire	Material	CANTITATE
1	CONECTOR	PP	1
	Garnitură de etanșare 1	Cauciuc	1
2	CAPAC	ABS	1
	Garnitură de etanșare 2	Cauciuc	1
3	CARCASĂ SUPERIOARĂ	PMMA	1
4	Eliminator	ABS	1
5	ȘURUB	SUS304	1
	NITURI	ALAMĂ	1
	GARNITURI	SUS304	1
	CLEME	PA6	1
	CLEMĂ DREAPTA	PA6	1
			1
6	Conector 32/38	PP	1
	GARNITURĂ ETANȘARE	Cauciuc	1
7	CONECTOR TRANSFER	PP	1
8	GARNITURĂ CONECTOR TRANSFER	Cauciuc	2
9	TUB FILTRARE	PP	1
10	TUB EVACUARE	-	1
11	SUPAPA BIG O-RING	Cauciuc	1
12	REZERVOR MODELAT CU SUFLAȚIE 200	PE	1
13	FURTUN PE	PE	1
14	POMPĂ APĂ 100 W	-	1
15	PLACĂ DE BAZĂ	PP	1



**EU DECLARATION OF CONFORMITY DICHIARAZIONE UE DI
CONFORMITÀ DECLARATION UE DE CONFORMITE EU-
CONFORMITEITSVERKLARING DECLARACIÓN UE DE
CONFORMIDAD DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE EU-
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE.
EVROPSKÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE FÖRSÄKRAN OM
ÖVERENSSTÄMMELSE**

The undersigned/Le soussigné/ El abajo firmante/ Der Unterzeichnete/ Il sottoscritto/
Ondergetekende/ O abaixo assinado / Niżej podpisany / Níže podepsaný zástupce společnosti / Podpísaný (-
á)// Subsemnatul / Den undertecknade:

Manufacturas GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, Apdo 69, 48100 Mungia (Bizkaia) Spain.

Declares under its sole responsibility that the products:
Déclare sous sa seule responsabilité que les produits :
Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos:
Erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Produkte :
Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti :
Verklaart onder zijn uitsluitende verantwoordelijkheid dat de producten :
Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os produtos:
Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty:
Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobky:
Vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky:
Declară pe propria răspundere că produsele:
Förklarar under eget ansvar att produkterna:

Product description / Description du produit / Descripción del producto/ Produktbeschreibung /
Descrizione del prodotto / Productbeschrijving / Opis produktu / Popis výrobku / Popis výrobku /
Produktbeskrivning

**AQUALOON FILTER
FILTRE AQUALOON
FILTRO AQUALOON
AQUALOON-FILTER
FILTRO AQUALOON
AQUALOON-FILTER
FILTRO AQUALOON
FILTR AQUALOON
FILTR AQUALOON
FILTER AQUALOON
FILTRU AQUALOON
AQUALOON FILTER**

Model/modèle/modelo/modell/modello/model/modelo/model/model/model/modell: **FAQ200**



Brand/ marque/ marca/ marke/ marca/ merk/ marca / marka / Značka / Značka / marca / varumärke: **Gre**

are in conformity with the following harmonized standards or specifications:
sont en conformité avec les standards harmonisés suivants ou spécifications:
cumple con las siguientes normas armonizadas o especificaciones:
in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen oder Spezifikationen sind:
sono conformi alle seguenti norme armonizzate o specifiche :
in overeenstemming zijn met de volgende geharmoniseerde standaarden of specificaties:
estão em conformidade com os seguintes padrões harmonizados ou especificações:
są zgodne z następującymi zharmonizowanymi normami lub specyfikacjami:
Splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem nebo specifikací:
Sú v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami alebo špecifikáciami:
Sunt în conformitate cu următoarele standarde sau specificații armonizate:
Överensstämmer med följande harmoniserade standarder eller specifikationer:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A2+A14

EN 60335-2-41: 2003+A1+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014:2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1



and therefore answers to the essential requirements of the following European directives:
et par conséquent répondent aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:
y por lo tanto cumple con los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas :
und damit den wesentlichen Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien entsprechen :
e pertanto soddisfano i requisiti essenziali delle Direttive europee seguenti :
en bijgevolg beantwoorden aan de essentiële vereisten van de volgende Europese richtlijnen:
e por conseguinte cumprem as exigências essenciais das seguintes diretivas europeias:
i dlatego spełnia podstawowe wymagania następujących dyrektyw europejskich:
a tím splňují také základní požadavky následujících evropských směrnic:
a preto zodpovedajú základným požiadavkám nasledujúcich európskych smerníc:
și, prin urmare, răspunde la cerințele esențiale ale următoarelor directive europene:
och svarar därför på de väsentliga kraven i följande europeiska direktiv:

Low Voltage Directive/ Directive basse tension/ Directiva de bajo voltaje/ Niederspannungsrichtlinie/ Direttiva Bassa Tensione/ Laagspanningsrichtlijn/ Diretiva de baixa tensão/ Dyrektywa niskonapięciowa / Nízkonapěťová směrnice / Smernica o nízkom napätí/ / Directiva de joasă tensiune / Lagspänningsdirektiv et: 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility Directive/ Directive sur la compatibilité/ Directiva de compatibilidad electromagnética/ Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit/ Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica/ Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit/ Diretiva de Compatibilitate Eletromagnética/ Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej / Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / Directiva de compatibilitate electromagnetica / Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet : 2014/30/EU

ROHS 2015/863/EU - amending annex II of Directive 2011/65/EU modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE modificando el anexo II de la Directiva 2011/65/UE zur Änderung des Anhangs II der Richtlinie 2011/65/EU che modifica l'allegato II della Direttiva 2011/65/UE tot wijziging van bijlage II van richtlijn 2011/65/EU modificando o Anexo II da Diretiva 2011/65/UE zmieniająca załącznik II do dyrektywy 2011/65 / EU / doplňující přílohu II směrnice 2011/65 / zmena prílohy II Smernice 2011/65/EÚ / UE - de modificare a anexei II la Directiva 2011/65/UE / om ändring av bilaga II till direktiv 2011/65/ EU

Mungia, June 14th 2021

Authorized signatory / Signature autorisée/ Firmaautorizada/ Zeichnungsberechtigte /Firma autorizzata / Geautoriseerde handtekening/ Assinatura autorizada / Osoba pověřená k podpisu / Prokurista / Semnatar Autorizat / Auktoriserad undertecknare:

Angel Elorduy – General Manager

1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility



2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



2- CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

1- CERTIFICAT DE GARANTIE

ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



2- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en débarrasser :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



2- DURCHGESTRICHEHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertreiber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
- Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieses Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

1- CERTIFICATO DI GARANZIA

ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

1- GARANTIECERTIFIKAAT

ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.



2- EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

1- CERTIFICADO DE GARANTIA

CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



2- CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelece-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correcta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de filtração.

1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużają okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



2-SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilości odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczeństwa komponentów, zachecenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywności ochrony środowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących właściwego traktowania środowiska, gdy te produkty się stają odpadem.
- Ma to również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów zaangażowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a szczególnie tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieją dwa sposoby pozbycia się tego urządzenia:
- Jeśli kupisz nowy, równoważny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbywać, możesz przekazać go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub
- Możesz zabrać go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreślonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, że urządzenie podlega innej selekcji odpadów, odmiennej od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu najwyższej jakości materiałów i komponentów przyjaznych dla środowiska, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Mimo to kilka części tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać ich w środowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, proszę całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty sprzętu do 8ltracji.

1- ZÁRUČNÍ LIST OBEČNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupující oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespádá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný..



2. PŘEŠKRTNUTÁ NÁDOBA NA ODPADKY

- Pro snížení objemu elektrického a elektronického odpadu a snížení rizika představovaného součástmi elektrických a elektronických zařízení se doporučuje recyklace zařízení oprávněným systémem likvidace tohoto typu odpadu s ohledem na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem má výrobce elektrických a elektronických zařízení zaveden systém správné ekologické likvidace svých výrobků po skončení jejich životnosti.
- 1.2 Jeho cílem je rovněž zlepšit ekologické zacházení se všemi součástmi a materiály použitými v elektrických a elektronických zařízeních ze strany výrobců, distributorů, uživatelů a společností pro zpracování odpadů z těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto zařízení:
- 1.4 Pokud si zakoupíte nové zařízení se stejnou funkcí jako to, které likvidujete, můžete ho předat bezplatně distributorovi při koupi nového zařízení, nebo
- 1.5 jej můžete odevzdat v příslušném sběrném středisku odpadů.
- 1.6 Náklady na likvidaci odpadu hradíme my.
- 1.7 Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad. Tento symbol znamená, že zařízení je předmětem třídění odpadu a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrhovány a vyráběny v nejvyšší kvalitě, z ekologických materiálů a součástí, které lze recyklovat a používat opakovaně. Přesto některé součásti našich výrobků nejsou biologicky rozložitelné a nesmí být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku odpojte prosím elektromotor od zbytku filtračního systému.

1. ZÁRUČNÝ LIST VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredĺžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktnie dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.

OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



2. PREČIARKNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

- S cieľom znížiť množstvo odpadu elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo súčastí, podporiť opätovné použitie prístroja, zhodnotiť odpad a zaviesť vhodný systém spracovania odpadu s cieľom zvýšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol ustanovený súbor úloh uplatniteľných na výrobu výrobku a ďalšie úlohy týkajúce sa správneho spracovania životného prostredia, keď sa z týchto výrobkov stane odpad.
- Je tiež zameraný na zlepšenie environmentálnych postupov všetkých činiteľov zapojených do elektrických a elektronických tovarov, vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby nakladania s týmto prístrojom:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo taký, ktorý má tie isté funkcie ako ten, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri nákupe bezplatne odovzdať distribútorovi, príp.
- Môžete ho odnieść na miestne zberné miesta.
- Pokryjeme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroj je označený symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroj je predmetom zberu triedeného odpadu, odlišného od zberu bežného odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších, ekologických materiálov a komponentov, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu, je niekoľko portov tohto výrobku, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by nemali zostať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektrický motor od zvyšku filtračného zariadenia.

1- CERTIFICAT DE GARANȚIE

CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil. sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare; el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.

LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.



2. CONTAINER DE DEȘURI TĂIAT

- Pentru a reduce cantitatea de deșuri de aparate electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea aparatelor, pentru a evalua deșeurile și pentru a crea un sistem adecvat de tratare a în scopul îmbunătățirii eficienței protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile la fabricarea produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșuri.
- Se intenționează, de asemenea, să îmbunătățească practicile de mediu ale tuturor agenților implicați în produsele electrice și electronice, inclusiv producătorii, distribuitorii, utilizatorii și în special cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste aparate.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui aparat:
- Dacă achiziționați un nou aparat echivalent sau care are aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl dispuneți, îl puteți preda, gratuit, către distribuitor la efectuarea achiziției sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatul este etichetat cu simbolul „containerului de deșuri tăiat”. Acest simbol înseamnă că aparatul este supus colectării deșeurilor selectate, diferită de colectarea generală a deșeurilor.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe părți ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie lăsate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, detașați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

GARANTICERTIFIKAT

GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, som denne garanti gælder for, ("Produktet") er i perfekt stand ved levering.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, det leveres til køberen.
- I tilfælde af mangler i produktet, som køberen underretter sælgeren om i løbet af garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet på egen regning, som denne finder det passende, medmindre det er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om en forholdsmæssig reduktion i prisen eller, hvis fejlen er tilstrækkelig betydelig, opsigelse af salgskontrakten.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det originale produkt, men er under en separat garanti.
- Hvis køberen efter seks måneder efter levering af produktet til køberen underretter om en fejl i produktet, skal køberen fremlægge bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede fejl.
- Dette garantibevis udstedes med forbehold for de gældende forbrugerrettigheder i henhold til nationale regler.

2 INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garanti dækker de produkter, der er nævnt i denne vejledning.
- Dette garantibevis gælder kun i EU-lande.
- For at denne garanti skal være effektiv skal køberen følge alle producentens instruktioner inkluderet i dokumentationen, som leveres med produktet, i tilfælde hvor det er relevant i henhold til produktets sortiment og model.
- Hvis der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af bestemte porte eller komponenter i produktet, er garantien kun gyldig, hvis denne tidsplan overholdes.

BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg foretaget til forbrugere, hvor der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, som ikke er relateret til dennes professionelle aktiviteter.
- Normal slitage som følge af brugen af produktet er ikke inkluderet i garantien. Med hensyn til forbrugsstoffer, som forbruges af dele, komponenter og/eller materialer, som fx batterier, lyspærer osv., gælder bestemmelserne i dokumentationen, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke tilfælde, hvor produktet (I) er blevet behandlet forkert; (II) er blevet repareret, serviceret eller håndteret af ikke-autoriserede personer eller (111) er blevet repareret eller serviceret uden brug af originale dele.
- I tilfælde, hvor produktets fejl er et resultat af ukorrekt installation eller opstart, gælder denne garanti kun, når installationen eller opstarten er inkluderet i produktets salgskontrakt og er blevet udført af sælgeren eller under dennes ansvar.



OVERSTREGET AFFALDSBEHOLDER

- For at reducere mængden af affald af elektriske og elektroniske apparater, for at mindske faren for komponenter, for at tilskynde til genbrug af apparater, for at vurdere affald og for oprette et egnet affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre effektiviteten af miljøbeskyttelse er der fastlagt nogle regler
- De er også beregnet til at forbedre miljøpraksis for alle agenter, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især de, som er direkte involveret i behandling af affald fra disse apparater.
- Fra 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
- Hvis du køber et nyt ækvivalent apparat, der har de samme funktioner, som det du ønsker at bortskaffe, kan du aflevere det gamle gratis til distributøren, når du foretager købet, eller
- Du kan aflevere det på et lokalt indsamlingssted.
- Vi dækker omkostninger til affaldsbehandling.
- Apparatet er mærket med et symbol med en overstreget affaldsbeholder. Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt indsamling af affald, der er forskellig fra den generelle affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet med miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er nogle af portene på dette produkt ikke bionedbrydelige og bør derfor ikke efterlades i miljøet. For korrekt genanvendelse af dette produkt skal du frakoble den elektriske motor helt fra resten af filtreringsudstyret.

GARANTICERTIFIKAT

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



ÖVERKORSAD SOPTUNNA

- 1.1 För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenterna, för att främja återanvändning av apparater, att källsortera avfall och sätta upp ett lämpligt avfallsbehandlingssystem, i syfte att förbättra effektiviteten av miljöskydd har en uppsättning regler framtagits.
- 1.2 Den är också avsedd att förbättra miljöpraxisen för alla aktörer som är involverade med elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de bestämmelser som är involverade i behandling av avfall som härrör från dessa apparater.
- 1.3 Från och med den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat på:
- 1.4 Om du köper en ny ekvivalent apparat eller en som har samma funktioner som den du vill kassera, kan du överlämna den gamla kostnadsfritt till distributören när du köper en ny eller
- 1.5 Du kan ta med den till lokala samlingsställen.
- 1.6 Vi ska täcka över avfallshanteringsenheterna.
- 1.7 Apparaten är märkta med en symbol för en "överkorsad soptunna". * Denna symbol innebär att apparaten är föremål för källsortering som skiljer sig från allmän avfallshantering.
- 1.8 Våra produkter är konstruerade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar i denna produkt inte biologiskt nedbrytbara och därför bör de inte lämnas ute i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, vänligen ta bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consúltenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/pt/pos-venda
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	www.grepool.com/nl/na-verkoop
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoli problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH
/ DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR / DISTRIBUÍDO POR /
WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR / DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE
/ DISTRIBUERAS AV:

MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69
48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
N° Reg. Ind. 48-06762

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhradzujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.



www.grepool.com

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt dieser Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.

Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých častí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.